



# Recherche qualitative sur les enjeux relatifs à l'immigration (2016-2017)

## *Rapport Final*

Préparé pour le ministère d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Firme de recherche : Le groupe-conseil Quorus Inc.

Date d'octroi du contrat : 22 février 2017

Date de livraison : 28 août 2017

Numéro du contrat : B8815-170582/001/CY

Numéro de ROP : POR 114-16

Personne-ressource : IRCC.COMMPOR-ROPCOMM.IRCC@cic.gc.ca

*This report is also available in English.*

## Attestation de neutralité politique

J'atteste, par les présentes, à titre de cadre dirigeant du groupe-conseil Quorus, que les produits livrables sont entièrement conformes aux exigences en matière de neutralité politique du gouvernement du Canada énoncées dans la *Politique de communication du gouvernement du Canada* et dans la *Procédure de planification et d'attribution de marchés de services de recherche sur l'opinion publique*.

Plus précisément, les produits livrables ne comprennent pas d'information sur les intentions de vote électoral, les préférences quant aux partis politiques, les positions des partis ou l'évaluation de la performance d'un parti politique ou de ses dirigeants.

Signé :



Rick Nadeau, président

Le groupe-conseil Quorus Inc.

## Table des matières

<b>Table des matières</b> .....	3
<b>Sommaire exécutif</b> .....	4
Contexte et objectifs de recherche .....	5
Résumé des conclusions.....	5
Méthodologie.....	9
<b>Résultats détaillés</b> .....	13
Les perceptions sur le Canada.....	14
Les enjeux des communautés.....	16
Les enjeux des communautés ethnoculturelles – Rétroaction des immigrants.....	18
Niveaux d'immigration et catégories prioritaires.....	20
Les avantages de l'immigration pour le Canada .....	25
Le Canada et ses enjeux face à l'immigration.....	29
Établissement et intégration.....	33
L'angle des réfugiés.....	38
L'Entente des tiers pays sûrs.....	41
Serment de citoyenneté.....	43
Prestation de services aux clients et sources de renseignements .....	44
<b>Contexte et méthodologie</b> .....	47
Contexte et objectifs de recherche.....	48
Méthodologie.....	48
<b>Annexes</b> .....	53
Questionnaires de recrutement – anglais et français.....	54
Guides d'entretien.....	76

# Sommaire exécutif



## Contexte et objectifs de recherche

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) dirige un programme de recherche permanent pour l'aider à mieux comprendre l'attitude des Canadiens et des Canadiennes sur les enjeux relatifs à la citoyenneté et à l'immigration. C'est par la mesure et l'analyse de l'opinion de Canadiens et d'immigrants que le Ministère acquiert de nouvelles perspectives dans des secteurs de politiques importants qui se rattachent à son mandat et aux services qu'il offre.

Les enjeux examinés sont les suivants :

- Les enjeux importants liés à l'immigration;
- Les perceptions du Canada comme pays d'immigration;
- Les répercussions de l'immigration;
- L'établissement et l'intégration;
- La citoyenneté;
- La vision et les attentes du gouvernement fédéral;
- Les besoins en communication et les préférences.

## Résumé des conclusions

### Les perceptions sur le Canada

- Lorsqu'on leur a demandé d'exprimer ce que le Canada évoquait pour eux, les participants des deux groupes de discussion (immigrants et population en général) ont choisi des mots à connotation positive.
- Des termes associés au climat, à l'environnement naturel du Canada, au sirop d'érable et à la diversité revenaient fréquemment dans les deux groupes.
- Les immigrants étaient portés à choisir des mots décrivant l'attitude et le mode de vie des Canadiens (p. ex. : leur ouverture d'esprit, leur accueil) et qualifiaient le Canada de pays calme, stable et sécuritaire.
- Les répondants issus de la population en générale optaient plutôt pour des mots qui représentent les activités du quotidien ou des symboles typiques (p. ex. : la feuille d'érable, le hockey, le drapeau, etc.).

### Le Canada, destination de choix pour les immigrants

- La plupart des immigrants sont venus au Canada pour travailler ou étudier, et plusieurs ont suivi la trace d'une autre personne, par exemple, un conjoint, un parent, un enfant.
- Les participants indiquaient souvent que le Canada leur offrait plus de possibilités, que c'était un meilleur endroit où élever leur famille, qu'il y avait moins de corruption et de congestion, qu'il était plus propre, plus sécuritaire et moins violent. Le Canada leur donnait aussi accès à un

important filet social, dont les soins de santé, la sécurité de la vieillesse et les allocations pour enfants.

- Sur la scène internationale, le Canada est reconnu comme une destination attrayante; les immigrants y sont les bienvenus et, dans son ensemble, la qualité de vie y est élevée et ils reconnaissent que lorsqu'ils obtiennent leur citoyenneté canadienne, ils détiennent un passeport respecté partout dans le monde.

### Perceptions sur les niveaux d'immigration et les catégories prioritaires

- Il existe une méconnaissance des niveaux d'immigration et des catégories prioritaires, quoique les immigrants connaissent mieux les catégories d'immigration.
- Les participants n'ont rien contre les niveaux d'immigration de 2016 et de 2017. Bien qu'ils aient été en mesure d'évaluer les répercussions de ces niveaux dans leur région, il leur semblait plus difficile de les saisir pour l'ensemble du pays. Leur réaction était d'autant plus favorable à ces niveaux d'immigration qu'ils supposaient que le gouvernement du Canada avait planifié sa capacité d'accueillir, d'installer et d'absorber tous ces immigrants au pays.
- La plupart des participants trouvaient que le Canada est d'assez grande taille pour accueillir ce nombre d'immigrants et que les avantages de l'immigration dépassent les inconvénients.
- L'enquête a permis d'explorer les avantages et les désavantages d'une approche pluriannuelle et d'une approche annuelle de planification de l'immigration. Les préférences des participants étaient partagées sur cette question. La préférence pour l'approche annuelle reposait surtout sur le fait que le Canada pourrait s'adapter aux situations internationales et internes changeantes d'une année à l'autre. Les adeptes d'une approche pluriannuelle considéraient qu'une telle démarche favoriserait une planification plus efficace du budget et des ressources gouvernementales en matière d'appui et de services sociaux pour l'établissement des immigrants. Ils recherchaient cependant une certaine flexibilité dans le plan pour permettre au Canada de s'ajuster à une situation internationale urgente et accueillir rapidement un plus grand nombre de réfugiés au besoin.
- On a demandé aux participants s'il fallait prioriser une catégorie d'immigrants. Généralement parlant, les participants des deux groupes s'intéressent aux immigrants qui contribuent à l'économie et, de préférence, qui travaillent dans leur domaine de compétences. Les participants issus des groupes d'immigrants ont ensuite accordé la priorité à la catégorie du regroupement familial, plus que ceux de la population en général. Ayant attendu longtemps pour faire immigrer des membres de leur famille, ils considèrent important de prioriser les demandes de parrainage maintenant qu'on a terminé le traitement des demandes de réfugiés syriens de 2016.
- Lorsqu'on a demandé aux participants si la catégorie Immigration économique devait accorder plus d'importance aux Américains et aux personnes qui possèdent une expérience de travail américaine, les participants n'y voyaient aucun avantage immédiat et plusieurs d'entre eux la qualifiaient de discrimination positive. Après avoir mieux compris la pertinence et les avantages de cette mesure pour certaines professions ou industries (p. ex. : les soins de santé), les participants acceptaient mieux qu'une personne ayant une expérience de travail américaine soit

plus apte à s'intégrer et à se mettre au travail rapidement après son arrivée au pays contrairement à une personne sans cette expérience.

- La couverture médiatique et une plus grande prise de conscience face aux réfugiés modifient les discussions portant sur le rôle du Canada par rapport aux réfugiés et ont des répercussions sur la manière dont les Canadiens parlent d'immigration en général. Il existe aussi des perceptions erronées et de l'incompréhension face aux réfugiés et au processus d'octroi de l'asile. Somme toute, les participants des deux groupes reconnaissent les côtés positifs et les difficultés associées à la réinstallation des réfugiés et très peu de participants sont d'avis que le Canada devrait cesser ses activités de réinstallation des réfugiés. Cependant, certains participants veulent être rassurés quant aux efforts portant sur la sécurité et l'intégration et espèrent que le Canada trouve un certain équilibre entre l'aide aux personnes issues de pays en conflit et celle qu'il apporte aux personnes dans le besoin au Canada. Lorsque vient le temps de fixer les niveaux d'immigration pour chaque catégorie d'immigrants, les participants estiment qu'il est important de trouver le juste équilibre entre l'accueil de réfugiés et celui d'immigrants qui peuvent être « mis à contribution » immédiatement.

#### Les répercussions de l'immigration au Canada

- Comme mentionné précédemment, la réaction favorable au nombre d'immigrants suppose que le gouvernement du Canada est prêt à accueillir, établir et absorber 300 000 immigrants au pays. Les commentaires émanant des groupes de discussion laissent penser que certains croient que le plan d'ensemble ou le système n'est pas aussi robuste qu'il devrait l'être. Les participants ont souvent mentionné les pressions exercées sur les soins de santé, les écoles, la congestion routière, le logement et le coût de la vie, le marché du travail et l'intégration dans leurs collectivités.
- Les participants des grandes villes étaient plus portés à émettre des commentaires relatifs aux pressions exercées sur leur ville. Les participants des plus petites villes comme Brantford, Red Deer, Halifax et Winnipeg ont aussi exprimé des préoccupations semblables par rapport à ces pressions, mais à un degré moindre et pas nécessairement sur tous les points soulevés dans les grandes villes.
- Au bout du compte, les avantages de l'immigration outrepassaient les désavantages et les problèmes. Les participants des deux groupes croient que les avantages sont surtout d'ordre économique (p. ex. : plus de travailleurs, des compétences internationales, plus de consommateurs, une plus grande assiette fiscale, etc.) et social (sur le plan de la diversité et du multiculturalisme).
- Les politiques d'immigration du Canada, au cœur de sa réputation de société accueillante et diverse, constituent un autre avantage mentionné à quelques reprises et surtout par les participants de la population en général. Certains participants en étaient fiers, surtout à la lumière des politiques d'immigration qui voient le jour dans d'autres pays. Le facteur " réputation " se place cependant derrière les avantages sur le plan de l'économie et de la diversité.

## Établissement et intégration

- Les immigrants voient leur intégration de manière positive, et la plupart y travaillent. Les participants de la population en général semblaient toutefois moins convaincus du désir des immigrants de s'intégrer, du moins pleinement. Quelques-uns connaissaient des immigrants qui parlaient à peine une des langues officielles et qui vivaient, faisaient leurs emplettes, socialisaient et travaillaient presque exclusivement à même leur communauté ethnoculturelle, y voyant un signe que les immigrants ne veulent pas s'intégrer à la société canadienne.
- Tant les participants de la population en général que les immigrants considèrent que les freins liés au travail constituent l'enjeu d'intégration le plus commun, surtout la reconnaissance des titres de compétences étrangers. Les immigrants ont aussi fait remarquer que leur expérience de travail internationale n'est souvent pas reconnue et qu'il s'avérait très difficile d'acquérir l'expérience canadienne que bon nombre d'employeurs exigent.
- Les participants s'entendaient pour la plupart sur le fait que l'intégration réussie repose sur la maîtrise de l'une des langues officielles du Canada. Les immigrants ayant au moins une connaissance pratique de l'une d'entre elles ont admis que cela les avait certainement aidés.
- Plusieurs participants des grandes villes ont dit espérer voir les immigrants s'établir partout au Canada et que des efforts iraient dans ce sens. D'autres considéraient que cela pourrait cependant créer un problème si les mécanismes de soutien, facilement accessibles et connus dans les grands centres, ne sont pas offerts de manière égale dans les plus petites villes.

## Le Canada et les États-Unis

- Lors de la tenue des groupes de discussion et même quelques mois auparavant, le Canada a été la cible d'un nombre accru de demandeurs d'asile, des individus admis aux États-Unis qui traversaient illégalement la frontière à pied pour se rendre au Canada. Les discussions ont démontré la méconnaissance et l'incompréhension générale de la situation et le fait que très peu de participants connaissaient l'Entente sur les tiers pays sûrs et son influence sur l'endroit que choisissent ces individus pour entrer au Canada.
- Bien qu'ils aient reçu des renseignements contextuels, les participants pouvaient difficilement se faire une opinion sur la manière de traiter cette Entente et sur le rôle du Canada.
- Pour plusieurs participants, l'Entente va à l'encontre de leur intuition. Ils croyaient que le raisonnement sous-jacent devrait être soit inversé ou plus complet de sorte qu'une personne qui traverse la frontière « illégalement » doit aussi s'en retourner.
- Personne n'a proposé la suspension possible de l'Entente. Toutefois, lorsqu'on a présenté cette option, certains y voyaient une approche plus sécuritaire et plus humaine, qui permettrait d'avoir de meilleurs contrôles sur les personnes qui entrent au Canada et qui dissuaderaient certains demandeurs d'asile de traverser la frontière illégalement.
- Certains préconisent le refus automatique de l'entrée aux pays des personnes qui traversaient la frontière illégalement, par souci d'équité envers les autres immigrants et réfugiés qui s'étaient

conformés aux règles. Certains participants issus des groupes d'immigrants voyaient cette façon d'entrer au pays comme un « raccourci » et étaient d'autant plus frustrés par cette situation que plusieurs d'entre eux avaient dû attendre des mois, voire des années, pour immigrer au Canada et que d'autres attendaient depuis longtemps l'immigration d'un membre de leur famille. Certains s'inquiètent aussi du fait que l'arrivée de ces réfugiés pourrait avoir un impact défavorable sur les contingents d'autres groupes d'immigrants étant donné le nombre fixe d'immigrants pouvant entrer au Canada dans une année.

### Serment de citoyenneté

- On a discuté des modifications prévues au serment de citoyenneté dans toutes les séances composées de membres de la population en général. Les participants ne savaient pas qu'il y avait une recommandation en ce sens et très peu d'entre eux connaissaient la Commission de vérité et réconciliation du Canada. Sur la base des renseignements fournis par le modérateur, les participants sont d'accord avec la modification du serment si on éduque les nouveaux arrivants au sujet des Autochtones et des traités au préalable.

### Prestation de services aux clients

- Lors des séances regroupant les immigrants, on a voulu savoir s'ils avaient des suggestions concernant le processus de demande d'immigration. Les commentaires dévoilent l'importance critique du site Web du Ministère, qui leur donne accès aux renseignements dont ils ont besoin et qu'il est vital de bien le maintenir.
- Les participants ont exprimé leur frustration sur deux points principaux : la difficulté à vérifier l'état de leur demande, surtout auprès du centre d'appel du Ministère, et les critères d'immigration qui semblaient changer souvent, même après la soumission de leur demande. Les immigrants voudraient donc avoir un accès amélioré aux mises à jour de leurs demandes, une réduction du nombre et de la fréquence des modifications, et, lorsqu'elles surviennent, transmettre l'information aux demandeurs.
- Enfin, les immigrants voudraient voir des efforts plus soutenus dans la communication de renseignements corrects et complets concernant l'équivalence, au Canada, des titres de compétences étrangers et de l'expérience, et dans l'appui qu'ils reçoivent pour obtenir cette équivalence aussi rapidement que possible.

### Méthodologie

Cette recherche se base sur l'animation de vingt groupes de discussion traditionnels en personne. Composées d'immigrants issus d'une communauté ethnoculturelle particulière et des membres de la population en général, ces séances ont eu lieu dans neuf régions du pays.

La population ciblée pour faire partie des groupes de discussion s'étendait aux adultes canadiens de plus de 18 ans et à un ensemble d'immigrants issus de communautés ethnoculturelles diverses. Les participants ont été recrutés aléatoirement, par téléphone, à partir de la population en général ou encore à partir d'une base de données exclusive. Lors de la conception du questionnaire de recrutement, on a utilisé des questions particulières pour être en mesure d'identifier clairement si les participants

répondaient aux critères de sélection du programme de recherche et pour assurer une bonne représentation d'hommes et de femmes de divers âges, de revenus, de statut de résidence et de niveau d'éducation. De plus, les discussions se sont concentrées sur les membres de certaines communautés ethnoculturelles lors de séances particulières dans des villes particulières. Il y a aussi eu l'ajout de critères de sélection pour le recrutement des participants, à savoir :

➤ **Groupes de la population en général**

- On a exclu les immigrants qui habitent au Canada depuis moins de 15 ans
- Dans les villes où les participants des deux groupes provenaient de la population en général (Brantford et Red Deer), on a divisé les groupes selon le revenu du ménage, soit :
  - On a défini comme « à revenu élevé » toute personne dont le revenu annuel dépassait 60 000 \$ ou quiconque faisait partie d'un ménage à revenus multiples dont le revenu annuel du ménage dépassait 80 000 \$.
  - On a défini comme « à revenu moyen ou faible » toute personne dont le revenu annuel était inférieur à 60 000 \$ ou quiconque faisait partie d'un ménage à revenus multiples dont le revenu annuel du ménage était inférieur à 80 000 \$.

➤ **Les groupes d'immigrants** (un mélange de ces sous-groupes)

- **Les nouveaux arrivants** : Arrivés au Canada depuis moins de cinq ans (au moins cinq dans chaque groupe)
- **Les immigrants de plus longue date** : La création de deux sous-groupes en priorisant ceux qui étaient au Canada depuis cinq à dix ans (deux ou trois personnes par groupe) par rapport à ceux qui étaient au Canada depuis 10 à 15 ans (une ou deux personnes par groupe).
- On a exclu les personnes qui, à la maison, communiquaient peu ou pas dans la langue utilisée pour la discussion.

Les critères de sélection visaient aussi à assurer une bonne représentation d'hommes et de femmes selon leur âge, leur revenu, leur statut de résidence et leur niveau d'éducation. Quorus, appuyé de documents conçus par IRCC, s'est chargé de l'adaptation et de la traduction du questionnaire de recrutement et du guide du modérateur pour cette recherche.

Les autres paramètres de recherche comprenaient :

- Quorus a recruté 10 participants pour chaque groupe de discussion dans le but d'en avoir au moins huit;
- À la fin des groupes de discussion, on a offert une rétribution de 125 \$ aux participants des groupes d'immigrants et une rétribution de 100 \$ aux participants de la population en général;
- À l'étape du recrutement et au début de chaque groupe de discussion, on a mentionné aux participants que cette recherche se faisait pour le compte du gouvernement du Canada, qu'il y aurait un enregistrement audio et vidéo des groupes de discussion et qu'il y avait des observateurs.
- Tous les groupes de discussion ont eu lieu dans un endroit permettant à l'équipe client d'observer la séance, soit derrière un miroir sans tain ou par télédiffusion en circuit fermé dans une pièce avoisinante.
- En tout, 164 personnes ont participé aux groupes de discussion. La répartition est la suivante :

Endroit	Segment	Langue	Nombre de participants	Date et heure
Montréal (QC)	Arabe francophone	Français	8	Le 16 mars à 17 h 30
Montréal (QC)	Population en général	Français	8	Le 16 mars à 19 h 30
Surrey (CB)	Population en général	Anglais	9	Le 18 mars à 10 h
Surrey (CB)	Punjabi	Punjabi	10	Le 18 mars à 12 h
Vancouver (CB)	Chinois	Mandarin	8	Le 20 mars à 17 h 30
Vancouver (CB)	Philippin	Anglais	8	Le 20 mars à 19 h 30
Red Deer (AB)	À revenu faible ou moyen	Anglais	8	Le 21 mars à 17 h 30
Red Deer (AB)	À revenu élevé	Anglais	7	Le 21 mars à 19 h 30
Winnipeg (MB)	Population en général	Anglais	8	Le 22 mars à 17 h 30
Winnipeg (MB)	Philippin	Anglais	10	Le 22 mars à 19 h 30
Halifax (NÉ)	Mélange d'immigrants	Anglais	8	Le 23 mars à 17 h 30
Halifax (NÉ)	Population en général	Anglais	10	Le 23 mars à 19 h 30
North York (ON)	Chinois	Cantonais	8	Le 25 mars à 10 h
North York (ON)	Population en général	Anglais	8	Le 25 mars à 12 h
Mississauga (ON)	Moyen-Orient (principaux pays d'origine)	Anglais	8	Le 27 mars à 17 h 30
Mississauga (ON)	Punjabi	Punjabi	8	Le 27 mars à 19 h 30
Brantford (ON)	À revenu élevé	Anglais	7	Le 28 mars à 17 h 30
Brantford (ON)	À revenu faible ou moyen	Anglais	7	Le 28 mars à 19 h 30
Toronto (ON)	Caraïbes (principaux pays d'origine)	Anglais	8	Le 29 mars à 17 h 30
Toronto (ON)	Afrique (principaux pays d'origine)	Anglais	8	Le 29 mars à 19 h 30

Rick Nadeau, bilingue, et un des chercheurs principaux de Quorus, firme qui se trouve sur la liste des offres permanentes du gouvernement du Canada, a procédé à la modération de tous les groupes de discussion en anglais et en français. Pour les groupes de discussion menés dans une autre langue, comme le cantonais, le mandarin et le punjabi, les séances ont été dirigées par des modérateurs chevronnés qui parlaient couramment la langue maternelle des participants.

#### **Avis de non-responsabilité pour la recherche qualitative**

La recherche qualitative vise à obtenir un aperçu et une orientation plutôt que des mesures quantitatives pouvant être extrapolées. Le but n'est pas de générer des statistiques, mais bien de recueillir un éventail complet d'opinions sur un sujet donné, de comprendre le langage utilisé par les participants, d'évaluer leur degré de passion et d'engagement, et de tirer parti du pouvoir du groupe pour faire ressortir des idées. Les participants sont invités à exprimer leurs opinions, peu importe qu'elles soient partagées ou non.

En raison de la taille de l'échantillonnage, des méthodes de recrutement spéciales utilisées et des objectifs de la recherche, il est clairement entendu que les travaux faisant l'objet de la discussion sont de nature exploratoire. Les résultats ne peuvent ni ne doivent être extrapolés à une population plus vaste.

Il serait également inapproprié de suggérer ou d'insinuer que quelques utilisateurs réels (ou bon nombre d'entre eux) se comporteraient d'une certaine façon simplement parce que quelques participants (ou bon nombre d'entre eux) se sont comportés de cette façon durant les séances. Ce type de projection relève strictement de la recherche quantitative.

**Fournisseur : Le groupe-conseil Quorus Inc.**

**Numéro du contrat : B8815-170582/001/CY**

**Date d'octroi du contrat : 22 février 2017**

**Valeur du contrat (TVH incluse) : 160 313,10 \$**

**Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec IRCC à l'adresse suivante :  
IRCC.COMMPOR-ROPCOMM.IRCC@cic.gc.ca.**

# Résultats détaillés



## Les perceptions sur le Canada

Au début de chaque session, on a demandé aux participants d'exprimer ce que le Canada évoquait pour eux. Sans distinction entre les groupes de discussion, la plupart des mots choisis affichaient une connotation positive.

Les participants, à la fois des groupes de la population en général et des groupes d'immigrants, ont dégagé certains thèmes :

- Le climat, dont le froid, la pluie, et la neige... quoique " froid " et " neige " soient revenus plus souvent chez les immigrants;
- La beauté, la propreté, l'abondance de la nature et l'environnement sain au Canada;
- Le sirop d'érable;
- La diversité.

Les immigrants étaient portés à choisir des mots décrivant l'attitude et le mode de vie des Canadiens, dont leur ouverture d'esprit, leur accueil, leur compassion et leur tolérance. Ils qualifiaient le Canada de pays calme, stable et sécuritaire. Ils ont également évoqué la taille du pays et la faible densité de sa population, une terre de promesses, et d'une grande propreté.

Les répondants issus de la population en général optaient plutôt pour des mots qui représentent des activités du quotidien ou des symboles typiques, tels la feuille d'érable, le drapeau, le hockey, la bière et le système de soins de santé. Ils ont aussi plus fréquemment utilisé des mots tels que « liberté » et « démocratie ».

### **Le Canada, destination de choix pour les immigrants**

La décision de migrer au Canada et de vouloir y demeurer s'explique en partie par le choix d'expressions que les immigrants ont utilisé spontanément. Cependant, plusieurs autres facteurs se trouvent au cœur de cette décision.

- Bon nombre d'immigrants ont voulu suivre une autre personne, par exemple, pour rejoindre un conjoint ayant déjà immigré au Canada pour travailler ou étudier, ou, dans le cas de jeunes immigrants, de venir au pays avec leurs parents.
- D'autres relations, tel un proche déjà immigré et établi au Canada, ou parfois des amis ou des collègues, représentaient souvent une motivation convaincante pour immigrer au Canada. Les participants ayant ce vécu habitaient souvent à proximité de ces personnes, dans la même province, la même région, voire la même ville. En plus de vanter les mérites de l'immigration au Canada, ces proches agissaient à titre de champions de l'immigration et accompagnaient les nouveaux immigrants avec les procédures d'immigration avant même leur arrivée au Canada.
- Les participants comparaient souvent le Canada à leur pays d'origine, soulignant les avantages de vivre au Canada. Plus précisément, ils disaient que le Canada leur offrait plus de possibilités et un meilleur endroit où élever leur famille, faisait l'objet de moins de corruption, de moins de congestion, était plus propre, plus sécuritaire et moins violent. Le Canada leur donnait aussi accès

à un important filet social, notamment en matière de soins de santé, de sécurité de la vieillesse et d'allocations pour enfants.

- Le Canada est reconnu de par le monde comme une destination attrayante; les immigrants y sont les bienvenus et, dans son ensemble, la qualité de vie y est élevée. En plus de vouloir y vivre, les immigrants reconnaissent que lorsqu'ils obtiennent leur citoyenneté canadienne, ils détiennent un passeport respecté partout dans le monde.

*"It is a different social and economic environment here compared to England. [...] I can't think of any reason why I would want to leave Canada." (Immigrant)*

[L'environnement économique et social est très différent de celui en Angleterre. [...] Je ne peux m'imaginer vouloir quitter le Canada. (Immigrant)]

*"In the beginning, I thought the children would have better opportunity here. [...] Corruption too has made things worse there – here we don't face such things." (Immigrant)*

[Au début, je croyais que les enfants auraient de meilleures possibilités ici. [...] La corruption a empiré les choses là-bas – on n'a pas à confronter cette réalité ici. (Immigrant)]

*"We wanted to immigrate here because holding a Chinese passport is troublesome to travel – we immigrated as skilled workers to Canada because it is less trouble to travel and besides, the US is a little scary." (Immigrant)*

[Nous voulions immigrer ici, car le fait de détenir un passeport chinois peut causer des problèmes lorsqu'on voyage. Nous sommes venus au Canada comme travailleurs qualifiés, car c'est plus facile pour voyager et, de plus, les É.-U. font un peu peur. (Immigrant)]

*"In 2009, I checked the Internet for the friendliest and most peaceful country and Canada was the top country. I didn't know anything else about the country – weather, regulations, etc. – I just wanted to know which countries were at the top of that list." (Immigrant)*

[En 2009, j'ai consulté l'Internet pour identifier le pays le plus accueillant et le plus pacifique. Le Canada était en tête. Je ne connaissais rien d'autre du pays – climat, réglementation, etc. – je voulais tout simplement savoir quels pays étaient en tête de liste. (Immigrant)]

*"My country was getting too unsafe for my family so I put in my papers as a skilled tradesman. This is a very popular country where people from my country immigrate. I knew people here in 2007. [...] Canada has a great name behind it and I've been to the US and I don't like their way of life and their way of thinking." (Immigrant)*

[La sécurité de ma famille était à risque dans mon pays d'origine. J'ai donc fait une demande en tant qu'ouvrier qualifié. Il s'agit d'un choix d'immigration très fréquent pour les gens de mon pays d'origine.

Je connaissais des gens ici en 2007. [...] Le Canada a une excellente réputation et pour avoir visité les É.-U., je n'aime pas leur manière de vivre et de penser. (Immigrant)]

*"I decided to stay because my family is here, I love my job, it is a good place, it has lots of opportunities, it has good programs for children like swimming – it is a land of opportunity." (Immigrant)*

[J'ai décidé de rester, car ma famille habite ici. J'adore mon travail, c'est un bon endroit qui offre beaucoup de possibilités, de bons programmes pour les enfants comme la natation – c'est un pays très prometteur (Immigrant)]

*"I am able to earn a good living here and I can take care of my family the way I want to take care of them. It enables my family to have a great life." (Immigrant)*

[Je suis en mesure de bien gagner ma vie et de supporter ma famille comme je veux la supporter. Ma famille peut ainsi avoir une vie formidable. (Immigrant)]

*"The biggest reason I like Canada is the diversity – in my home country there are different people, but here I've made friends who are from all over the world and I just love it." (Immigrant)*

[J'aime le Canada pour sa diversité – dans mon pays d'origine, il y a des peuples divers, mais ici, je me suis fait des amis venant des quatre coins du monde et j'adore ça. (Immigrant)]

**L'angle des étudiants étrangers** – Certains participants sont venus au Canada à titre d'étudiants étrangers. Les groupes de discussion ont donné la chance à l'équipe de recherche de comprendre pourquoi certains immigrants ont choisi la route des études postsecondaires. Parmi les principales raisons pour étudier au Canada plutôt qu'aux États-Unis, au Royaume-Uni ou en Australie, les participants ont cité :

- Des frais de scolarité plus abordables;
- Un diplôme décerné au Canada est reconnu internationalement, gage d'une éducation d'une grande qualité;
- On considère pouvoir étudier en toute sécurité au Canada;
- Les étudiants peuvent travailler durant leurs études, ce qui n'est pas permis dans plusieurs autres pays;
- Les étudiants étrangers reconnaissent l'accueil du Canada et de ses universités à leur égard.

## Les enjeux des communautés

Dans toutes les sessions, on a demandé aux participants de cerner les principales difficultés auxquelles leur communauté est confrontée. Dans les groupes de discussion formés d'immigrants, on a invité les

participants à se concentrer sur les enjeux propres à leur communauté ethnoculturelle. Dans les groupes formés de la population en général, on a demandé aux participants de faire ressortir les enjeux dans leur municipalité, leur quartier.

Dans la population en général, les participants ont fréquemment abordé les thèmes suivants :

- **Les soins de santé** ont pratiquement toujours fait surface. Les principales préoccupations touchaient l'accès à un médecin de famille, les longs temps d'attente dans les salles d'urgence et les longs délais pour pouvoir consulter un spécialiste, advenant qu'il y en ait un.
- **Le transport en commun** ou la circulation ont souvent été mentionnés, surtout à Toronto et à Vancouver.
- Dans plusieurs villes, on a signalé **le coût de la vie et le logement abordable** en particulier. Les participants de Toronto et de Vancouver ont surtout insisté sur le coût de l'achat d'une maison.
- Le manque de **perspectives d'emploi**, le sous-emploi, l'usage excessif d'emplois temporaires et la faiblesse des **salaires**, en particulier le salaire minimum, préoccupent les participants, surtout ceux qui habitent dans de plus petites villes comme Winnipeg, Halifax, Red Deer et Brantford. De plus, certains considéraient que les salaires ne suivaient pas le rythme des augmentations du coût de la vie.
- Plusieurs ont signalé l'usage accru de **drogues**, le fentanyl étant au cœur de l'actualité. Cet enjeu provenait surtout des petites villes comme Red Deer et Brantford.
- Les villes de Red Deer, Brantford et Winnipeg ont également signalé des enjeux relatifs à **la criminalité et à la sécurité**.
- Tant dans les petites villes (Red Deer) que dans les grandes (Toronto, Vancouver), les participants ont fait état de **la pauvreté et de l'itinérance**. Ils sont d'avis qu'elles sont en hausse, principalement en raison des questions d'emploi et de salaires, de l'accroissement du coût de la vie et, plus particulièrement, des coûts élevés de location et d'achat d'habitation. Ils considèrent aussi que la criminalité et l'usage des drogues y sont liés.

*"Schools are way over packed and our school is only 4 years old." (General population)*

[Les écoles sont largement surpeuplées et notre école n'a que quatre ans. (Population en général)]

*"Even though we take pride in our healthcare system, we lack doctors, there are extreme wait times in emergency situations, and our hospital needs to be upgraded." (General population)*

[Bien que nous soyons fiers de notre système de soins de santé, nous déplorons la pénurie de médecins, les temps d'attente extrêmes lors d'urgence; de plus, notre hôpital a besoin d'être modernisé.  
(Population en général)]

*"Our community is growing too fast! Home prices are going up, municipal taxes are going up [...] and the city is not taking care of the older neighbourhoods." (General population)*

[L'essor de la communauté est trop rapide! Le prix des maisons augment, les taxes foncières augmentent [...] et la ville ne s'occupe pas des quartiers plus anciens. (Population en général)]

*"Drugs! They are killing us – and there is no race. [...] It is getting worse. It used to be alcoholism and now our kids are doing drugs and they are dying from it." (General population)*

[Les drogues nous tuent, sans égard à la race. [...] La situation dégénère. Avant, c'était l'alcool, et maintenant, nos enfants se droguent et en meurent. (Population en général)]

*"Overpopulation – and the pressure it puts on infrastructure, healthcare, housing, jobs, education – it all links together. There is a snowball effect." (General population)*

[La surpopulation – et la pression qu'elle exerce sur les infrastructures, les soins de santé, le logement, l'emploi, l'éducation – tout est lié. Il y a un effet de boule de neige. (Population en général)]

*"As a first-time home buyer, the idea of buying a house in BC is staggering." (General population)*

[L'idée d'acheter ma première maison en Colombie-Britannique me stupéfie. (Population en général)]

Les participants ignoraient l'existence d'actions ou d'initiatives particulières du gouvernement du Canada pour remédier aux enjeux présentés. Leur souvenir relatif aux investissements potentiels dans l'infrastructure et dans l'appui aux Canadiens à faible revenu ou de la classe moyenne s'avère limité. Bien qu'ils n'aient pas nommé l'Allocation canadienne pour enfants, certains participants l'ont décrite dans leurs réponses. De plus, les participants entremêlaient parfois les initiatives provinciales ou municipales et les initiatives du gouvernement du Canada.

## Les enjeux des communautés ethnoculturelles – Rétroaction des immigrants

Les groupes de discussion formés d'immigrants ont souvent relevé les mêmes enjeux que les participants de la population en général, malgré la requête de se concentrer sur les enjeux propres à leur communauté ethnoculturelle. En plus de ces grands enjeux, les immigrants ont soulevé des points propres à l'ensemble des immigrants, sans se restreindre à leur communauté ethnoculturelle. Les enjeux des immigrants les plus fréquents comprennent les points suivants :

- **Reconnaissance des titres de compétences étrangers**, afin que les établissements d'enseignement ou les employeurs potentiels acceptent les diplômes et l'expérience acquis à l'extérieur du Canada.
- Le manque de **possibilités d'emploi** préoccupe les immigrants, tant les emplois généraux que dans leur domaine d'expertise. Ils déplorent aussi le sous-emploi, un problème qu'ils associent au

marché du travail restreint de leur région ou à l'absence de reconnaissance de leurs titres de compétences étrangers et leur expérience acquis à l'extérieur du Canada.

- **L'acquisition d'une expérience de travail canadienne** constitue un enjeu fréquent, même pour les travailleurs qualifiés. Les employeurs canadiens valorisent l'expérience acquise au pays, parfois au détriment de l'expérience de travail internationale (non canadienne).
- **L'apprentissage de l'anglais** représentait un enjeu particulier dans les groupes de discussion constitués de participants d'origine chinoise et moyen-orientale. Du reste, les participants qui parlaient couramment ou qui avaient une bonne connaissance pratique d'au moins une langue officielle lors de leur immigration au Canada tenaient cette compétence pour acquise lorsqu'ils évaluaient la facilité avec laquelle ils s'étaient intégrés et établis. Plus précisément, ils convenaient que leur capacité d'intégration aurait été beaucoup plus difficile s'ils n'avaient pas parlé le français ou l'anglais à leur arrivée au Canada.
- **L'existence de stéréotypes** est admise, mais les immigrants ne semblaient pas la voir comme un problème de taille. Quelques participants ont indiqué que le racisme est répandu et fait partie du quotidien. D'autres qualifiaient les stéréotypes d'absurdes (p. ex. : selon les participants des Caraïbes, certaines personnes croient qu'ils viennent tous de la Jamaïque; certains participants d'origine chinoise expliquent que des gens de leur région d'accueil croient que tous les immigrants chinois sont riches) et les attribuaient à l'ignorance envers d'autres cultures. Les participants ne se sont jamais sentis menacés physiquement ou en danger depuis leur arrivée au Canada, lorsqu'interrogés sur ce point.

*"When I was in India, I was working. After moving here, my education so far, they do not recognize my MBA. So all the studies I have done in India, you feel like you wasted your studies because there is no acceptance here. [...] You struggle to get jobs in the right field, in the right place that you want."*  
(Immigrant)

[En Inde, je travaillais. Arrivé ici, mon éducation, jusqu'à présent, ils ne reconnaissent pas mon MBA. Alors toutes les études que j'ai faites en Inde, c'est pratiquement perdu parce qu'elles ne sont pas reconnues ici. [...] Tu te démènes pour décrocher un emploi dans ton domaine, à l'endroit recherché.  
(Immigrant)]

*"The price of homes is ridiculous."* (Immigrant)

[Le prix des maisons est absurde. (Immigrant)]

*"Language is the most challenging thing – I work in my community, I talk in Farsi. But I should use English and it is a challenge. I don't have enough practice."* (Immigrant)

[La langue est pour moi l'enjeu le plus grand – je travaille dans ma collectivité et je m'exprime en farsi. Je devrais m'exprimer en anglais, mais c'est un défi. Je ne le pratique pas suffisamment. (Immigrant)]

*"I did special training but it was not "International training" that puts me at a disadvantage. Everywhere I apply, they ask for Canadian experience and I cannot give it to them, if a student did their internship here they go ahead first." (Immigrant)*

[J'ai une formation spécialisée, mais je suis désavantagé, car ce n'était pas une « formation internationale ». Chaque fois que je soumetts une demande d'emploi, on demande une expérience canadienne, ce que je n'ai pas. Si un étudiant a fait un stage ici, il passe en premier. (Immigrant)]

*"They ask for Canadian experience, which I don't have, but then I don't get the chance to get it so I am stuck in between." (Immigrant)*

[On demande une expérience canadienne, ce que je n'ai pas. Alors je suis bloqué, car je n'ai pas l'occasion de pouvoir l'obtenir. (Immigrant)]

*"The public transportation is always breaking down, and they are not 24-7." (Immigrant)*

[Les transports en commun tombent souvent en panne, et on n'offre pas le service en tout temps. (Immigrant)]

Tout comme les participants provenant de la population en général, les immigrants connaissaient peu les actions ou initiatives particulières du gouvernement du Canada pour remédier aux problèmes présentés. Quelques personnes ont déploré les longues listes d'attente des cours de langue. Certes familiarisés aux divers programmes et outils pour aider leur établissement et leur intégration (précisé dans la suite du rapport), les immigrants ne les associaient cependant pas au gouvernement du Canada ou à une initiative récente mise en œuvre par le gouvernement pour répondre à des problèmes particuliers.

## Niveaux d'immigration et catégories prioritaires

Lors de discussions sur des aspects particuliers des politiques et des niveaux d'immigration, le genre de commentaires et le manque de confiance avec lequel les participants s'exprimaient ont démontré une méconnaissance générale et un manque de sensibilisation face à l'immigration au Canada. Tous les participants, peu importe le groupe, ont sous-estimé les niveaux d'immigration, mais les immigrants connaissaient mieux les catégories d'immigration que les participants de la population en général.

Les participants ont réagi plutôt favorablement ou avec indifférence au fait qu'environ 300 000 immigrants ont été admis au Canada en 2016 et que ce taux se maintiendrait en 2017. Ces réactions supposaient que le gouvernement disposait d'un plan relativement à sa capacité d'accueillir, d'établir et d'absorber tous ces immigrants au pays. Au départ, quelques participants trouvaient ce nombre élevé,

mais ils se sont ravisés lorsqu'ils ont compris qu'il s'agissait d'un taux d'immigration pour l'ensemble du pays (non pas pour leur ville ou leur province) et pour toutes les catégories d'immigrants, pas seulement les réfugiés.

Vu ces niveaux d'immigration au Canada, le lieu d'établissement des immigrants constituait une préoccupation récurrente. Les participants ont fait remarquer que le niveau proposé est acceptable pour un pays aussi spacieux que le Canada. Cependant, des participants, surtout de grands centres comme Toronto, Vancouver et Montréal, espéraient la mise en œuvre de mesures pour encourager les immigrants à s'établir partout au pays. Ils présumaient qu'historiquement, les immigrants se sont déplacés vers les grandes villes et préconisaient donc une meilleure répartition régionale pour atténuer la pression grandissante sur les systèmes de leur ville (p. ex. : soins de santé, écoles, voirie, etc.) et sur le coût de la vie.

*“300,000 is not a bad number, especially when our population is decreasing because of birth rates – this is the only way our country can succeed.” (General population)*

[300 000 immigrants, c'est un bon chiffre, surtout lorsqu'on considère le taux de natalité décroissant de la population – il s'agit de la seule manière d'assurer le succès de notre pays. (Population en général)]

*“It is a large number if they are not distributing them accordingly – if you are just going to have them settle in certain communities that are already overpopulated, it is not going to work. [...] We could build up other parts of the country if we distributed immigrants accordingly. Certain planning needs to be in place instead of putting extra strain on places that are already strained.” (General population)*

[Si les nouveaux arrivants ne sont pas relocalisés à travers le pays, le niveau est élevé – si vous les laissez tout simplement s'établir dans certaines collectivités déjà surpeuplées, ça ne fonctionnera pas. [...] Nous pourrions faire croître d'autres régions du pays en y établissant les immigrants. Il faudra voir à la planification plutôt que de surcharger des endroits qui ploient déjà sous un fardeau. (Population en général)]

*“If there are enough jobs, why not bring all 300,000, maybe even more.” (Immigrant)*

[S'il y a suffisamment d'emplois, pourquoi ne pas accueillir tous les 300 000 immigrants, et peut-être plus encore. (Immigrant)]

On a expliqué aux participants qu'à l'heure actuelle, IRCC établit les niveaux d'immigration chaque année. On a ensuite cherché à recueillir l'opinion des participants quant aux avantages et aux inconvénients d'une approche pluriannuelle. Les participants étaient plutôt flexibles et se rangeaient à l'opinion de quiconque présentait une position logique pour conserver l'approche annuelle ou pour changer à une planification pluriannuelle.

- **Ceux qui préféraient l'approche annuelle** percevaient qu'elle offrait toute la flexibilité voulue, sans créer d'espoir démesuré pour les immigrants potentiels. Le Canada pourrait ainsi s'adapter aux situations internationales et internes changeantes d'une année à l'autre. Les participants qui appuyaient la démarche annuelle ajoutaient qu'une approche pluriannuelle pourrait contraindre le Canada à des engagements en matière d'immigration qui, quoique raisonnables au départ, pourraient s'avérer impossible à respecter à cause de changements survenus au Canada ou ailleurs entre-temps (p. ex. : un revirement économique soudain).
- **Les adeptes de l'approche pluriannuelle** considéraient qu'elle favoriserait une planification plus efficace des budgets et des ressources gouvernementales de l'aide et des services sociaux pour l'établissement des immigrants. Elle clarifierait aussi l'orientation générale du pays en matière d'immigration pour ceux et celles qui désirent immigrer au Canada ou qui désirent parrainer un immigrant. Par contre, ils préconisaient aussi une certaine flexibilité pour que le Canada puisse s'ajuster à une situation internationale urgente et accueillir rapidement un plus grand nombre de réfugiés que prévu.

*"The only value I see to something like a 5-year plan is that when they set up their budgets, they could have money set aside or have things set up. When you have a one-year plan, are you scrambling to get these 300,000 in or do you have a beautiful network setup for the next 5 years so that it all runs smoother – they get a job, they can become part of society, etc." (General Population)*

[Le seul attrait du plan pluriannuel selon moi vient de la création d'une enveloppe budgétaire réservée ou un programme en place. Veut-on se doter d'un réseau au fonctionnement optimal sur les cinq prochaines années – ils se trouvent un emploi, prennent part à la société, etc? Dans le cas d'un plan annuel, c'est la bousculade pour accueillir 300 000 immigrants. (Population en général)]

*"If we know that in 3 years we will have 300,000 immigrants then you can plan the support services around it (civil servants, hospitals, etc.). You can plan for this influx." (General population)*

[On peut prévoir les services de soutien (fonctionnaires, hôpitaux, etc.) si nous savons que nous aurons 300 000 immigrants dans trois ans. On peut planifier cette affluence. (Population en général)]

*"When you have an annual plan, you can gauge what the country needs every year and adjust quotas accordingly." (Immigrant)*

[Avec un plan annuel, on peut évaluer les besoins du pays chaque année et ajuster le contingent en conséquence. (Immigrant)]

On a aussi demandé aux participants s'il fallait prioriser les catégories d'immigration. Comme bon nombre de participants, tout particulièrement ceux de la population en général, ne connaissaient pas les catégories d'immigration, le modérateur a souvent eu à les clarifier lors des discussions.

Deux définitions du mot « priorité » s'en dégagent. La plupart des participants l'associaient spontanément à un état d'urgence. Sur la foi de cette interprétation, ils ont tout aussi rapidement dit que le Canada devrait donner la priorité aux réfugiés dont la situation est la plus précaire. Pour pousser la réflexion, le modérateur leur a demandé de déterminer à quelle catégorie la plupart des 300 000 immigrants à l'étude en 2017 devraient provenir, mettant ainsi l'accent sur la quantité plutôt que l'urgence. Force est de constater qu'avec cette interprétation et le fait qu'ils étaient peu familiarisés avec les catégories d'immigration, les participants de la population en général pouvaient difficilement recommander une catégorie prioritaire. Au bout du compte, les participants des deux groupes se rangeaient habituellement du côté de la catégorie où la contribution des immigrants s'avérait la plus grande et la plus rapide, avec un plan d'urgence pour les réfugiés. Ils semblaient tout aussi préoccupés par la contribution rapide des immigrants à la société canadienne que par une dépendance prolongée ou même courte au filet social. En réponse aux niveaux d'immigration proposés, un participant de la population en général s'est exprimé ainsi : « Tout dépend de ce qu'ils ont à offrir, de ce qu'ils apportent. Feront-ils appel au système de bien-être à leur arrivée ou contribueront-ils à la société ? »

- Généralement parlant, les participants des deux groupes s'intéressent aux immigrants qui contribuent à l'économie et, de préférence, qui peuvent travailler dans leur domaine de compétences, surtout s'il s'agissait d'un des critères d'admissibilité au Canada.
- Enjeu soulevé plus souvent dans leurs groupes, les immigrants voudraient que le gouvernement du Canada priorise la catégorie du regroupement familial, particulièrement en simplifiant et en accélérant l'immigration des membres de leurs familles. Ce sentiment émane principalement du désir de vouloir rassembler le noyau familial au Canada, un objectif qu'ils convoitent depuis longtemps. Plusieurs d'entre eux ont décrit un processus d'immigration difficile pour parrainer l'immigration d'un parent au Canada. Qualifiant les exigences de contre-intuitives, un participant d'origine chinoise illustre un bel exemple. Le couple doit démontrer à IRCC un certain revenu pour pouvoir parrainer l'immigration de leurs parents et les soutenir une fois au pays. Cependant, en l'absence de parents pour s'occuper des enfants, un des gagne-pain familiaux reste au foyer, ce qui au détour réduit leur capacité à atteindre le revenu exigé. D'autres participants issus des groupes d'immigrants sont du même avis : ayant attendu longtemps pour faire immigrer des membres de leur famille, ils considèrent important de prioriser les demandes de parrainage maintenant qu'on a terminé le traitement des demandes de réfugiés syriens de 2016.
- Certains participants de la population en général s'expliquaient mal comment des immigrants plus âgés, tels les parents d'immigrants établis au Canada, pouvaient « contribuer » à la société. D'autres commentaires laissaient entendre que le Canada devrait restreindre ou décourager les immigrants plus âgés qui ne pouvaient plus travailler ou qui constituaient un fardeau immédiat pour notre système de soins de santé. L'appui que ces immigrants plus âgés apportent aux immigrants établis et à leur collectivité et la manière dont leur consommation contribue à l'économie échappaient à ces participants.

- Les immigrants et les participants de la population en général ont toutefois émis une mise en garde : le nombre de réfugiés devrait être restreint.

*“For development, the economic immigrant should be emphasized. Your total development depends on that, everyone is connected with the economy.” (Immigrant)*

[On devrait mettre l'accent sur la catégorie de l'immigration économique pour assurer la croissance. Toutes les personnes doivent être liées à l'économie; l'essor économique du pays en dépend. (Immigrant)]

*“There are some refugees who come here and take advantage of the system – we need to speed up the refugee screening process.” (Immigrant)*

[Certains réfugiés qui arrivent au pays exploitent le système – on devrait accélérer le processus de contrôle de sécurité des réfugiés. (Immigrant)]

*“300 000 is fine but it depends on class – not too many refugees because they do not have skills, we need to assume a tax burden to pay for housing, support, etc.” (Immigrant)*

[Le niveau de 300 000 immigrants semble convenable, selon la catégorie. Il faudrait limiter le nombre de réfugiés; vu l'absence de compétences, c'est nous qui assumons le fardeau fiscal pour payer les coûts du logement, l'appui, etc. (Immigrant)]

Pour clore ce segment, on a demandé aux participants si la catégorie de l'immigration économique devait accorder plus d'importance aux Américains et aux personnes qui possèdent une expérience de travail américaine. Réaction immédiate dans tous les groupes de discussion : une aversion générale à cette proposition. Les participants n'y voyaient aucun avantage et plusieurs d'entre eux la qualifiaient plutôt de discrimination positive. Les quelques personnes qui y voyaient du favoritisme à l'égard des Américains doutaient que le gouvernement américain ne rende la pareille, soit faciliter l'accès des Canadiens qui désirent immigrer aux États-Unis.

On pourrait croire que cette réaction éclair des participants suggère qu'ils se concentraient strictement ou presque sur une mesure à l'avantage des citoyens américains qui veulent immigrer au Canada. Sous cet angle, les participants ne voyaient pas pourquoi on favoriserait la demande d'immigration d'un citoyen américain. Toutefois, lorsque le modérateur a réitéré la proposition et clarifié qu'on accorderait aussi plus d'importance à tout immigrant qui possède une expérience de travail américaine, les participants ont assoupli leur position, comprenant mieux la pertinence et les avantages de cette mesure. En plus des similitudes de langue et de mode de vie, ils ont notamment commencé à saisir la ressemblance de certaines normes professionnelles entre le Canada et les États-Unis, faisant qu'une personne ayant une expérience de travail américaine serait vraisemblablement plus apte à s'intégrer et à se mettre au travail rapidement après son arrivée au pays, contrairement à une personne sans cette expérience. Les participants croient cependant que ce raisonnement s'applique à des professions ou des métiers en

particulier. À titre d'exemple, ils ont souvent fait le parallèle avec les soins de santé, où une personne ayant travaillé dans les soins de santé aux États-Unis pourrait se voir accorder des points supplémentaires sur sa demande d'immigration.

Les participants soutiennent que ce raisonnement dépendrait aussi du pays d'origine. Plus grand est l'écart sur certains aspects comme la langue, les exigences de formation ou les normes entre le pays d'origine et le Canada, plus pertinente est l'expérience acquise aux États-Unis. Après avoir examiné quelques exemples, certains participants ont vu comment ce raisonnement pouvait tout aussi bien s'appliquer aux citoyens américains, en dépit de leur opposition antérieure à cet élément de la proposition. Certains participants ont aussi fait remarquer que ce raisonnement pouvait s'appliquer aux demandeurs (ressortissants ou travailleurs) provenant de pays comme le Royaume-Uni, l'Australie, etc., puisque les normes pour certaines professions et certains métiers sont similaires à celles du Canada.

*"I would be uncomfortable giving favouritism to any country, including the US. It's an ethical issue."  
(General Population)*

[J'aurais de la difficulté à favoriser quelque pays que ce soit, y compris les États-Unis. C'est une question d'éthique. (Population en général)]

*"I have no problem thinking about it in terms of experience, for instance working in a hospital in the US compared to a foreign doctor. As a foreign doctor who has work experience in the US, that should make it easier for you to get into Canada. It's an equivalence issue." (General Population)*

[Je ne vois aucun problème du point de vue de l'expérience, par exemple, si on compare un médecin étranger qui a travaillé dans un hôpital américain à un médecin étranger qui n'a pas cette expérience. Si vous êtes médecin étranger avec une expérience de travail aux États-Unis, vous devriez pouvoir immigrer au Canada plus facilement. C'est une question d'équivalence. (Population en général)]

## Les avantages de l'immigration pour le Canada

On a demandé aux participants de cerner les deux ou trois principaux avantages de l'immigration pour le Canada. Les réponses qui ressortent de cet exercice démontrent que des participants des deux groupes croient que les avantages associés à l'immigration sont perçus d'un point de vue économique et social. Nonobstant quelques différences, les résultats montrent que les immigrants et les membres de la population en général ont des impressions très similaires des avantages de l'immigration pour le pays, les participants proposant souvent les mêmes sous-thèmes et utilisant le même langage. Enfin, la perception des avantages de l'immigration pour le Canada est très homogène à travers le pays, peu importe la région ou la taille de la communauté ou de la ville.

### *Avantages pour l'économie*

Les participants ont énuméré beaucoup d'avantages liés à l'économie. Dans ce grand thème, les avantages liés à l'emploi et au travail revenaient le plus souvent.

- Les participants, surtout ceux des groupes d'immigrants, ont souvent rappelé que **beaucoup d'immigrants viennent au Canada pour y travailler**, ce qui accroît la main-d'oeuvre au pays. Source importante de travailleurs qualifiés, ils occupent des postes où il y a une certaine pénurie et un plus grand nombre de travailleurs signifie une productivité accrue, qui se traduit par une économie plus robuste. Ce commentaire était probablement plus fréquent chez les groupes d'immigrants, puisque c'est principalement le travail qui leur a permis d'immigrer au Canada ou qui a motivé leur décision d'y immigrer. D'autre part, et sans être un avantage mentionné fréquemment, les membres de la population en général étaient plus enclins à affirmer que les immigrants occupent des emplois que les Canadiens ne veulent pas.
- Les participants croient également que l'immigration peut offrir un **savoir-faire international** dans le cas d'une compétence difficile à développer au Canada, d'une compétence où la demande dépasse largement l'offre ou une compétence pour laquelle il y a un besoin pressant. Dans certaines industries, on reconnaît que certains pays réussissent mieux que le Canada, qui pourrait, par le biais de l'immigration, devenir plus concurrentiel.
- Le fait d'avoir plus de travailleurs au pays fait ressortir deux résultats tangibles lors des discussions. Premièrement, les immigrants qui travaillent **paient aussi des impôts**, accroissant par le fait même la capacité du Canada à générer des revenus. Deuxièmement, les **immigrants qui travaillent sont aussi des consommateurs** qui stimulent l'économie. Certains ont aussi laissé entendre que les immigrants arrivent au Canada avec de l'argent qu'ils utilisent en partie pour s'établir, notamment pour s'acheter une maison ou des meubles. L'angle « consommateur » revenait plus souvent dans les groupes de discussion de la population en général.

*"We can increase the diversity of our skillset – other countries have expertise in medicine, technology, research, etc. and we can pick their brains and hopefully if it is beneficial, it stays in Canada." (General Population)*

[Nous pouvons accroître la diversité de l'ensemble de nos compétences – les compétences en médecine, en technologie, en recherche, etc. existent dans d'autres pays. Nous pourrions ainsi obtenir de l'information en espérant qu'elle soit avantageuse pour le Canada. (Population en général)]

*"More people means more production, more consumption, and more self-sustainability." (General Population)*

[Plus de gens signifient une production accrue, une consommation accrue et une autosuffisance accrue. (Population en général)]

*“Because there is a shortage of labor, immigrants come and bring about development.” (Immigrant)*

[La pénurie de main-d'oeuvre fait en sorte que les immigrants viennent au Canada et contribuent à la croissance. (Immigrant)]

Les participants attribuent aussi à l'immigration d'autres avantages économiques :

- Avantage souvent mis en évidence : les participants perçoivent l'immigration comme une **solution à la population vieillissante du Canada**. Tant les immigrants que les membres de la population en général reconnaissent que le Canada fait face à un enjeu démographique de taille : sa population vieillit et son taux de natalité s'affaiblit. Ils comprennent que la croissance de la population est essentielle au soutien de la génération plus âgée et qu'un plus grand nombre de jeunes favorisera la pérennité de la population et de la main-d'œuvre au Canada.
- Certains croient également que les compétences particulières des immigrants ou leur manière différente de penser et de gérer **accroîtront la productivité et l'innovation au Canada**.
- Les groupes d'immigrants ont signalé que certains immigrants arrivent au pays avec des capitaux qu'ils dépensent non seulement pour consommer au Canada, mais aussi pour **investir**. Les immigrants étaient plus portés à faire valoir l'importance économique des immigrants investisseurs que les membres de la population en général.
- Quelques participants ont souligné l'apport des immigrants consommateurs dans la création **d'industries culturelles**. Celles-ci, comme les épiceries ou les restaurants ethniques, n'auraient pas vu le jour au Canada sans eux.
- Quelques personnes ont aussi suggéré la valeur que les immigrants pourraient apporter au commerce international. À titre d'exemple, en mettant à profit les connaissances des travailleurs qualifiés qui arrivent au pays, le Canada pourrait, en adaptant son approche, potentiellement élargir le champ des liens qu'il tisse avec leur pays d'origine. Le fait de partager ce discernement au pays amplifierait le savoir-faire de tous.

*“Can create new technologies by importing new talent.” (Immigrant)*

[C'est en important du talent nouveau qu'on crée de nouvelles technologies. (Immigrant)]

*“We need immigration for population growth – without it we would be in a negative situation.” (General Population)*

[Nous avons besoin d'immigrants pour que notre population croisse – sans quoi nous serions en régression. (Population en général)]

*“New immigrants are younger – it will improve the age of the population.” (Immigrant)*

[Les nouveaux arrivants sont plus jeunes – ça rajeunira la population. (Immigrant)]

*“It’s new ideas, new people, new immigrants, with fresh minds, new skills and fresh ideas – Canada is buying skills through immigration.” (Immigrant)*

[Nouvelles idées, nouvelles personnes, nouveaux immigrants qui ont des esprits rafraîchissants, de nouvelles compétences et des idées fraîches – le Canada s’achète des compétences par le biais de l’immigration. (Immigrant)]

### *Avantages pour la société*

Les participants de tous les groupes de discussion ont souligné à quel point **la diversité et le multiculturalisme** contribuent avantageusement à la société canadienne. Il convient de noter que les immigrants et les participants provenant de la population en général reconnaissent tous deux leur ampleur pour le Canada. En cherchant à dégager les avantages tangibles d’une plus grande diversité culturelle au Canada, les participants ont fait ressortir trois grands thèmes largement acceptés.

- La diversité, qui élargit nos connaissances et notre compréhension d’autres cultures, « *nous rend meilleurs* ». Plusieurs ont insisté sur le fait qu’une meilleure compréhension se traduisait par une plus grande tolérance pour la plupart des gens. En plus d’aider à mieux comprendre d’autres cultures, elle nous aide à comprendre ce qui se passe dans le monde.
- Ils ont aussi fait valoir que la diversité expose les gens à différentes philosophies, à différentes manières de penser, ce qui engendre une plus grande perspective sur toute question.
- Pour ce qui est du mode de vie, la diversité culturelle expose les gens à de nouveaux aliments, à des festivals et à des événements culturels.

*“There will be more diversity for the children – a different perspective of looking at the world than what we would have had. They will have all these different cultures around them and to know, yes, there is a bigger world than Canada. And our children will learn a better tolerance.” (General Population)*

[Nos enfants seront exposés à une plus grande diversité – une différente manière de voir le monde, ce que nous n’avons pas vécu. Ils seront entourés de cultures différentes et oui, comprendront qu’il y a tout un monde au-delà du Canada. Et nos enfants apprendront à être plus tolérants. (Population en général)]

*“The society becomes more multicultural and you can benefit from the best parts of each culture’s lifestyle.” (Immigrant)*

[Notre société devient de plus en plus multiculturelle. Nous pouvons profiter des meilleurs éléments du mode de vie de chaque culture. (Immigrant)]

*“It gives a boost to the economy – there are more festivals to celebrate, people are spending more when they are out at different activities.” (Immigrant)*

[Elle stimule l'économie – on peut faire l'expérience d'un plus grand nombre de festivals, les gens dépensent de l'argent lorsqu'ils font des sorties. (Immigrant)]

*“Canada is known for its multiculturalism and this country was built by immigrants and we benefit in so many ways from diversity, from cultural values, to food. As a whole, we have a better or stronger world view than perhaps other countries because of the diversity we live in.” (General Population)*

[On reconnaît le Canada pour son multiculturalisme; ce sont des immigrants qui ont construit le pays. Nous profitons de la diversité de plus d'une façon, des valeurs culturelles jusqu'aux aliments. Somme toute, nous disposons d'une meilleure vision du monde par rapport à d'autres pays, probablement en raison de notre diversité. (Population en général)]

### *Autres avantages*

Les participants, surtout de la population en général, ont mentionné à quelques reprises à quel point les politiques d'immigration du Canada contribuent à conserver sa réputation de société accueillante et diverse. Certains en étaient fiers, surtout à la lumière des politiques d'immigration qui voient le jour dans d'autres pays. Le facteur « réputation » se place cependant derrière les avantages économiques et de la diversité.

Certains participants supposaient que notre ouverture face aux immigrants de certains pays améliorerait nos relations et nos liens diplomatiques avec ces pays. Quelques-uns d'entre eux croyaient aussi que l'industrie touristique profitait des visites qu'effectuent les membres de la famille et les amis des immigrants déjà établis au Canada.

*“The knowledge that we help people have a better life – it is something to be proud of.”*

*(General Population)*

[Le sentiment que nous contribuons au mieux-être des gens – on peut en être fier.

(Population en général)]

## **Le Canada et ses enjeux face à l'immigration**

On a demandé aux participants d'énumérer les principaux problèmes d'immigration auxquels le Canada doit faire face. Il en découle que bon nombre d'avantages à l'immigration, tels que ceux relatifs à l'emploi ou à la diversité, peuvent se transformer en enjeux. Cet exercice a également fait ressortir le fait que la population en général perçoit les enjeux à l'immigration de manière différente des immigrants. On a résumé leurs points de vue ci-dessous.

### *Les préoccupations de la population en général*

Les membres de la population en général ont soulevé des préoccupations liées à la capacité du pays à absorber les immigrants de manière efficace. Ces préoccupations visaient la compétition à l'égard des ressources, souvent associées à la croissance de la population en général, et sur notre capacité de gérer la diversité et de trouver le juste équilibre entre les moyens d'accueil et l'intégration.

- Du point de vue de la compétition pour les ressources, les membres de la population en général se préoccupaient de trois sources de tension :
  1. La première se concentre sur les infrastructures sociales et les services, notamment les écoles, les hôpitaux et les soins de santé, les routes et la congestion routière. Certains y ajoutaient aussi les forces de l'ordre. Vu la préoccupation existante décrite au début du présent rapport, les participants considéraient qu'un afflux continu d'immigrants exercerait une pression supplémentaire sur les systèmes et les infrastructures déjà surchargés. Ces remarques sont surtout ressorties lors des séances dans les grandes villes comme Toronto et Vancouver.
  2. La deuxième source de tension, en partie reliée à la première, provient de la perception d'une pression accrue sur les coûts du filet social tels ceux associés à l'assurance-emploi, à l'aide sociale et aux soins de santé avant que les immigrants se soient établis. Bien que certains participants aient admis qu'un plus grand nombre d'immigrants pouvait augmenter l'assiette fiscale, peu d'entre eux semblaient pouvoir juxtaposer ces deux éléments.
  3. La troisième se rapportait directement à la situation financière des participants. Certains d'entre eux croient que l'immigration, un des facteurs responsables de l'affluence de la population dans leur région, contribuera à un accroissement soutenu du coût de la vie et de la valeur de l'immobilier, ainsi qu'à une demande accrue pour des emplois, des infrastructures et des logements dans leur région. On a plus souvent mentionné les tensions relatives au coût de la vie et au prix des maisons dans de grandes villes comme North York et Surry, alors que celles portant sur les tensions relatives au marché du travail (parfois exprimé par « prendre les emplois des habitants ») ont été relevées dans plusieurs villes de taille variée, dont Surrey, Halifax, North York et Red Deer.
- La valorisation de la diversité n'éliminait pas le fait que plusieurs participants se préoccupaient de la capacité et du désir de notre société de vouloir accueillir autant de cultures variées et doutaient de la réussite de notre modèle. Certains participants disent avoir rencontré (ou on leur a rapporté la chose) des immigrants ou des groupes d'immigrants qui n'avaient pas pu pleinement s'intégrer à la société (p. ex. : leur connaissance du français ou de l'anglais était trop faible, ils voulaient seulement côtoyer des gens de leur communauté ethnoculturelle et vivre uniquement avec eux, etc.) et à l'économie (p. ex. : ils étaient sans emploi ou sous-employés, ou encore ne voulaient travailler qu'avec des membres de leur collectivité). Ces constats les portaient à douter de la

réussite de l'intégration. Certains participants de la population en général ressentent de la frustration à l'égard de situations où on leur demandait de changer pour accommoder certains groupes ethnoculturels. Pour autant qu'ils invitaient les immigrants à « vivre leur vie », ces participants préconisent qu'on ne doive pas s'attendre à ce que les habitants existants aient à changer la leur pour accommoder le mode de vie ou la culture des immigrants. Ce point a été soulevé dans tous les groupes composés de la population en général au pays, sauf à Winnipeg. Les participants de Red Deer semblaient les plus préoccupés par ce qu'ils avaient vu, lu ou entendu sur ce qui se passait ailleurs dans la province et au pays.

Quelques participants de la population en général s'inquiétaient de la possibilité que les régions du Canada à forte concentration d'immigrants « perdent leur identité ». Ils se disaient aussi préoccupés par le racisme de certains, et par le fait que certaines personnes fermées à la diversité ou qui font preuve de discrimination à l'endroit de groupes ethniques en particulier constitue un enjeu pour la société canadienne. Enfin, dans quelques séances, on a aussi soulevé la capacité du Canada à effectuer des contrôles de sécurité adéquats.

*“We’re accepting all these people but are we making sure they’re safe to come to Canada? It’s a concern.” (General Population)*

[Nous accueillons tous ces gens, mais est-ce que nous nous assurons qu'ils ne constituent pas une menace pour le Canada? C'est une préoccupation. (Population en général)]

*“Over the course of 10-20-30 years, your costs for this larger population are going to increase, for everything. They may be working and bringing in taxes, but then your healthcare costs and education costs increase, your policing costs increase, your housing costs increase because they need to live somewhere. Food costs increase. There are costs to the environment through pollution.” (General Population)*

[Au cours des 10, 20 ou 30 prochaines années, il y aura un accroissement des coûts pour subvenir aux besoins d'une population plus grande. Il se peut qu'ils travaillent et paient des impôts, mais le coût des soins de santé et d'éducation grimpe, le coût des services policiers grimpe, le coût du logement grimpe, car ils doivent habiter quelque part. Le coût des aliments grimpe et la pollution taxe l'environnement. (Population en général)]

*“More cultures coming here will lead to more racism, more people pointing fingers.” (General Population)*

[L'arrivée de nouvelles cultures nous conduira à plus de racisme, à plus de gens qui se montrent du doigt. (Population en général)]

*“An employer is not going to employ someone who cannot speak the native tongue.” (General Population)*

[Un employeur n'embauchera pas une personne qui ne peut pas parler la langue du pays. (Population en général)]

*“Overpopulation is a challenge depending on where they decide to settle. Long term, if 100,000 people decide to move to Halifax over the next 10 years, it is a drain on schools, on jobs, housing – that’s 100,000 more people when we already have X number of people already without jobs, without homes.”*  
(General Population)

[La surpopulation constitue un enjeu selon l'endroit où les immigrants s'installent. À long terme, si 100 000 personnes déménageaient à Halifax au cours des 10 prochaines années, cette affluence exercerait des pressions sur les écoles, les emplois, le logement – c'est 100 000 personnes de plus alors que nous en avons déjà un nombre X qui sont sans emploi, sans abri. (Population en général) ]

### *Les préoccupations des immigrants*

Les immigrants partageaient quelques-unes des préoccupations des autres participants, surtout celles ayant trait aux sources de tension sur le filet social, aux infrastructures, au logement et à la gestion de la diversité. Toutefois, bon nombre de leurs préoccupations se concentraient sur des enjeux liés à l'emploi.

- De nombreux immigrants s'inquiètent de la capacité du Canada à créer des conditions du marché du travail propices à la réalisation du plein potentiel des immigrants actuels et éventuels. À cet égard, ils sont particulièrement préoccupés par l'absence de reconnaissance de leurs titres de compétences étrangers et de leur expérience internationale ainsi que par la difficulté à acquérir une expérience de travail au Canada et des références canadiennes. Certains participants avaient l'impression d'avoir été « trompés ». L'ampleur du sous-emploi chez les immigrants les préoccupait, de même que le manque de possibilités d'emploi dans le domaine d'expertise de ceux qui détenaient des titres de compétences.
- Les immigrants ne se sont pas prononcés sur l'accroissement potentiel des coûts du filet social de la même manière que la population en général. Cependant, ils partageaient les préoccupations des autres groupes quant à la perception des sources de tension sur les soins de santé et les services sociaux créés par l'affluence des immigrants. Ces impressions étaient plus fréquentes à Vancouver et dans la région du Grand Toronto. Un participant a décrit cette préoccupation comme étant la capacité du Canada à pouvoir continuer de satisfaire aux besoins de TOUS les Canadiens.
- Lors de plusieurs séances de groupes d'immigrants, les gens se demandaient comment le Canada serait en mesure de gérer toute la diversité culturelle. Certains voyaient des communautés ethnoculturelles qui ne s'intégraient pas, alors que d'autres disaient avoir vu des regroupements ethniques ou l'isolement régional d'autres communautés ethnoculturelles. Ils se demandaient si le Canada devait encourager ou non cette approche à l'établissement des immigrants.

- Dans une moindre mesure que pour la population en général, les immigrants se préoccupent de l'impact de l'immigration sur le prix et la disponibilité du logement. De même que pour la population en général, ils voient l'immigration comme source de croissance de la population qui exerce des pressions sur le logement et le prix des habitations.
- Plus susceptibles que les autres participants à évoquer la sécurité en tant que préoccupation, les immigrants ne pouvaient cependant pas fournir de preuves ou d'exemples démontrant que les contrôles de sécurité soient plus permissifs ou inefficaces. Ils veulent simplement s'assurer qu'il n'y aura pas de compromis pour satisfaire à une politique d'immigration qui accueille 300 000 nouveaux arrivants chaque année, y compris un nombre important de réfugiés.

D'autres préoccupations, moins fréquentes, ont été soulevées :

- Surmonter les barrières linguistiques – quoiqu'il s'agisse d'un enjeu moins important pour le Canada, il n'en demeure pas moins un important obstacle à l'intégration de certains groupes d'immigrants (cet aspect est examiné plus loin dans le rapport); et
- La discrimination ou les conflits entre les nouveaux immigrants et ceux déjà établis, ou encore entre les jeunes et les membres plus âgés de la même communauté ethnoculturelle.

*"The children of Punjabis who are born here, the Indo-Canadians, they don't want to adjust with us – they call us outsiders. They say you've come to our country." (Immigrant)*

[Les enfants du Punjabi nés ici, les Indo-Canadiens, ils ne veulent pas s'ajuster à nous – ils nous considèrent des étrangers. Ils nous disent 'vous êtes venus dans notre pays'. (Immigrant)]

## Établissement et intégration

L'établissement et l'intégration ont fait l'objet d'une discussion plus vaste. Avant d'entrer dans le sujet, les participants ont donné leur interprétation du mot « intégration » et de ce que l'expression « immigrant intégré » signifie pour eux. Ici aussi, une différence se dégage entre les observations de la population en général et celles des immigrants, les deux points de vue se résumant comme suit :

Selon les participants issus de la population en général, un immigrant intégré se dit d'une personne qui...

- **...fait une contribution.** Bien que cet énoncé fasse souvent référence à un immigrant qui travaille, il représente aussi un immigrant qui s'investit au Canada, qui y étudie ou qui fait du bénévolat. Ces participants croient qu'un immigrant intégré s'occupe à toutes sortes de choses et ne dépend pas du filet social.
- **...vit sa vie tout en respectant les lois et les valeurs canadiennes.** Les participants s'attendent qu'une personne bien intégrée a mis de côté les lois de son pays d'origine et ne se sert pas de ce qui était jadis acceptable comme excuse pour contrevenir aux lois canadiennes. Certains se préoccupaient aussi du fait que les récents arrivants utiliseraient comme excuse leur

méconnaissance des lois d'ici. En ce qui a trait aux valeurs, les participants ne s'attendent pas à ce que les immigrants abandonnent leur culture, mais s'attendent à ce qu'ils respectent les valeurs qui priment au Canada.

- **...s'exprime dans une des langues officielles.** Les participants semblaient s'entendre plutôt fermement sur le fait que l'intégration réussie d'un immigrant repose sur sa maîtrise de l'une des langues officielles du Canada. Car sans cette capacité de communiquer, les immigrants ne peuvent interagir avec les autres Canadiens, ne peuvent participer à des activités à l'extérieur de leur communauté ethnoculturelle, ne peuvent travailler à leur plein potentiel, etc. S'ils ne peuvent communiquer en français ou en anglais, il y a fort à parier qu'ils interagiront seulement avec les membres de leur communauté ethnoculturelle, ce qui amène au point suivant.
- **...vit avec et parmi nous.** Sans s'attendre à ce que les immigrants mettent leur culture de côté et ignorent les membres de leur propre communauté, les participants trouvaient que les immigrants qui s'y restreignent ne peuvent s'intégrer avec succès.

*"There are cracks in the system. When you see people on the street who are of ethnic backgrounds that if there was some sort of support there for them because they don't speak English or somehow they didn't fit when they arrived in this country. Those who, through the regular process cannot find a job, they become cast away somehow so I think we do a poor job of making all that possible for them." (General Population)*

[Il y a des failles dans le système. Lorsqu'on voit des gens d'origine ethnique dans la rue qui, à cause de l'absence d'aide ou parce qu'ils ne parlaient pas l'anglais, n'ont pas pu s'adapter lors de leur arrivée au Canada. Ceux qui ne peuvent pas se trouver un emploi par les moyens usuels se marginalisent. Je crois que nos efforts pour les aider sont déficitaires. (Population en général)]

Selon les participants issus des groupes d'immigrants, un immigrant intégré se dit d'une personne qui...

- **... se sent de la même manière au Canada que dans son pays d'origine.** Les immigrants ont expliqué que lorsqu'ils se sentent « chez eux » au Canada, ils se considèrent comme pleinement intégrés. De même, lorsqu'ils se rendent en visite dans leur pays d'origine et s'ennuient du Canada, ils se trouvent bien intégrés.
- **...se sent accepté comme les autres – socialement et au travail.** Le fait de se sentir intégré ne relève pas seulement de leur propre perception par rapport au Canada, mais aussi de la manière dont les autres Canadiens les perçoivent. Du moment qu'ils se sentent traités ou perçus comme les autres Canadiens et non comme des immigrants, ils se sentent intégrés. Ce sentiment vaut non seulement pour la manière dont ils sont perçus en société, mais aussi pour la manière dont ils se sont établis sur le marché du travail. De fait, détenir un emploi qu'ils aiment et qui s'harmonise à leurs compétences et leur expérience contribue grandement au sentiment d'intégration. Pour ceux qui menaient une belle carrière dans leur pays d'origine, cela signifiait tout simplement avoir le même genre de carrière au Canada.

*“True integration is finding that internal peace that you are who you are. You don’t need to be like the locals. You don’t have to have a lot of white friends. When you stop struggling, when you stop wanting to be ‘integrated’, you are then really integrated. You are calling Canada home.” (Immigrant)*

[Une intégration véritable, c’est lorsqu’on trouve cette paix intérieure, cette authenticité. Vous n’avez pas besoin d’être comme les gens de la place. Vous n’avez pas besoin d’avoir beaucoup d’amis blancs. Lorsque vous cessez de lutter, de vouloir « être intégré », c’est alors que vous êtes intégré. Vous êtes chez vous au Canada. (Immigrant)]

*“I don’t want to feel completely integrated – I don’t want to think like the other Canadians sometimes. I just want to feel at home here, and that is all.” (Immigrant)*

[Je ne veux pas me sentir complètement intégré – parfois, je ne veux pas penser comme les autres Canadiens. Je veux tout simplement me sentir chez moi ici, c’est tout. (Immigrant)]

Il convient de signaler que certains immigrants croient qu’ils peuvent s’intégrer en menant une vie réussie dans leur communauté ethnoculturelle. Par exemple, le commentaire disant que : « la communauté chinoise fait partie de la société canadienne donc je suis intégré à la société canadienne. »

Ultimement, les immigrants croient que l’intégration représente un résultat positif et qu’ils y travaillent. Les participants de la population en général semblent moins convaincus que tous les immigrants désirent s’intégrer, ou du moins s’intégrer pleinement. Comme indiqué précédemment, plusieurs participants connaissaient ou étaient au courant d’immigrants qui parlaient à peine le français ou l’anglais et qui vivaient, faisaient leurs emplettes, socialisaient et travaillaient presque exclusivement à même leur communauté ethnoculturelle. Pour eux, il s’agit d’un indice que certains immigrants ne veulent pas s’intégrer à la société canadienne.

### *L’aide à l’intégration*

On a demandé aux participants de préciser les aspects favorables et défavorables à l’établissement et l’intégration. Il existe ici aussi une différence marquée dans les opinions et les connaissances des deux groupes de participants.

Tous les participants connaissent les cours d’anglais langue seconde (ALS) offerts aux immigrants pour qui l’anglais n’est pas la langue maternelle. Les deux groupes ont aussi souligné l’importance de certaines formes d’appui gouvernemental afin d’aider les immigrants à s’établir, y compris le système de soins de santé, l’éducation pour les enfants et l’aide sociale. Certains participants voyaient les amis et la famille des immigrants en tant que soutien, de même que les membres établis de leur communauté ethnoculturelle (p. ex. : par l’entremise des centres culturels, des organismes religieux, etc.). Ces formes de soutien particulier à l’établissement et l’intégration des immigrants sont les seules que les participants de la population en général connaissaient.

Pour leur part, les immigrants connaissaient beaucoup mieux les autres formes de soutien à l'établissement et l'intégration, même si certains d'entre eux disposaient de moins d'information. Outre l'ALS et l'aide sociale gouvernementale, les immigrants ont énuméré les soutiens suivants :

- Des séminaires d'orientation sur l'immigration, surtout mentionnés par les participants philippins, et le Programme canadien d'intégration des immigrants (PCII), mentionné dans les groupes de discussion ayant des participants du Punjabi;
- Des séminaires et services de soutien à l'emploi, y compris ceux offerts par les gouvernements provinciaux;
- Les organismes communautaires, y compris les églises locales, les associations ethniques et les groupes d'entraide;
- Les services d'établissement des immigrants et les sociétés d'immigration (p. ex. : COSTI, MOSAIC, services d'immigration SUCCESS);
- Les services d'orientation universitaires à l'intention des étudiants étrangers;
- Les amis, la famille et les collègues de travail.

*"I think the pre-flight orientation really helped a lot because we were required by the Embassy of Canada to attend a series of three seminars. It informed us on things like what we needed to bring, what the median salaries are for certain professions." (Immigrant)*

[Je crois que l'orientation reçue avant notre départ nous a grandement aidés – l'ambassade du Canada exigeait que nous assistions à trois séminaires au préalable. Ces séminaires nous ont renseignés sur un grand nombre de points, notamment ce que nous devons apporter et la médiane du salaire de certaines professions. (Immigrant)]

### *Freins à l'intégration*

Les freins liés au travail constituent l'enjeu d'intégration le plus important tant pour les participants de la population en général que pour les immigrants. Les participants de toutes les séances ont noté la reconnaissance des titres de compétences étrangers comme étant un obstacle particulièrement important et qui semble être la source d'un certain niveau de mécontentement. Plusieurs participants comprenaient mal pourquoi le Canada ne préparait ou ne prévenait pas les immigrants potentiels du besoin de la mise à niveau des compétences ou de formation pour être en mesure d'exercer leur profession au Canada, et ce, avant leur arrivée au pays. De plus, les participants trouvaient que les immigrants n'étaient pas suffisamment soutenus pour accéder à un emploi dans leur domaine de formation une fois arrivés au Canada. Toutefois, certains maintiennent qu'il est du ressort des immigrants de s'informer sur les exigences de travail au Canada au préalable et s'ils désirent toujours y immigrer, ils ont la responsabilité de satisfaire aux normes canadiennes.

Les participants de la population en général ont aussi précisé que la recherche d'emploi peut en soi être un frein à l'intégration. Ceux qui habitent dans de petites villes comme Brantford ont ajouté qu'il pourrait

ne pas avoir suffisamment de soutien aux immigrants à l'extérieur des grands centres urbains. Si tel était le cas, il s'agirait d'un enjeu d'immigration important, puisque plusieurs participants habitant dans les grandes villes aimeraient bien voir les immigrants s'établir dans de plus petites villes partout au Canada. Cela deviendrait un problème si les mécanismes de soutien, facilement accessibles et connus dans les grands centres, n'étaient pas offerts de manière égale dans les petites villes. Cette hypothèse s'appuie toutefois sur la connaissance des ressources qu'ont les participants de la population en général et qui semble passablement limitée, comme indiqué précédemment.

Ces participants estimaient aussi que les immigrants ont accès à une gamme complète de ressources, de programmes et d'aide gouvernementale et que s'ils ne peuvent réussir à s'intégrer avec tout cet appui, ce n'est pas une question de ce qui est offert, mais plutôt une question de volonté de leur part.

Quant à eux, les immigrants sont d'avis qu'il sera difficile de s'intégrer s'ils ne peuvent pas mettre leur carrière sur la bonne voie. Malgré l'enjeu entourant la reconnaissance des titres de compétences étrangers, les immigrants considèrent que l'acquisition d'une expérience de travail canadienne pertinente et la reconnaissance de leur expérience de travail à l'étranger constituent deux freins importants qui ralentissent leur cheminement. On a mentionné les longues listes d'attente, et parfois l'inefficacité, des programmes ALS appuyés ou parrainés par le gouvernement. Les immigrants ont soulevé un autre enjeu, à savoir que malgré le bon soutien gouvernemental durant leur première année au Canada, une grande partie de ce soutien et de l'attention s'estompait après cette période. Ils conseillaient un suivi ou une série de suivis réguliers avec les immigrants après la première année pour s'assurer qu'ils soient toujours sur la bonne voie, et aussi parce que le genre d'appui dont ils ont besoin pourrait avoir changé. Ils ajoutaient qu'un immigrant qui fait une sortie de piste après un an pourrait être parmi ceux qui ont vraisemblablement le plus besoin de suivi.

Certaines personnes de diverses communautés ethnoculturelles participant à cette recherche ont admis ne pas interagir suffisamment avec la population en général. La rétroaction des participants laisse entrevoir deux raisons possibles. Premièrement, certains disaient avoir de la difficulté à joindre les deux bouts et que leur routine se limitait à se lever, aller travailler et retourner à la maison. Ils trouvaient que ce cycle problématique ne favorisait pas la socialisation avec la population ni la participation à des activités éducatives, comme une formation additionnelle qui pourrait aider à le briser. Certains ont aussi admis qu'ils restreignaient la plupart de leurs interactions aux membres de leur communauté ethnoculturelle tout simplement parce que celle-ci leur offrait un point de contact familier et sûr dans un nouveau pays où ils amorçaient un nouveau départ. Plusieurs ont avoué que l'accès à cette communauté s'avérait essentiel à leur progrès.

Quelques-uns ont parlé de leur difficulté d'apprentissage de l'anglais et connaissaient d'autres immigrants pour qui cet apprentissage constituait un important frein à leur intégration.

*"It takes time to integrate. You need to spend time with Canadians to know their culture." (Immigrant)*

[Il faut du temps pour s'intégrer. Il faut passer du temps avec les Canadiens pour apprendre leur culture.  
(Immigrant)]

*"I don't feel integrated because I go to work, go back home, go to work, go back home and this is what I've been doing for 4 years. I don't have that many friends...but I do drink coffee 5 times a day so I am working towards integrating."* (Immigrant)

[Je ne me sens pas bien intégré parce que je vais au travail et reviens à la maison, je vais au travail et reviens à la maison, voilà quatre ans que je fais cela. Je n'ai pas beaucoup d'amis... mais je bois cinq cafés chaque jour alors je tente de m'intégrer. (Immigrant)]

*"I don't think Brantford or the smaller cities are prepared for an influx of immigration. Take the school boards, if a lot of immigrants were to arrive that needed ESL, Brantford couldn't handle it."* (General Population)

[Je ne crois pas que Brantford ou d'autres petites villes sont équipées pour une affluence d'immigrants. Prenez les commissions scolaires : s'il y avait une arrivée massive d'immigrants ayant besoin d'ALS, Brantford ne pourrait pas y répondre. (Population en général)]

*"The Government of Canada should provide more funding to upgrading skills back, the ESL, free BCC schooling, Douglas College."* (Immigrant)

[Le gouvernement du Canada devrait accroître le financement pour la mise à niveau des compétences, l'ALS, l'accès gratuit aux collèges de la Colombie-Britannique, le collège Douglas. (Immigrant)]

## L'angle des réfugiés

Dans tous les groupes de discussion, on a abordé la question des réfugiés. Fait à signaler, les participants ont le plus souvent parlé de cette catégorie d'immigrants spontanément. À cela s'ajoute le fait que le degré de sensibilisation et les connaissances face à l'établissement des réfugiés influençaient un peu les prises de position sur les grandes questions d'immigration, particulièrement la réinstallation des réfugiés syriens. Par exemple,

- lors de la discussion sur les niveaux d'immigration, quelques participants pensaient que le Canada accueillerait 300 000 réfugiés cette année par rapport à 25 000 l'an dernier;
- les discussions portant sur les niveaux d'immigration, les catégories prioritaires et la planification pluriannuelle ont fait ressortir l'aspect délicat de l'intégration des réfugiés et de l'approche qu'utiliserait le gouvernement du Canada pour les intégrer dans sa planification;
- à quelques reprises, le modérateur a dû s'assurer que les participants saisissaient la différence entre un réfugié et un immigrant;

- il y avait un certain niveau de familiarisation avec les formes de financement et d'aide sociale accordés aux réfugiés. Par exemple, quelques participants savaient que les réfugiés recevaient l'appui du gouvernement du Canada au cours de la première année, puis des mécanismes de soutien provinciaux par la suite;
- parfois, les préoccupations relevées sur certaines questions d'immigration d'ordre général, comme la sécurité, étaient en fait des préoccupations relatives à la réinstallation des réfugiés.

Les discussions ont fait ressortir quelques points positifs face à la réinstallation des réfugiés au Canada.

- De manière générale, les participants veulent que le Canada accueille des réfugiés. Considérant la réputation du Canada comme citoyen du monde, ils conviennent essentiellement que c'est la bonne chose à faire.
- Reconnaissant que le Canada a beaucoup à offrir, les participants trouvent que le Canada devrait aider à la réinstallation des réfugiés, parce qu'il est en mesure de le faire. Certains ont même ajouté qu'ils étaient à l'aise qu'une partie de leurs impôts aident ceux qui s'enfuient d'un conflit.
- Certains participants présument que les réfugiés seront particulièrement reconnaissants pour l'occasion qui s'offre à eux; ils seront soucieux de réussir et voudront apporter leur contribution au pays qui les a accueillis.

Les discussions ont aussi fait ressortir certaines difficultés face à la réinstallation des réfugiés au Canada.

- On note que l'intégration se fait plus difficilement pour les réfugiés que pour les autres catégories d'immigrants. Les réfugiés n'ont pas à satisfaire à certains critères qui faciliteraient leur entrée sur le marché du travail ou dans la société. Certains croyaient aussi que les réfugiés seraient moins susceptibles de connaître quelqu'un au Canada et percevaient que les réfugiés auraient besoin de plus de soins médicaux et d'appui en santé mentale comparativement aux autres immigrants. Les participants jugeaient donc que la plupart des réfugiés auraient à recourir au soutien gouvernemental sur une longue période.
- Propre aux immigrants, il existe une forme de ressentiment à l'égard du niveau de soutien offert aux réfugiés à leur arrivée au Canada. Quelques-uns d'entre eux qualifiaient de « voie facile » l'entrée au Canada par la porte des réfugiés et qu'une fois arrivés, « ils recevaient tout ». Ils expliquaient ensuite la lenteur du processus d'immigration et notaient l'absence de reconnaissance de leurs titres de compétences étrangers et de leur expérience antérieure, commentant « qu'ils ne sont rien ». Un autre participant a affirmé que les nouveaux arrivants devraient tous venir en tant que réfugiés, qu'il est beaucoup plus facile d'être un réfugié qu'un immigrant.
- Certains participants comprennent que les ressources publiques utilisées pour réinstaller les réfugiés, ce sont leurs impôts. Alors que certains sont tout à fait à l'aise avec ce principe, d'autres croient qu'il faudrait limiter le montant des ressources dépensées ou encore qu'elles devraient plutôt servir à aider les Canadiens aux prises avec des difficultés financières.

- Ceux pour qui la sécurité représentait une préoccupation liée à l'immigration étaient en fait inquiets de la capacité de filtrage efficace des réfugiés au Canada.
- Certains participants doutaient que les réfugiés veuillent rester très longtemps au Canada, car ils ne choisissent pas le pays d'accueil.

Somme toute, les participants des deux groupes reconnaissent les côtés positifs et négatifs associés à la réinstallation des réfugiés et que les premiers l'emportent sur les seconds. Très peu de participants sont d'avis que le Canada devrait cesser ses activités de réinstallation des réfugiés. Cependant, certains veulent être rassurés quant aux efforts portant sur la sécurité et l'intégration. Ils souhaitent que le Canada trouve un certain équilibre entre l'aide qu'il procure aux réfugiés et celle qu'il apporte aux Canadiens dans le besoin. Les participants insistent aussi sur le juste équilibre entre l'accueil de réfugiés et celui d'immigrants qui peuvent être « mis à contribution » immédiatement.

La discussion a aussi dévoilé qu'il existait des perceptions erronées et de l'incompréhension face aux réfugiés et au processus de réinstallation. La couverture médiatique, les contacts avec la communauté ainsi que l'expérience face aux efforts de réinstallation des réfugiés syriens ont largement alimenté les perceptions, à la fois positives et négatives, perceptions qui déterminaient ultimement si un participant qualifiait de réussite l'ensemble des efforts d'intégration et de réinstallation des réfugiés.

*"I am more than happy to see some of my tax dollars going to resettling refugees." (General Population)*

[Je suis plus que satisfait de voir qu'une partie de mes impôts sert à la réinstallation des réfugiés.  
(Population en général)]

*"I don't think it would be a good idea to set a 5-year plan. The world is changing so fast [...] something could happen in another part of the world at some point in the future and we don't have the policies in place to let them in because we will have policies in place that keeps them out. [...] Going on a year by year basis allows us as Canadians to set the mark for the world." (General Population)*

[Selon moi, ce n'est pas une bonne idée d'opter pour un plan de cinq ans. Le monde change très rapidement. [...] Il pourrait se passer quelque chose dans une autre partie du monde quelques années plus tard et nos politiques ne nous permettraient pas de les accueillir. [...] En y allant sur une base annuelle, les Canadiens pourront donner l'exemple au reste du monde. (Population en général)]

*"I think refugees will become citizens who will want to give back to Canada as much if not more than what Canada gave them. They want to succeed here." (General Population)*

[Je crois que les réfugiés deviendront des citoyens qui veulent redonner leur part au Canada, tout autant sinon plus que ce que le Canada leur a donné. Ils veulent réussir ici. (Population en général)]

## L'Entente des tiers pays sûrs

Au moment de la tenue des groupes de discussion et pendant quelques mois auparavant, certains individus admis aux États-Unis traversaient illégalement la frontière à pied pour se rendre au Canada. Les groupes de discussion ont révélé une certaine sensibilisation aux activités se déroulant à la frontière canado-américaine. La sensibilisation s'est accrue dans chaque groupe lorsqu'un participant décrivait correctement l'enjeu.

La discussion qui a suivi a démontré une méconnaissance et une incompréhension générales de ce qui se passait en réalité. Par exemple, les participants ne comprenaient pas pourquoi ces individus traversaient la frontière ailleurs qu'aux points d'entrée désignés. Ils supposaient qu'ils avaient des choses à cacher ou n'avaient pas les documents voulus. Quelques-uns seulement se doutaient que ces personnes se sentaient contraintes d'agir ainsi en raison des modifications récentes apportées aux politiques d'immigration américaines. Dans l'ensemble, très peu de participants connaissaient l'Entente des tiers pays sûrs et la manière dont cette Entente influence l'endroit que choisissent ces individus pour entrer au Canada. Certains soupçonnaient même que ces demandeurs d'asile étaient des citoyens américains.

Les participants ont ensuite reçu des renseignements contextuels ainsi que l'explication suivante, qui illustre d'une manière très générale les répercussions à la frontière de l'Entente des tiers pays sûrs. Un document qui se trouve à l'annexe E du guide du modérateur a été distribué aux participants.

*« Il y a des personnes admises aux États-Unis qui traversent illégalement la frontière canadienne à pied. Elles choisissent de se rendre au Canada illégalement en raison d'une entente entre le Canada et les États-Unis nommée Entente des tiers pays sûrs, qui existe depuis 2004. En général, sous cette Entente, les demandeurs d'asile doivent faire une demande dans le premier pays sûr dans lequel ils sont arrivés. Ceci veut dire que les personnes admises aux États-Unis et qui tentent de se rendre au Canada légalement en utilisant un des points d'entrée désignés (par exemple, à un aéroport ou en voiture) pourraient se voir interdire l'entrée par les employés de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Si des personnes traversent la frontière à pied ailleurs qu'aux points d'entrée désignés, l'Entente des tiers pays sûrs ne s'applique pas et elles peuvent demander l'asile au Canada. »*

Malgré les renseignements contextuels, les participants pouvaient difficilement se faire une opinion sur la manière de traiter cette Entente et sur le rôle du Canada. Encore une fois, les participants se sont ralliés au premier point de vue qui leur semblait logique. Deux visions principales se sont ultimement dégagées:

- Certains participants ne comprenaient pas comment ceux qui se présentaient aux points d'entrée désignés de la frontière devaient s'en retourner alors que ceux qui traversaient la frontière illégalement pouvaient rester. Ils considéraient que les gens qui passaient par les points d'entrée désignés « faisaient la bonne chose », contrairement à ceux qui traversaient de manière clandestine. Pour ces participants, l'Entente va à l'encontre de leur intuition. Ils croyaient que le raisonnement sous-jacent devrait être soit inversé ou plus complet et qu'une personne qui traverse la frontière « illégalement » devrait aussi être renvoyée.

- Personne n'a proposé la suspension possible de l'Entente. Toutefois, lorsqu'on a présenté l'hypothèse de la suspension, que certaines personnes recommandent en raison des modifications récentes des politiques d'immigration américaines, les participants ont dégagé une autre perspective de l'Entente. Certains étaient d'accord avec la suspension de l'Entente pour autoriser les demandes provenant des points d'entrée désignés, car ils y voyaient une approche plus sécuritaire et plus humaine pour demander l'asile plutôt que de traverser la frontière illégalement. Ressenties comme étant des demandes justifiées, le plus grand nombre de demandeurs d'asile qui transitent par les points d'entrée désignés donne au Canada la possibilité d'établir de meilleurs contrôles, même si tous ne traversent pas la frontière ainsi.

Face au scénario de la suspension de l'Entente, les participants n'entrevoient pas une augmentation dramatique de demandes d'asile. Ils y voyaient plutôt un moyen légal et plus ordonné de présenter une demande.

*"I don't understand why the law does not require illegal border crossers to be returned to the US. [...] It just seems like a flawed law." (General Population)*

[Je ne comprends pas pourquoi la loi n'autorise pas le renvoi de personnes ayant traversé la frontière canado-américaine illégalement. [...] Il me semble que ce soit une loi défectueuse. (Population en général)]

*"[Suspending the agreement] makes more sense safety-wise, it makes more sense resource-wise, it makes more sense to be able to document. It's just safe all the way around. It would be done properly." (General Population)*

[La suspension de l'entente est une mesure sensée pour la sécurité, une mesure sensée pour les ressources et une mesure sensée à documenter. C'est plus sécuritaire sous tous les angles. Ce serait fait correctement. (Population en général)]

*"If we make the border a place where refugees can come and talk to the authorities and speak their piece, knowing that the process will be done properly, I think that is better all the way around. It's more humane." (General Population)*

[Si on fait de la frontière un endroit où les demandeurs d'asile peuvent parler aux autorités, raconter leur histoire, en sachant qu'on suivra le processus, je crois qu'il s'agit d'une meilleure manière de faire les choses. C'est plus humain. (Population en général)]

Certains préconisent le refus automatique de l'entrée aux pays des personnes qui traversaient la frontière illégalement, par souci d'équité envers les autres immigrants et réfugiés qui s'étaient conformés aux règles. Vu comme « un raccourci », certains participants issus des groupes d'immigrants étaient d'autant plus frustrés par cette situation que plusieurs d'entre eux avaient dû attendre des mois, voire des années, pour immigrer au Canada et que d'autres attendaient depuis longtemps l'immigration d'un membre de leur famille. Certains s'inquiètent aussi du fait que l'arrivée de ces réfugiés pourrait avoir un impact

défavorable sur les contingents d'autres groupes d'immigrants étant donné le nombre fixe d'immigrants pouvant entrer au Canada dans une année.

### Serment de citoyenneté

On a discuté des modifications prévues au serment de citoyenneté dans toutes les séances composées de membres de la population en général. Ces participants ne savaient pas qu'il y avait une recommandation visant à modifier le serment. De fait, très peu d'entre eux connaissaient la Commission de vérité et réconciliation du Canada ou son mandat. Pour s'assurer d'une interprétation cohérente du contexte de cette recommandation, le modérateur a dressé le portrait de la Commission pour tous les participants et leur a remis le document qui se trouve à l'annexe F du guide du modérateur. Le document indiquait aux participants la modification proposée au serment par suite de la recommandation de la Commission.

- ❖ **Serment actuel** : *Je jure (ou j'affirme solennellement) que je serai fidèle et porterai sincère allégeance à Sa Majesté la reine Elizabeth Deux, Reine du Canada, à ses héritiers et à ses successeurs, que j'observerai fidèlement les lois du Canada et que je remplirai loyalement mes obligations de citoyen canadien.*
- ❖ **Serment proposé** : *Je jure (ou j'affirme solennellement) que je serai fidèle et porterai sincère allégeance à Sa Majesté la reine Elizabeth Deux, Reine du Canada, à ses héritiers et à ses successeurs, que j'observerai fidèlement les lois du Canada, y compris les traités conclus avec les Autochtones au Canada, et que je remplirai loyalement mes obligations de citoyen canadien.*

Partant de la prémisse que le serment sera modifié pour tenir compte des traités conclus avec les Autochtones, presque tous les participants étaient d'accord que le langage proposé est facile à comprendre et approprié. Toutefois, cette évaluation reposait sur une condition : les participants sont seulement en accord avec les modifications si on éduque les nouveaux arrivants au sujet des Autochtones et des traités au préalable. Plusieurs d'entre eux ont admis qu'ils auraient du mal à adopter cette nouvelle formulation si elle s'appliquait à eux vu leurs connaissances limitées en matière de traités. Ils supposaient qu'une personne nouvellement arrivée au Canada en connaîtrait encore moins.

- Quelques participants se sont dits peu préoccupés par la rédaction du serment. Ils sont d'avis que les nouveaux arrivants récitent les mots pour obtenir leur citoyenneté sans trop s'inquiéter de ce qu'ils disent. Ils ont comparé ceci à l'accord qu'on donne « aveuglément » aux conditions d'utilisation qui accompagnent un nouveau logiciel ou programme informatique.
- Certains ont demandé à être rassurés que les peuples autochtones aient été consultés pour arriver à cette recommandation et au texte proposé.
- Bien qu'on ait demandé aux participants de tenir pour acquis que les modifications iraient de l'avant, quelques participants ont cru bon contester le besoin de modifier le serment, indiquant que ce geste pourrait créer un précédent qui inviterait d'autres groupes à vouloir être mentionnés dans le serment.

*“Well if we make this change, then other minority groups in Canada will want to be included.” (General Population)*

[Eh bien! si nous effectuons ce changement, d'autres groupes minoritaires au Canada voudraient y être inclus. (Population en général)]

*“Well a newcomer won't know what treaties are or who Indigenous Peoples are. [...] They need to know what they're signing up for.” (General Population)*

[Un nouvel arrivant ne saura rien des traités ou des peuples autochtones. [...] Ils doivent savoir à quoi ils s'engagent. (Population en général)]

### Prestation de services aux clients et sources de renseignements

Lors des séances composées d'immigrants, on leur a demandé s'ils avaient des suggestions pour améliorer le processus de demande d'immigration. On leur a demandé de préciser les outils qu'ils utilisent pour se procurer des renseignements sur les politiques, les programmes et les services portant sur l'immigration, les réfugiés et la citoyenneté.

Cette discussion a démontré que les immigrants utilisent beaucoup et préfèrent consulter le site Web d'IRCC (ils connaissent l'adresse [cic.gc.ca](http://cic.gc.ca)) pour se renseigner sur les politiques, les programmes et les services en matière d'immigration, de réfugiés et de citoyenneté. Malgré quelques plaintes relatives à la complexité du site, la plupart des immigrants trouvaient le site convivial, utile et qu'il offrait beaucoup de renseignements. Certains ont indiqué à quel point il était efficace pour repérer des ressources locales pouvant les aider à la suite de leur immigration.

Les immigrants se servaient très peu des réseaux sociaux du Ministère. Ceux qui en ont parlé disent que les renseignements provenant des réseaux sociaux étaient rarement pertinents pour eux et qu'ils préféreraient avoir accès à des ressources qui leur donnent précisément l'information qu'ils recherchent.

Parmi les autres sources d'information pour se procurer des renseignements sur les demandes d'immigration ou après leur arrivée, les participants ont mentionné les suivantes :

- L'application pour mobile Whatsapp, très populaire chez les participants originaires de l'Inde;
- Le site [Settlement.org](http://Settlement.org), très populaire chez les participants habitant en Ontario;
- Leur intermédiaire ou leur consultant en immigration.

Pour ce qui est du processus en soi, les immigrants ont soulevé les grands thèmes et les suggestions suivants :

- **Processus d'immigration** : Outre quelques options visant son amélioration, on perçoit le processus d'immigration dans son ensemble comme étant simple. Du point de vue des critères d'admissibilité, et comparés aux États-Unis, à la France, au Royaume-Uni et à l'Australie, les participants ont qualifié le Canada d'un des pays où il est le plus facile d'immigrer. Toutefois, la durée du traitement d'une

demande leur semblait longue. Certains d'entre eux appréciaient le fait qu'ils n'avaient pas besoin d'avoir une offre d'emploi en main pour se qualifier. De même, les étudiants étrangers trouvaient avantageux de pouvoir obtenir un visa de travail au Canada dont la durée dépend de la durée de leur programme d'études.

- **Mises à jour sur l'état d'une demande** : L'obtention de mises à jour sur l'état de leur demande constituait l'enjeu le plus systématique des immigrants. Vu la lenteur du processus, les mises à jour sont d'autant plus prisées. Les participants disaient avoir reçu un accusé de réception de leur demande, mais n'avaient pas reçu d'information sur l'évolution de leur demande ou sur le temps nécessaire pour la remplir. Le seul renseignement communiqué confirmait que leur demande « progressait ». Les participants s'entendaient que le fait de communiquer avec le Ministère pour recevoir une mise à jour n'était d'aucune utilité. Quelques participants ont dit connaître l'option « Vérifier l'état de sa demande » du site Web de l'IRCC; bien que certains l'aient trouvé utile s'ils avaient présenté leur demande en ligne, d'autres ont indiqué qu'il s'agissait tout simplement d'une autre manière de savoir que la demande « progressait ».
- **Cible mouvante** : Un autre sujet de plainte qui revenait souvent touche les critères et les conditions d'immigration et la perception que ceux-ci changent d'année en année. Les participants ont indiqué que cela leur avait posé des difficultés lors de leur processus d'immigration et que cette difficulté semblait plus prononcée lors d'un parrainage familial. Certains ont même mentionné qu'un critère pouvait changer pendant l'évaluation de leur demande et qu'ils trouvaient décevant d'avoir à mettre à jour les renseignements contenus dans leur demande. Il était tout aussi difficile de rester au fait de ces changements. Les participants ont dit rechercher une certaine stabilité dans le temps pour ces critères, ou à tout le moins ne pas modifier les critères une fois leur demande soumise.
- **Premier entré, premier sorti** : Certains participants estimaient que des gens ayant soumis une demande après la leur avaient reçu une réponse avant eux. Ils sont donc d'avis que les demandes devraient respecter la file d'attente.
- **Reconnaissance des titres de compétences étrangers** : Les immigrants voudraient voir plus d'efforts dans la communication de renseignements corrects et complets concernant l'équivalence, au Canada, des titres de compétences étrangers et de l'expérience. Pareillement, certains immigrants ne croyaient pas que leurs titres de compétences étrangers devraient être réévalués une fois arrivés au pays et voulaient que le gouvernement et le secteur privé harmonisent leur évaluation des titres de compétences étrangers.

*“The government should be more caring, such as reaching out to potential immigrants as early as possible/before they arrive in Canada, and should provide customized information packages and orientation by profession for example.” (Immigrant)*

[Le gouvernement pourrait faire preuve de plus de compassion, par exemple, chercher à atteindre les immigrants potentiels dès que possible ou avant leur arrivée au Canada, leur donner des trousseaux d'information personnalisés et les orienter selon la profession. (Immigrant)]

*"It took too long. By the time I received my visas we didn't even want to come anymore. I had already had a senior position at work and it seemed that I had to give up too much." (Immigrant)*

[Ça a pris trop de temps. Au moment où j'ai reçu les visas, nous ne voulions même plus venir au Canada. J'occupais un poste de niveau supérieur et il me semblait devoir trop sacrifier. (Immigrant) ]

# Contexte et méthodologie



## Contexte et objectifs de recherche

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) dirige un programme de recherche permanent pour l'aider à mieux comprendre l'attitude des Canadiens et des Canadiennes sur les enjeux relatifs à la citoyenneté et à l'immigration. C'est par la mesure et l'analyse de l'opinion de Canadiens et d'immigrants que le Ministère acquiert de nouvelles perspectives dans des secteurs de politiques importants qui se rattachent à son mandat et aux services qu'il offre.

Les enjeux examinés sont les suivants :

- Les enjeux importants liés à l'immigration;
- Les perceptions du Canada comme pays d'immigration;
- Les répercussions de l'immigration;
- L'établissement et l'intégration;
- La citoyenneté;
- La vision et les attentes du gouvernement fédéral;
- Les besoins en communication et les préférences.

## Méthodologie

**Aperçu :** Cette recherche se base sur l'animation de vingt groupes de discussion traditionnels en personne, composés de nouveaux arrivants, d'immigrants établis depuis un certain temps et de Canadiens et Canadiennes âgés d'au moins 18 ans, et ce, dans neuf régions du pays. Les groupes comprenaient des immigrants issus d'une communauté ethnoculturelle particulière et des membres de la population en général.

Quorus s'est chargé de l'adaptation et de la traduction du questionnaire de recrutement et du guide du modérateur pour cette recherche. La conception de ces outils de recherche s'est appuyée d'instruments élaborés précédemment pour le compte d'IRCC lors d'enquêtes semblables. Les conseillers de Quorus ont fait la mise à jour des documents d'enquête pour les actualiser.

La population ciblée pour faire partie des groupes de discussion s'étendait aux adultes canadiens de plus de 18 ans et à un ensemble d'immigrants issus de communautés ethnoculturelles diverses. Les participants ont été recrutés aléatoirement, par téléphone, à partir de la population en général ou encore à partir d'une base de données exclusive. Lors de la conception du questionnaire de recrutement, on a utilisé des questions particulières pour être en mesure d'identifier clairement si les participants répondaient aux critères de sélection du programme de recherche et pour assurer une bonne représentation d'hommes et de femmes de divers âges, de revenus, de statut de résidence et de niveau d'éducation. De plus, les discussions se sont concentrées sur les membres de certaines communautés

ethnoculturelles lors de séances particulières dans des villes particulières. Il y a aussi eu l'ajout de critères de sélection pour le recrutement des participants, à savoir :

- **Groupes de la population en général**
  - On a exclu les immigrants habitant au Canada depuis moins de 15 ans
  - Dans les villes où les participants des deux groupes provenaient de la population en général (Brantford et Red Deer), on a divisé les groupes selon le revenu du ménage, soit:
    - On a défini comme « à revenu élevé » toute personne dont le revenu annuel dépassait 60 000 \$ ou quiconque faisait partie d'un ménage à revenus multiples dont le revenu annuel du ménage dépassait 80 000 \$.
    - On a défini comme « à revenu moyen ou faible » toute personne dont le revenu annuel était inférieur à 60 000 \$ ou quiconque faisait partie d'un ménage à revenus multiples dont le revenu annuel du ménage était inférieur à 80 000 \$.
- **Les groupes d'immigrants** (un mélange de ces sous-groupes)
  - **Les nouveaux arrivants** : Arrivés au Canada depuis moins de cinq ans (au moins cinq dans chaque groupe)
  - **Les immigrants de plus longue date** : La création de deux sous-groupes en priorisant ceux qui étaient au Canada depuis cinq à dix ans (deux ou trois personnes par groupe) par rapport à ceux qui étaient au Canada depuis 10 à 15 ans (une ou deux personnes par groupe).
  - On a exclu les personnes qui, à la maison, communiquent peu ou pas dans la langue de discussion.

En plus des critères de sélection des participants ci-dessus, les mesures de présélection supplémentaires suivantes ont été utilisées pour assurer la qualité des réponses.

- Les participants maîtrisaient suffisamment la langue parlée dans le groupe de discussion pour contribuer pleinement aux discussions du groupe.
- On a exclu tout participant qui occupe un poste relié au domaine de recherche ou relié aux ministères ou organismes gouvernementaux concernés, ou encore qui occupe un poste en publicité, en conception graphique, en études de marché, en relations publiques ou au près des médias (radio, télévision, journaux, réalisation de films ou de vidéos, etc.). Cette exclusion s'appliquait également aux membres de la famille immédiate ou du ménage d'un participant.
- On a exclu tous les participants qui se connaissaient, à moins qu'ils soient à des séances différentes, tenues à des moments différents.
- On a exclu tout participant qui aurait pris part à une séance de recherche qualitative au cours des six derniers mois.
- On a exclu tout participant qui avait pris part à cinq séances de recherche qualitative ou plus au cours des cinq dernières années.
- On a exclu tout participant qui a pris part à une séance de recherche qualitative sur le même sujet au cours des deux dernières années.
- On a exclu tout employé des gouvernements fédéral ou provinciaux.

Quorus a procédé au recrutement de 10 participants pour chaque groupe de discussion dans le but d'avoir au moins huit participants dans chaque groupe. On a offert une rétribution de 125 \$ aux participants des groupes d'immigrants et une rétribution de 100 \$ aux participants de la population en général, remis à la fin des groupes de discussion dans les deux cas.

- Toutes les activités de recrutement se sont déroulées dans la langue officielle de préférence du participant, en français ou en anglais selon le cas.
- On a informé les participants qu'ils pouvaient prendre connaissance des résultats de recherche sur demande.
- On a fourni l'énoncé de confidentialité de Quorus sur demande.
- La procédure de recrutement a permis de confirmer la capacité de chaque participant de pouvoir communiquer, comprendre, lire et écrire dans la langue utilisée dans leur séance.
- On a informé les participants de leurs droits en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et on leur a donné l'assurance que ces droits seraient protégés tout au long du processus de recherche. Plus précisément, on a informé les participants du but de la recherche; de l'identité du ministère ou organisme qui la parrainait et de celle du fournisseur de service; que les résultats de cette recherche seront accessibles auprès de Bibliothèque et Archives Canada six mois après la fin de la tenue des groupes de discussion et que leur participation à cette étude était tout à fait volontaire. Enfin, on a informé les participants que l'administration des renseignements donnés respecterait les exigences de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

À l'étape du recrutement et au début de chaque groupe de discussion, on a informé les participants que cette recherche se faisait pour le compte du gouvernement du Canada. Au début de chaque séance, on a aussi informé les participants de l'enregistrement audio et vidéo des groupes de discussion et de la présence d'observateurs. Quorus s'est assuré d'obtenir le consentement préalable des participants lors de l'étape du recrutement ainsi que le jour même du groupe de discussion, avant d'avoir accès à la pièce.

Tous les groupes de discussion ont eu lieu dans un endroit permettant à l'équipe client d'observer la séance. On a eu recours à des installations professionnelles destinées aux groupes de discussion dans les villes où elles étaient disponibles. Ailleurs, Quorus a coordonné la télédiffusion en circuit fermé dans une pièce voisine du lieu du groupe de discussion. Il y avait donc moyen d'effectuer un enregistrement audio et vidéo à tous les endroits.

En tout, 164 personnes ont participé aux groupes de discussion. Compilée ci-dessous, la liste des endroits, des segments de participants et les dates de chaque séance.

Endroit	Segment	Langue	Nombre de participants	Date et heure
Montréal (QC)	Arabe francophone	Français	8	Le 16 mars à 17 h 30
Montréal (QC)	Population en général	Français	8	Le 16 mars à 19 h 30
Surrey (CB)	Population en général	Anglais	9	Le 18 mars à 10 h

Endroit	Segment	Langue	Nombre de participants	Date et heure
Surrey (CB)	Punjabi	Punjabi	10	Le 18 mars à 12 h
Vancouver (CB)	Chinois	Mandarin	8	Le 20 mars à 17 h 30
Vancouver (CB)	Philippin	Anglais	8	Le 20 mars à 19 h 30
Red Deer (AB)	À revenu faible ou moyen	Anglais	8	Le 21 mars à 17 h 30
Red Deer (AB)	À revenu élevé	Anglais	7	Le 21 mars à 19 h 30
Winnipeg (MB)	Population en général	Anglais	8	Le 22 mars à 17 h 30
Winnipeg (MB)	Philippin	Anglais	10	Le 22 mars à 19 h 30
Halifax (NÉ)	Mélange d'immigrants	Anglais	8	Le 23 mars à 17 h 30
Halifax (NÉ)	Population en général	Anglais	10	Le 23 mars à 19 h 30
North York (ON)	Chinois	Cantonais	8	Le 25 mars à 10 h
North York (ON)	Population en général	Anglais	8	Le 25 mars à 12 h
Mississauga (ON)	Moyen-Orient (principaux pays d'origine)	Anglais	8	Le 27 mars à 17 h 30
Mississauga (ON)	Punjabi	Punjabi	8	Le 27 mars à 19 h 30
Brantford (ON)	À revenu élevé	Anglais	7	Le 28 mars à 17 h 30
Brantford (ON)	À revenu faible ou moyen	Anglais	7	Le 28 mars à 19 h 30
Toronto (ON)	Caraïbes (principaux pays d'origine)	Anglais	8	Le 29 mars à 17 h 30
Toronto (ON)	Afrique (principaux pays d'origine)	Anglais	8	Le 29 mars à 19 h 30

La firme Quorus se trouve sur la liste des offres permanentes du gouvernement du Canada. Rick Nadeau, bilingue, et un de ses chercheurs principaux, a procédé à la modération de tous les groupes de discussion en anglais et en français. La séance composée de Philippins et celle composée d'un mélange d'immigrants à Halifax se sont déroulées en anglais alors que la séance composée d'Arabes francophones à Montréal s'est déroulée en français. Pour les groupes de discussion en cantonais, en mandarin et en punjabi, les séances ont été menées par des modérateurs chevronnés qui parlaient couramment la langue maternelle des participants. Vu la participation de plusieurs modérateurs à ce projet, on a pris les mesures suivantes pour assurer une approche cohérente tout au long de la recherche :

- Le modérateur principal, Rick Nadeau, a modéré 16 des 20 groupes, assurant ainsi la cohérence entre toutes ces séances.
- À la suite des deux premiers groupes de discussion menés par Rick Nadeau, on a tenu un brefage avec chacun des trois autres modérateurs pour passer le guide du modérateur en revue et signaler les nuances, les techniques et les stratégies de sondage que le modérateur principal a employées.

- On a fait appel à des modérateurs qui avaient déjà fait du travail pour le compte d'IRCC, donc familiarisés avec les enjeux et les auditoires.
- Ayant participé à toutes les sessions, y compris celles menées par les autres modérateurs, Rick Nadeau a ainsi pu les encadrer sur-le-champ le cas échéant.
- On a demandé à chaque modérateur de préparer un résumé de leur séance par écrit et de revoir le rapport détaillé pour veiller à ce que les perspectives uniques des auditoires avec lesquels ils avaient travaillé aient été bien prises en compte dans l'analyse des résultats.

### **Avis de non-responsabilité pour la recherche qualitative**

La recherche qualitative vise à obtenir un aperçu et une orientation plutôt que des mesures quantitatives pouvant être extrapolées. Le but n'est pas de générer des statistiques, mais bien de recueillir un éventail complet d'opinions sur un sujet donné, de comprendre le langage utilisé par les participants, d'évaluer leur degré de passion et d'engagement, et de tirer parti du pouvoir du groupe pour faire ressortir des idées. Les participants sont invités à exprimer leurs opinions, peu importe qu'elles soient partagées ou non.

En raison de la taille de l'échantillonnage, des méthodes de recrutement spéciales utilisées et des objectifs de la recherche, il est clairement entendu que les travaux faisant l'objet de la discussion sont de nature exploratoire. Les résultats ne peuvent ni ne doivent être extrapolés à une population plus vaste.

Il serait également inapproprié de suggérer ou d'insinuer que quelques utilisateurs réels (ou bon nombre d'entre eux) se comporteraient d'une certaine façon simplement parce que quelques participants (ou bon nombre d'entre eux) se sont comportés de cette façon durant les séances. Ce type de projection relève strictement de la recherche quantitative.

# Annexes



Questionnaires de recrutement – anglais et français

## Recruitment Screener IRCC 2017 – Focus Group Series

<b>Montreal, Quebec</b>				<p><b>NOTE: All times are stated in local area time</b></p> <p>Recruit: 10 for 8 to show per group</p> <p>Honorarium: <b>\$100- \$125</b></p>
Thursday, March 16, 2017				
Group 1: Arabic – French	5:30 pm	\$125		
Group 2: Gen Pop - French	7:30 pm	\$100		
<b>Surrey, BC</b>				
Saturday, March 18, 2017				
Group 3: Gen Pop - English	10:00 am	\$100		
Group 4: Punjabi	12:00 pm	\$125		
<b>Vancouver, BC</b>				
Monday, March 20, 2017				
Group 5: Mandarin	5:30 pm	\$125		
Group 6: Filipino	7:30 pm	\$125		
<b>Red Deer</b>				
Tuesday, March 21, 2017				
Group 7: Gen. Population (Low/middle income)	5:30 pm	\$100		
Group 8: Gen. Population (High Income)	7:30 pm	\$100		
<b>Winnipeg</b>				
Wednesday, March 22, 2017				
Group 9: Gen. Population	5:30 pm	\$100		
Group 10: Filipino	7:30 pm	\$125		
<b>Halifax</b>				
Thursday, March 23, 2017				
Group 11: Mix Immigrants	5:30 pm	\$125		
Group 12: Gen. Population	7:30 pm	\$100		
<b>Toronto</b>				
Saturday, March 25, 2017				
Group 13: Cantonese	10:00 am	\$125		
Group 14: Gen. Population	12:00 pm	\$100		
<b>Mississauga</b>				
Monday, March 27, 2017				
Group 15: Top Middle East	5:30 pm	\$125		
Group 16: Punjabi	7:30 pm	\$125		
<b>Brantford</b>				
Tuesday, March 28, 2017				
Group 17: Gen. Population (High Income)	5:30 pm	\$100		
Group 18: Gen. Population (Low/middle Income)	7:30 pm	\$100		
<b>Toronto</b>				
Wednesday, March 29, 2017				
Group 19: Caribbean countries	5:30 pm	\$125		
Group 20: African countries	7:30 pm	\$125		

Respondent's name: _____	Interviewer: _____
Respondent's phone #: _____ (home)	Date: _____
Respondent's phone #: _____ (work)	Validated: _____
Respondent's fax #: _____ sent? _____ or	Quality Central:
Respondent's e-mail : _____ sent? _____	On List: _____
Sample source (circle): panel      random      client      referral	On Quotas: _____

Hello/Bonjour, my name is \_\_\_\_\_ from Quorus Consulting; we are calling today to invite participants to attend a focus group discussion **we are currently conducting on behalf of the Government of Canada**. Your participation in the research is completely voluntary and your decision to participate or not will not affect any dealings you may have with the government.

All information collected, used and/or disclosed will be used for research purposes only and administered as per the requirements of the Privacy Act. The session will last a maximum of 2 hours and you will receive a cash gift as a thank you for attending the session. May we have your permission to ask you or someone else in your household some further questions to see if you/they fit in our study?

Yes.....1 – **CONTINUE**  
No.....2 – **THANK AND TERMINATE**

1. Do you or any member of your household currently work or has worked in the last five years, in the following industries:

	Yes, in the last 5 years	Not in the last 5 years	Never
Market Research or Marketing	1	2	3
Public Relations or Media (TV, Radio, Print)	1	2	3
Advertising and Communications	1	2	3
An employee of a political party	1	2	3
An employee of a government department or agency, whether federal or provincial	1	2	3

**IF "YES, IN THE LAST FIVE YEARS" TO ANY OF THE ABOVE, THANK AND TERMINATE**

2. **INDICATE (DO NOT READ):**

	50/50 split
Male	1
Female	2

3. Were you born in Canada, or in another country?

Canada	<b>GO TO Q6</b>
Another country	<b>CONTINUE</b>
Don't now/Refused	<b>THANK AND TERMINATE</b>

4. How old were you when you moved to Canada?

\_\_\_\_\_ Years old **TERMINATE IF MOVED TO CANADA UNDER AGE OF 14**

5. In what year did you come to Canada?

\_\_\_\_\_. **WRITE IN.**

#### IMMIGRANT CATEGORIZATION BASED

<b>Between 2013 and 2017:</b>	GROUPS 1, 4, 5, 6, 10, 11, 13, 15, 16, 19, 20 (minimum 5 per group)
<b>Between 2007 and 2012:</b>	GROUPS 1, 4, 5, 6, 10, 11, 13, 15, 16, 19, 20 (maximum 3 per group)
<b>Between 2002 and 2006:</b>	GROUPS 1, 4, 5, 6, 10, 11, 13, 15, 16, 19, 20 (maximum 2 per group)
<b>2001 or earlier:</b>	GROUPS 2, 3, 7, 8, 9, 12, 14, 17, 18
<b>Don't know/Refused:</b>	THANK AND TERMINATE

6. We have been asked to speak to participants from all different ages. So that we may do this accurately, may I have your exact age please?

\_\_\_\_\_. **WRITE IN**

Under 18	1	<b>TERMINATE</b>
18-29 years of age	2	<b>GET MIX</b>
30-44 years of age	3	
45-54 years of age	4	
55-69 years of age	5	
70 years or more	6	<b>TERMINATE</b>

**SKIP IF BORN IN CANADA**

7. Because we would like to talk to people who have come to Canada in different ways, I would like you to tell me which one of the following best describes your current legal status in Canada. Again, please be assured that we are asking for this information for research purposes only. Are you...? **READ LIST – IF RESPONDENT SAYS LANDED IMMIGRANT, CLASSIFY AS PERMANENT RESIDENT**

01 – A Canadian citizen	<b>GET A MIX</b>
02 – A permanent resident of Canada (NB: includes “landed immigrant”)	
03 – A temporary foreign worker/resident (NB: includes temporary live-in care giver)	
04 – A refugee	<b>TERMINATE</b>
05 – or, are you in Canada on a student visa?	<b>TERMINATE</b>
99 - REFUSE/DK/NA	<b>TERMINATE</b>

**SKIP IF BORN IN CANADA**

8. What is your country of origin, that is, in what country were you born and a permanent resident in before coming to Canada? **DO NOT READ LIST; RECRUIT MIX OF DIFFERENT COUNTRIES FOR GROUPS WHERE MORE THAN ONE COUNTRY IS TARGETED**

China, Taiwan, Hong Kong .....1 **GROUPS 5 & 13**

India, Pakistan.....2 **GROUPS 4 & 16**

Philippines .....3 **GROUPS 6 & 10**

Iraq, Iran, Syria, Morocco, Lebanon  
Egypt, Libya, Algeria, Tunisia .....4 **GROUP 15**

**French-speaking:**

Lebanon, Morocco .....5 **GROUP 1 -> RECRUIT 3 OF EACH**

**French speaking:**

Algeria, Syria .....6 **GROUP 1 -> RECRUIT 2 OF EACH**

Guyana, Haiti, Jamaica, Trinidad & Tobago,  
Bahamas Islands, Barbados, Bermuda,  
British Virgin Islands, Cayman Islands, Cuba, Dominican  
Republic, Grenada .....7 **GROUP 19**

**GIVE PREFERENCE TO THESE**

Ethiopia, Kenya, Mauritius, Nigeria, Somalia, South Africa,  
Eritrea, Federal Republic of Cameroon, Ivory Coast,  
Republic Dem. of Congo .....8 **GROUP 20**

**GIVE PREFERENCE TO THESE**

Other .....88 **GROUPS 2, 3, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 17, 18**

**ASK ALL**

9. How many people earning an income, including yourself, live in your household?

One	<b>ASK Q10</b>
Two	<b>SKIP TO Q11</b>
Three	<b>SKIP TO Q11</b>
Four or more	<b>SKIP TO Q11</b>

**IF ONLY ONE PERSON EARNING INCOME IN HOUSEHOLD ASK:**

10. Which of the following categories best corresponds to your total personal annual income, before taxes, for 2016? **READ**

Under \$30,000	<b>GROUPS 7, 18</b>	} <b>GET A MIX FOR GROUPS OTHER THAN 7, 8, 17, AND 18</b>
\$30,000 to \$60,000	<b>GROUPS 7, 18</b>	
\$60,000 to \$80,000	<b>GROUPS 7, 18</b>	
\$80,000 to \$100,000	<b>GROUPS 8, 17</b>	
\$100,000 to \$150,000	<b>GROUPS 8, 17</b>	
\$150,000 and over	<b>GROUPS 8, 17</b>	
REFUSE/DK/NA		

**IF RESPONDENT REFUSES TO GIVE PERSONAL INCOME AND IS BEING RECRUITED FOR GROUPS 7, 8, 17, OR 18 ASK:**

10a. Is it under or over \$80,000?

Under \$80,000	1	<b>GROUPS 7, 18</b>
Over \$80,000	2	<b>GROUPS 8, 17</b>
Refuse/DK/NA – <b>TERMINATE</b>	9	

**ASK ALL FROM HOUSEHOLDS WITH MORE THAN ONE PERSON EARNING INCOME**

11. Which of the following categories best corresponds to the total annual income, before taxes, of all members of your household, for 2016? **READ**

Under \$30,000	<b>GROUPS 7, 18</b>	} <b>GET A MIX FOR GROUPS OTHER THAN 7, 8, 17, AND 18</b>
\$30,000 to \$60,000	<b>GROUPS 7, 18</b>	
\$60,000 to \$80,000	<b>GROUPS 7, 18</b>	
\$80,000 to \$100,000	<b>GROUPS 7, 18</b>	
\$100,000 to \$150,000	<b>GROUPS 8, 17</b>	
\$150,000 and over	<b>GROUPS 8, 17</b>	
REFUSE/DK/NA		

**IF RESPONDENT REFUSES TO PROVIDE TOTAL INCOME AND IS BEING RECRUITED FOR GROUPS 7, 8, 17, OR 18 ASK:**

- 11a. Is it under or over \$100,000?
- |                                 |   |                     |
|---------------------------------|---|---------------------|
| Under \$100,000                 | 1 | <b>GROUPS 7, 18</b> |
| Over \$100,000                  | 2 | <b>GROUPS 8, 17</b> |
| Refuse/DK/NA – <b>TERMINATE</b> | 9 |                     |

12. What is the highest level of education you have received? **DO NOT READ LIST – get mix**

- |   |   |
|---|---|
| Some high school or less.....             | 1 |
| Completed high school .....               | 2 |
| Some college/university (no degree) ..... | 3 |
| Completed college/university .....        | 4 |
| Post-graduate studies .....               | 5 |

13. Currently are you...? **(READ LIST)**

- |                                       |     |               |
|---------------------------------------|-----|---------------|
| Working full-time (35 hrs. +)         | ( ) |               |
| Working part-time (under 35 hrs.)     | ( ) |               |
| Unemployed, but looking for work      | ( ) | 1 max. /group |
| A full-time student                   | ( ) | 1 max. /group |
| Retired                               | ( ) | 2 max./group  |
| Not in the workforce (inc. homemaker) | ( ) | 1 max. /group |

**ASK Q.14 IF WORKING FULL OR PART-TIME TERMINATE IF TIED TO EXCLUSIONS IN Q. 1**

14. What is your current occupation?

_____	_____
Type of Job	Type of Company

**ASK ALL BORN IN CHINA, TAIWAN OR HONG KONG FOR GROUPS 5 AND 13**

15. Do you speak, read and understand Mandarin or Cantonese Chinese?

- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| 01 – Yes, Mandarin  | <b>GO TO Q16</b>           |
| 02 – Yes, Cantonese | <b>GO TO Q17</b>           |
| 02 – No             | <b>THANK AND TERMINATE</b> |

16. And would you be comfortable participating in a group discussion conducted completely in Mandarin or would you prefer to participate in English?

01 – Yes, comfortable in Mandarin

**GROUPS 5**

02 – No, prefer English

**THANK AND TERMINATE**

**VOLUNTEERED**

03 – Equally comfortable in English or Mandarin

**GROUP 5**

17. And would you be comfortable participating in a group discussion conducted completely in Cantonese or would you prefer to participate in English?

01 – Yes, comfortable in Cantonese

**GROUP 13**

02 – No, prefer English

**THANK AND TERMINATE**

**VOLUNTEERED**

03 – Equally comfortable in English or Cantonese

**GROUP 13**

**ASK ALL BORN IN INDIA OR PAKISTAN FOR GROUPS 4 & 16**

18. Do you speak and understand Punjabi?

01 – Yes

02 – No

**THANK AND TERMINATE**

19. And would you be comfortable participating in a group discussion conducted completely in Punjabi or would you prefer to participate in English?

01 – Yes, comfortable in Punjabi

**GROUPS 4 & 16**

02 – No, prefer English

**THANK AND TERMINATE**

**VOLUNTEERED**

03 – Equally comfortable in English or Punjabi **GROUPS 4 & 16**

**ASK ALL RECRUITS FOR GROUPS 6, 10, 11, 15, 19, AND 20**

20. The session will be conducted in English. How comfortable are you in taking part in a group discussion conducted completely in English? Are you... **(READ LIST)**

Very comfortable..... 1

Fairly comfortable .....2

Not very comfortable.....3

Very uncomfortable.....4

**TERMINATE**

**TERMINATE**

**ASK ALL BORN IN FRENCH ARAB COUNTRIES FOR GROUP 1**

21. The session will be conducted in French. How comfortable are you in taking part in a group discussion conducted completely in French? Are you... **(READ LIST)**

- Very comfortable..... 1
- Fairly comfortable .....2
- Not very comfortable.....3      **TERMINATE**
- Very uncomfortable.....4      **TERMINATE**

**ASK ALL**

22. Participants in group discussions are asked to voice their opinions and thoughts, how comfortable are you in voicing your opinions in front of others? Are you... **(READ LIST)**

- Very comfortable..... 1      **MIN 5 PER GROUP**
- Fairly comfortable .....2
- Not very comfortable.....3      **TERMINATE**
- Very uncomfortable.....4      **TERMINATE**

23. Have you **ever** attended a focus group or a one-to-one discussion for which you have received a sum of money, here or elsewhere?

- Yes                    1      **MAXIMUM 6 PER GROUP**
- No                    2 ---> **(SKIP TO Q.27)**

**IF YES ASK:**

24. When did you last attend one of these discussions?

\_\_\_\_\_

**(TERMINATE IF IN THE PAST 6 MONTHS)**

25. How many focus groups or one-to-one discussions have you attended in the past 5 years?

\_\_\_\_\_

**(SPECIFY)**

**IF MORE THAN 5, TERMINATE.**

26. What topics were discussed in the focus groups you took part in during the last two years?

**(SPECIFY – TERMINATE IF RELATED TO IMMIGRATION OR SETTLEMENT ISSUES)**

**ASK ALL**

27. Sometimes participants are also asked to write out their answers on a questionnaire. Is there any reason why you could not participate? If you need glasses to read, please remember to bring them.

Yes.....1 - **TERMINATE**

No.....2

**NOTE: TERMINATE IF RESPONDENT OFFERS ANY REASON SUCH AS SIGHT OR HEARING PROBLEM, A WRITTEN OR VERBAL LANGUAGE PROBLEM, OR A CONCERN WITH NOT BEING ABLE TO COMMUNICATE EFFECTIVELY.**

**Invitation**

As I mentioned earlier, the group discussion will take place the evening of, **DATE @ TIME for 2 hours** and participants will receive **[INSERT \$100.00 FOR GROUPS 2, 3, 7, 8, 9, 12, 14, 17, 18 / INSERT \$125.00 FOR GROUPS 1, 4, 5, 6, 10, 11, 13, 15, 16, 19, 20]** for their time. Would you be willing to attend?

Yes	1	<b>CONTINUE</b>
No	2	<b>THANK AND TERMINATE</b>

**PRIVACY QUESTIONS**

Thank you for agreeing to take part in our sessions. We will be providing your name to the facility so that they can sign you in and check your ID when you arrive. The groups will be audio and /or videotaped for the researchers to use when doing their reporting, please note these materials will not be used for any other purpose and will be destroyed once the project is fully completed. Also once the groups are completed your name will be submitted to the MRIA's (Marketing Research and Intelligence Association) Qualitative Central system as a focus group participant, you will not be contacted for any reason for being on this list.

P1) Do you agree with this?

Yes	1	<b>GO TO INVITE</b>
No	2	<b>ASK FOLLOW UP SO THAT YOU CAN EXPLAIN AND ATTEMPT TO CONVERT THE RECRUIT. IF STILL A REFUSAL, LOG THE CALL APPROPRIATELY</b>

P1a) Can you please tell me which item is causing you concern?

**IF POSSIBLE TRY TO ADDRESS THEIR CONCERN IF NOT THANK AND TERMINATE**

Provided Name to facility 1 **NQP1**

Audio taping 2 **NQP2**

Video taping 3 **NQP3**

MRIA List 4 **NQP4**

**AS REQUIRED, ADDITIONAL INFO FOR THE INTERVIEWER:**

Please be assured that this information is kept confidential and is strictly accessed and used by professional market research firm to review participation and prevent “professional respondents” from attending sessions. Research firms participating in MRIA’s Qualitative Central require your consent to be eligible to participate in the focus group - the system helps ensure the integrity of the research process.

**AS REQUIRED, NOTE ABOUT MRIA:**

The Marketing Research and Intelligence Association is a non-profit organization for marketing research professionals engaged in marketing, advertising, social, and political research. The Society’s mission is to be the leader in promoting excellence in the practice of marketing and social research and in the value of market information.

Invitation:

**Do you have a pen handy so that I can give you the address where the group will be held? It will be held at:**

<p><b>Surrey, BC</b></p> <p>Sheraton Vancouver Guildford Hotel                  15269104 Ave, Surrey, BC, V3R 1N5</p>	<p><b>Montreal, QC</b></p> <p>1610 Rue Ste-Catherine Ouest - Bureau 411,                  Montreal, QC, H3H 2S2</p>
<p><b>Vancouver, BC</b></p> <p>CRC Research                  1398 W 7th Ave, Vancouver, BC, V6H 3W6</p>	<p><b>Red Deer</b></p> <p>Sheraton Red Deer Hotel                  3310 50 Ave, Red Deer, AB T4N 3X9</p>
<p><b>Winnipeg</b></p> <p>PRA Inc                  500-363 Broadway, Winnipeg, MB, R3C 3N9</p>	<p><b>Halifax</b></p> <p>MQO                  1883 Upper Water street 3<sup>rd</sup> floor, Collins bank                  Building, Historic Properties Halifax</p>

<b>Toronto (Groups 13, 14)</b>  CRC Research 4950 Yonge Street, Suite 304, Toronto ON, M2N 6K1	<b>Mississauga</b>  ACCE Int. 2575 Dunwin Drive, Mississauga, ON, L5L 3N9
<b>Brantford</b>  Brantford Convention Centre 100 Market St S, Brantford, ON N3S 2E5	<b>Toronto (Groups 19, 20)</b>  Consumer Vision 2 Bloor St West, 3rd fl, Toronto, ON M4W 3E2

We ask that you arrive fifteen minutes early to be sure you find parking, locate the facility and have time to check-in with the hosts. The hosts may be checking respondents' identification prior to the group, so please be sure to bring some personal identification with you (for example, a driver's license). If you require glasses for reading make sure you bring them with you as well.

As we are only inviting a small number of people, your participation is very important to us. If for some reason you are unable to attend, please call us so that we may get someone to replace you. You can reach us at **[NUMBER]** at our office. Please ask for **[NAME]**. Someone will also call you the day before to remind you about the discussion.

So that we can call you to remind you about the focus group or contact you should there be any changes, can you please confirm your name and contact information for me? **[READ INFO AND CHANGE AS NECESSARY.]**

First name \_\_\_\_\_

Last Name \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Day time phone number \_\_\_\_\_

Night time phone number \_\_\_\_\_

If the respondent refuses to give his/her first or last name or phone number, please assure them that this information will be kept strictly confidential in accordance with the privacy law and that it is used strictly to contact them to confirm their attendance and to inform them of any changes to the focus group. If they still refuse **THANK & TERMINATE.**

## Questionnaire de recrutement IRCC 2017 – Groupes de discussion

<b>Montréal, Québec</b>			<p><b>REMARQUE : Les heures sont les heures locales de chaque région.</b></p> <p>Recruter 10 personnes pour que 8 se présentent dans chaque groupe</p> <p>Prime : <b>100 \$ ou 125 \$</b></p>
Jeudi 16 mars 2017			
Groupe 1 : Arabe – Français	17 h 30	125 \$	
Groupe 2 : Pop gén. – Français	19 h 30	100 \$	
<b>Surrey, C.-B.</b>			
Samedi 18 mars 2017			
Groupe 3 : Pop gén. – Anglais	10 h	100 \$	
Groupe 4 : Punjabi	12 h	125 \$	
<b>Vancouver, C.-B.</b>			
Lundi 20 mars 2017			
Groupe 5 : Mandarin	17 h 30	125 \$	
Groupe 6 : Philippin	19 h 30	125 \$	
<b>Red Deer</b>			
Mardi 21 mars 2017			
Groupe 7 : Pop gén. (Faible/moyen revenu)	17 h 30	100 \$	
Groupe 8 : Pop gén. (Revenu élevé)	19 h 30	100 \$	
<b>Winnipeg</b>			
Mercredi 22 mars 2017			
Groupe 9 : Pop gén.	17 h 30	100 \$	
Groupe 10 : Philippin	19 h 30	125 \$	
<b>Halifax</b>			
Jeudi 23 mars 2017			
Groupe 11 : Immigrants divers	17 h 30	125 \$	
Groupe 12 : Pop gén.	19 h 30	100 \$	
<b>Toronto</b>			
Samedi 25 mars 2017			
Groupe 13 : Cantonais	10 h	125 \$	
Groupe 14 : Pop gén.	12 h	100 \$	
<b>Mississauga</b>			
Lundi 27 mars 2017			
Groupe 15 : Moyen Orient	17 h 30	125 \$	
Groupe 16 : Punjabi	19 h 30	125 \$	
<b>Brantford</b>			
Mardi 28 mars 2017			
Groupe 17 : Pop gén. (Revenu élevé)	17 h 30	100 \$	
Groupe 18 : Pop gén. (Faible/moyen revenu)	19 h 30	100 \$	
<b>Toronto</b>			
Mercredi 29 mars 2017			
Groupe 19 : Pays des Caraïbes	17 h 30	125 \$	
Groupe 20 : Pays africains	19 h 30	125 \$	

Nom du répondant : _____	Interviewer : _____
Numéro de téléphone : _____ (domicile)	Date : _____
Numéro de téléphone : _____ (travail)	_____
Numéro de télécopieur : _____ envoyé? <b>OU</b>	Validé : _____
Courriel : _____ envoyé?	Centrale de qualité : _____
Source d'échantillonnage ( <i>encercler</i> ) : panel aléatoire client	Sur la liste : _____
référence	Dans les quotas : _____
	_____

Bonjour. Je m'appelle \_\_\_\_\_ et je téléphone du groupe-conseil Quorus. Notre appel d'aujourd'hui vise à recruter des participants pour une discussion de groupe **que nous menons pour le compte du gouvernement du Canada**. Votre participation à cette recherche est entièrement volontaire. Votre décision ne changera en rien vos rapports avec le gouvernement.

Tous les renseignements recueillis, utilisés ou divulgués serviront uniquement aux fins de la recherche. Ils seront gérés conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. La séance durera tout au plus deux (2) heures et vous recevrez un montant en argent pour votre participation. Ais-je votre permission pour vous poser quelques questions pour m'assurer que vous remplissez les conditions de participation, ou pour m'adresser à un autre membre de votre ménage?

Oui.....1 – **CONTINUER**  
Non.....2 – **REMERCIER ET CONCLURE**

1. Est-ce que vous ou d'autres membres de votre ménage travaillez ou avez travaillé pour l'une ou l'autre de ces industries au cours des cinq (5) dernières années?

	Oui, dans les 5 dernières années	Pas dans les 5 dernières années	Jamais
Études de marché ou marketing	1	2	3
Relations publiques ou médias (télévision, radio, presse écrite)	1	2	3
Publicité et communications	1	2	3
Employé d'un parti politique	1	2	3
Employé d'un ministère ou d'une agence du gouvernement fédéral ou provincial	1	2	3

**SI A RÉPONDU « OUI » POUR LES 5 DERNIÈRES ANNÉES À L'UNE OU L'AUTRE DES CATÉGORIES, REMERCIER ET CONCLURE.**

2. **INDIQUER (NE PAS LIRE) :**

	<b>Mélange 50/50</b>
Homme	1
Femme	2

3. Êtes-vous né au Canada ou à l'étranger?

Canada	<b>ALLER À Q6</b>
Autre pays	<b>CONTINUER</b>
Ne sait pas/refuse	<b>REMERCIER ET CONCLURE</b>

4. Quel âge aviez-vous quand vous avez déménagé au Canada?

\_\_\_\_\_ ans      **CONCLURE SI A DÉMÉNAGÉ AU CANADA À MOINS DE 14 ANS**

5. En quelle année êtes-vous arrive au Canada?

\_\_\_\_\_ **NOTER L'ANNÉE**

**CATÉGORIES D'IMMIGRANT**

<b>De 2013 à 2017</b>	GROUPES 1, 4, 5, 6, 10, 11, 13, 15, 16, 19, 20 (minimum 5 par groupe)
<b>De 2007 à 2012</b>	GROUPES 1, 4, 5, 6, 10, 11, 13, 15, 16, 19, 20 (maximum 3 par groupe)
<b>De 2002 à 2006</b>	GROUPES 1, 4, 5, 6, 10, 11, 13, 15, 16, 19, 20 (maximum 2 par groupe)
<b>2001 ou avant</b>	GROUPES 2, 3, 7, 8, 9, 12, 14, 17, 18
<b>Ne sait pas/refuse</b>	REMERCIER ET CONCLURE

6. Nous aimerions nous entretenir avec des participants de différents groupes d'âge. Pour cela, pourriez-vous me dire votre âge exact?

\_\_\_\_\_ **NOTER L'ÂGE**

Moins de 18 ans	1	<b>CONCLURE</b>
18 à 29 ans	2	<b>RECRUTER UNE VARIÉTÉ</b>
30 à 44 ans	3	
45 à 54 ans	4	
55 à 69 ans	5	
70 ans ou plus	6	<b>CONCLURE</b>

**SAUTER SI LE RÉPONDANT EST NÉ AU CANADA**

7. Nous aimerions nous entretenir avec des personnes qui sont venues au Canada par différents moyens. J'aimerais savoir laquelle des descriptions suivantes correspond le mieux à votre statut juridique actuel au Canada. Soyez assuré encore une fois que cette information servira uniquement aux fins de la recherche. Êtes-vous...? **LIRE LA LISTE. SI LA RÉPONSE EST « IMMIGRANT ADMIS », CLASSER COMME RÉSIDENT PERMANENT.**

01 – un citoyen canadien	<b>RECRUTER UNE VARIÉTÉ</b>
02 – un résident permanent du Canada (y compris un immigrant admis)	
03 – un travailleur ou résident étranger temporaire (y compris un aide familial temporaire)	
04 – un réfugié	<b>CONCLURE</b>
05 – un étudiant au Canada avec visa	<b>CONCLURE</b>
99 - REFUSE/NSP/SO	<b>CONCLURE</b>

**SAUTER SI LE RÉPONDANT EST NÉ AU CANADA**

8. Quel est votre pays d'origine, c'est-à-dire celui où vous êtes né et duquel vous étiez résident permanent avant de venir au Canada? **NE PAS LIRE LA LISTE. RECRUTER UNE VARIÉTÉ DE PAYS POUR LES GROUPES DANS LESQUELS PLUSIEURS PAYS SONT VISÉS.**

Chine, Taiwan, Hong Kong .....	1	<b>GROUPES 5 et 13</b>
Inde, Pakistan .....	2	<b>GROUPES 4 et 16</b>
Philippines .....	3	<b>GROUPES 6 et 10</b>
Irak, Iran, Syrie, Maroc, Liban Égypte, Libye, Algérie, Tunisie .....	4	<b>GROUPE 15</b>
<b>Francophone :</b> Liban, Maroc .....	5	<b>GROUPE 1 -&gt; RECRUTER 3 DE CHAQUE</b>
<b>Francophone :</b> Algérie, Syrie .....	6	<b>GROUPE 1 -&gt; RECRUTER 2 DE CHAQUE</b>

Jamaïque, Guyane, Trinité-et-Tobago	
Haïti .....	7 <b>GROUPE 19</b>
Egypte, Nigeria, Afrique du Sud, Kenya, Ethiopie, Maroc, Algérie .....	8 <b>GROUPE 20</b>
Autre .....	88 <b>GROUPE 2, 3, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 17 et 18</b>

### DEMANDER À TOUS

9. Dans votre ménage, combien y a-t-il de personnes qui gagnent un revenu? Veuillez vous inclure dans ce nombre.

Une	<b>ALLER À Q10</b>
Deux	<b>SAUTER À Q11</b>
Trois	<b>SAUTER À Q11</b>
Quatre ou plus	<b>SAUTER À Q11</b>

### SI UN SEUL MEMBRE DU MÉNAGE GAGNE UN REVENU, DEMANDER :

10. Laquelle des catégories suivantes correspond le mieux à votre revenu personnel annuel total avant impôts en 2016? **LIRE**

Moins de 30 000 \$	<b>GROUPE 7 et 18</b>	} <b>RECRUTER UNE VARIÉTÉ POUR LES GROUPE AUTRES QUE 8, 17 ET 18</b>
30 000 \$ à 60 000 \$	<b>GROUPE 7 et 18</b>	
60 000 \$ à 80 000 \$	<b>GROUPE 7 et 18</b>	
80 000 \$ à 100 000 \$	<b>GROUPE 8 et 17</b>	
100 000 \$ à 150 000 \$	<b>GROUPE 8 et 17</b>	
150 000 \$ et plus REFUSE/NSP/SO	<b>GROUPE 8 et 17</b>	

### SI LE RÉPONDANT REFUSE DE PRÉCISER SON REVENU PERSONNEL ET QU'IL EST RECRUTÉ POUR LES GROUPE 7, 8, 17 OU 18, DEMANDER :

10a. Votre revenu était-il supérieur ou inférieur à 80 000 \$?

Inférieur à 80 000 \$	1	<b>GROUPE 7 et 18</b>
Supérieur à 80 000 \$	2	<b>GROUPE 8 et 17</b>
Refuse/NSP/SO – CONCLURE	9	

### DEMANDER À TOUS LES RÉPONDANTS DE MÉNAGE À REVENUS MULTIPLES

11. Laquelle des catégories suivantes correspond le mieux au revenu annuel total avant impôts de tous les membres de votre ménage en 2016? **LIRE**

Moins de 30 000 \$	<b>GROUPE 7 et 18</b>	} <b>RECRUTER UNE VARIÉTÉ POUR LES GROUPE AUTRES QUE 7, 8, 17 ET 18</b>
30 000 \$ à 60 000 \$	<b>GROUPE 7 et 18</b>	
60 000 \$ à 80 000 \$	<b>GROUPE 7 et 18</b>	
80 000 \$ à 100 000 \$	<b>GROUPE 7 et 18</b>	
100 000 \$ à 150 000 \$	<b>GROUPE 8 et 17</b>	
150 000 \$ et plus	<b>GROUPE 8 et 17</b>	

REFUSE/DK/NA

**SI LE RÉPONDANT REFUSE DE PRÉCISER LE REVENU TOTAL ET QU'IL EST RECRUTÉ POUR LES GROUPES 7, 8, 17 OU 18, DEMANDER :**

- 11a. Votre revenu était-il inférieur ou supérieur à 100 000 \$?
- |                          |   |                        |
|--------------------------|---|------------------------|
| Inférieur à 100 000 \$   | 1 | <b>GROUPES 7 et 18</b> |
| Supérieur à 100 000 \$   | 2 | <b>GROUPES 8 et 17</b> |
| Refuse/NSP/SO – CONCLURE | 9 |                        |

12. Quel est le plus haut niveau de scolarité que vous avez atteint?

**NE PAS LIRE LA LISTE. RECRUTER UNE VARIÉTÉ.**

- |  |   |
|--|---|
| Secondaire ou niveau inférieur .....                                   | 1 |
| Diplôme d'études secondaires .....                                     | 2 |
| Études collégiales/universitaires partielles<br>(pas de diplôme) ..... | 3 |
| Diplôme d'études collégiales ou universitaires .....                   | 4 |
| Études supérieures .....   | 5 |

13. Quelle est votre situation d'emploi actuelle? (LIRE LA LISTE)

- |   |     |                   |
|---|-----|-------------------|
| Travailleur à temps plein (35 heures et plus)         | ( ) |                   |
| Travailleur à temps partiel (moins de 35 heures)      | ( ) |                   |
| Sans emploi, à la recherche d'un emploi               | ( ) | 1 max. par groupe |
| Étudiant à temps plein                                | ( ) | 1 max. par groupe |
| Retraité  | ( ) | 2 max. par groupe |
| Hors du marché du travail (p. ex., personne au foyer) | ( ) | 1 max. par groupe |

**POSER LA Q.14 SI LE RÉPONDANT TRAVAILLE À TEMPS PLEIN OU À TEMPS PARTIEL. CONCLURE SI C'EST UNE EXCLUSION DE Q. 1.**

14. Quelle est votre occupation actuelle?

\_\_\_\_\_

Type d'emploi

\_\_\_\_\_

Type d'entreprise

**DEMANDER À TOUS CEUX NÉS EN CHINE, À TAIWAN OU À HONG KONG POUR LES GROUPES 5 ET 13.**

15. Est-ce que vous parlez, lisez et comprenez le mandarin ou le cantonais?

- 01 – Oui, le mandarin  
02 – Oui, le cantonais  
02 – Non

**ALLER À Q16  
ALLER À Q17  
REMERCIER ET CONCLURE**

16. Seriez-vous à l'aise de participer à une discussion de groupe entièrement en mandarin ou préféreriez-vous participer à une discussion en anglais?

- 01 – Oui, à l'aise en mandarin
- 02 – Non, préfère l'anglais

**GROUPE 5**  
**REMERCIER ET CONCLURE**

**SANS AIDE**

- 03 – À l'aise en anglais comme en mandarin

**GROUPE 5**

17. Seriez-vous à l'aise de participer à une discussion de groupe entièrement en cantonais ou préféreriez-vous participer à une discussion en anglais?

- 01 – Oui, à l'aise en cantonais
- 02 – Non, préfère l'anglais

**GROUPE 13**  
**REMERCIER ET CONCLURE**

**SANS AIDE**

- 03 – À l'aise en anglais comme en cantonais

**GROUPE 13**

**DEMANDER À TOUS CEUX NÉS EN INDE OU AU PAKISTAN POUR LES GROUPES 4 ET 16.**

18. Est-ce que vous parlez et comprenez le punjabi?

- 01 – Oui
- 02 – Non

**REMERCIER ET CONCLURE**

19. Seriez-vous à l'aise de participer à une discussion de groupe entièrement en punjabi ou préféreriez-vous participer à une discussion en anglais?

- 01 – Oui, à l'aise en punjabi
- 02 – Non, préfère l'anglais

**GROUPE 4 ET 16**  
**REMERCIER ET CONCLURE**

**SANS AIDE**

- 03 – À l'aise en anglais comme en punjabi

**GROUPE 4 ET 16**

**DEMANDER À TOUS LES RÉPONDANTS INVITÉS POUR LES GROUPES 6, 10, 11 15, 19, ET 20.**

20. La séance se déroulera en anglais. Dans quelle mesure êtes-vous à l'aise de participer à une discussion entièrement en anglais? Êtes-vous...? **(LIRE LA LISTE)**

- Très à l'aise..... 1
- Plutôt à l'aise.....2
- Pas très à l'aise.....3
- Pas du tout à l'aise.....4

**CONCLURE**  
**CONCLURE**

**DEMANDER À TOUS CEUX NÉS DANS LES PAYS ARABES FRANCOPHONES POUR LE GROUPE 1.**

21. La séance se déroulera en français. Dans quelle mesure êtes-vous à l'aise de participer à une discussion entièrement en français? Êtes-vous...? **(LIRE LA LISTE)**

Très à l'aise..... 1  
Plutôt à l'aise.....2  
Pas très à l'aise.....3      **CONCLURE**  
Pas du tout à l'aise.....4      **CONCLURE**

**DEMANDER À TOUS**

22. Les participants aux discussions de groupe sont invités à exprimer leurs opinions. Dans quelle mesure êtes-vous à l'aise de vous exprimer devant d'autres personnes? Êtes-vous...? **(READ LIST)**

Très à l'aise..... 1  
Plutôt à l'aise.....2  
Pas très à l'aise.....3      **CONCLURE**  
Pas du tout à l'aise.....4      **CONCLURE**

23. Avez-vous **déjà** participé à une discussion de groupe ou une entrevue individuelle pour laquelle vous avez reçu un montant d'argent, ici ou ailleurs?

Oui            1      **MAXIMUM 6 PAR GROUPE**  
Non            2 ---> **(SAUTER À Q.27)**

**SI A RÉPONDU « OUI », DEMANDER :**

24. À quand remonte votre dernière participation à une telle discussion ou entrevue?

---

**(CONCLURE SI C'EST DANS LES 6 DERNIERS MOIS)**

25. À combien de discussions de groupe ou d'entrevues individuelles avez-vous participé au cours des cinq (5) dernières années?

---

**(PRÉCISER)**

**SI PLUS DE 5, CONCLURE.**

26. Quels sont les sujets que vous avez abordés dans les discussions de groupe auxquelles vous avez participé au cours des deux (2) dernières années?

---

**(PRÉCISER. CONCLURE SI LE SUJET CONCERNAIT L'IMMIGRATION OU L'ÉTABLISSEMENT.)**

## DEMANDER À TOUS

27. Nous invitons parfois les participants à remplir un questionnaire. Y a-t-il une raison qui vous empêcherait de le faire? Si vous avez besoin de lunettes de lecture, veuillez les apporter.

Oui.....1 - **CONCLURE**

Non.....2

**REMARQUE : CONCLURE L'ENTRETIEN SI LE RÉPONDANT FOURNIT UNE RAISON COMME UN TROUBLE VISUEL OU AUDITIF, UN PROBLÈME DE LANGAGE ÉCRIT OU VERBAL, OU LA CRAINTE DE NE PAS POUVOIR COMMUNIQUER EFFICACEMENT.**

### Invitation

Comme je l'ai mentionné précédemment, la discussion de groupe aura lieu en soirée, le **DATE ET HEURE. La séance durera deux (2) heures** et les participants recevront **[INSÉRER 100 \$ POUR LES GROUPES 2, 3, 7, 8, 9, 12, 14, 17 ET 18 / INSÉRER 125 \$ POUR LES GROUPES 1, 4, 5, 6, 10, 11, 13, 15, 16, 19 ET 20]** pour leur temps. Acceptez-vous de participer?

Oui	1	<b>CONTINUER</b>
Non	2	<b>REMERCIER ET CONCLURE</b>

## RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Merci d'avoir accepté de participer à la séance. Nous transmettrons votre nom aux hôtes afin qu'ils puissent procéder à votre inscription et vérifier votre identité dès votre arrivée. Les séances seront enregistrées sur bande audio ou vidéo. Nos chercheurs utiliseront les enregistrements pour rédiger leur rapport. Soyez assuré que ce matériel ne servira à aucune autre fin et sera détruit une fois le projet terminé. Dès que les groupes seront formés, votre nom sera transmis au système qualitatif central de l'Association de la recherche et de l'intelligence marketing (ARIM) en tant que participant au groupe de discussion. Vous ne recevrez aucune communication parce que votre nom figure sur la liste.

P1) Êtes-vous d'accord avec cette procédure?

Oui	1	<b>ALLER À L'INVITATION</b>
Non	2	<b>DEMANDER UN SUIVI POUR FOURNIR DES EXPLICATIONS ET TENTER DE CONVAINCRE LE RÉPONDANT. S'IL REFUSE TOUJOURS, CLASSER L'APPEL EN CONSÉQUENCE.</b>

P1a) Pouvez-vous me dire ce qui vous pose un problème?

**SI C'EST POSSIBLE, TENTER D'APAISER LES INQUIÉTUDES. SI CELA NE RÉUSSIT PAS, REMERCIER LE RÉPONDANT ET CONCLURE.**

- Transmission du nom aux hôtes 1 **NQP1**
- Enregistrement audio 2 **NQP2**
- Enregistrement vidéo 3 **NQP3**
- Liste de l'ARIM 4 **NQP4**

**INFORMATION ADDITIONNELLE POUR L'INTERVIEWEUR, AU BESOIN :**

Soyez assuré que ces renseignements demeureront confidentiels. L'accès à ces renseignements et leur utilisation sont strictement réservés à l'entreprise d'études de marché professionnelle qui passera en revue le processus de recrutement pour empêcher des « répondants professionnels » de participer aux séances. Les entreprises de recherche faisant partie de la centrale qualitative de l'ARIM requièrent votre consentement pour que vous puissiez participer au groupe de discussion. Le système assure l'intégrité du processus de recherche.

**AU BESOIN, DIRE CECI AU SUJET DE L'ARIM :**

L'Association de la recherche et de l'intelligence marketing (ARIM) est un organisme sans but lucratif regroupant des professionnels de la recherche œuvrant dans les domaines du marketing, de la publicité et de la recherche sociale et politique. L'ARIM a pour mission de se tailler une place comme chef de file pour la promotion de l'excellence dans la pratique du marketing et de la recherche sociale, et la valeur de l'information sur les marchés.

**Invitation :**

**Avez-vous un stylo pour noter l'adresse que je vais vous donner? La séance aura lieu au :**

<b>Surrey, C.-B.</b> Hôtel Sheraton Vancouver Guildford 15269104 Ave, Surrey, C.-B., V3R 1N5	<b>Montréal, Québec</b> 1610, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 411 Montréal, QC, H3H 2S2
<b>Vancouver, C.-B.</b> CRC Research 1398 W 7th Ave, Vancouver, BC, V6H 3W6	<b>Red Deer</b> Hôtel Sheraton Red Deer 3310 50 Ave, Red Deer, AB T4N 3X9
<b>Winnipeg</b> PRA Inc 500-363 Broadway, Winnipeg, MB, R3C 3N9	<b>Halifax</b> MQO 1883 Upper Water street 3 <sup>rd</sup> floor, Collins bank Building, Historic Properties Halifax

<b>Toronto (GROUPES 13,14)</b>  CRC Research 4950 Yonge Street, bureau 304, Toronto ON, M2N 6K1	<b>Mississauga</b>  ACCE Int. 2575 Dunwin Drive, Mississauga, ON, L5L 3N9
<b>Brantford</b>  Brantford Convention Centre 100 Market St S, Brantford, ON N3S 2E5	<b>Toronto (GROUPES 19,20)</b>  CRC Research 4950 Yonge Street, bureau 304, Toronto ON, M2N 6K1

Nous vous demandons de bien vouloir arriver 15 minutes avant l'heure prévue pour trouver du stationnement, localiser les locaux et vous présenter aux hôtes. Il se peut que ceux-ci vérifient l'identité des participants avant la séance. Assurez-vous d'apporter une pièce d'identité (comme un permis de conduire). Si vous utilisez des lunettes de lecture, apportez-les.

Étant donné que nous invitons un nombre restreint de participants, votre présence est très importante pour nous. Si vous ne pouvez participer à la séance pour une raison quelconque, veuillez nous en aviser pour que nous puissions vous remplacer. Vous pouvez nous joindre au **[NUMÉRO]**. Demandez à parler à **[NOM]**. Nous vous téléphonerons la veille de la séance en guise de rappel.

J'aimerais avoir votre nom, votre numéro de téléphone et votre adresse de courriel afin que nous puissions communiquer avec vous pour le rappel ou pour vous transmettre tout changement. **[LIRE L'INFORMATION ET FAIRE LES CHANGEMENTS APPROPRIÉS, AU BESOIN.]**

Prénom : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone (jour) : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone (soirée) : \_\_\_\_\_

Si le répondant refuse de donner son prénom, son nom ou son numéro de téléphone, dites-lui que ces renseignements demeureront strictement confidentiels, conformément aux lois sur la protection des renseignements personnels et qu'ils serviront uniquement à le contacter pour confirmer sa présence et l'informer de tout changement. S'il refuse toujours, **LE REMERCIER ET CONCLURE L'ENTRETIEN.**

## Guides d'entretien

# ENGLISH MODERATION GUIDE – MARCH 2017

### INTRODUCTION (5 MINUTES)

- Introduce moderator and welcome participants to the focus group.
  - As we indicated during the recruiting process, we are conducting focus group discussions on behalf of the Government of Canada.
- The discussion will last approximately 2 hours. Feel free to excuse yourself during the session if necessary.
- Explanation re:
  - Audio-taping – The session is being audio-taped for analysis purposes, in case we need to double-check the proceedings against our notes. These audio-tapes remain in our possession and will not be released to anyone without written consent from all participants.
  - One-way mirror – There are observers representing the government who will be watching the discussion from behind the glass.
  - It is also important for you to know that your responses today will in no way affect your dealings with the Government of Canada.
  - Confidentiality – Please note that anything you say during these groups will be held in the strictest confidence. We do not attribute comments to specific people. Our report summarizes the findings from the groups but does not mention anyone by name. The report can be accessed through the Library of Parliament or Archives Canada.
- Describe how a discussion group functions:
  - Discussion groups are designed to stimulate an open and honest discussion. My role as a moderator is to guide the discussion and encourage everyone to participate. Another function of the moderator is to ensure that the discussion stays on topic and on time.
  - Your role is to answer questions and voice your opinions. We are looking for minority as well as majority opinion in a focus group, so don't hold back if you have a comment even if you feel your opinion may be different from others in the group. There may or may not be others who share your point of view. Everyone's opinion is important and should be respected.
  - I would also like to stress that there are no wrong answers. We are simply looking for your opinions and attitudes. This is not a test of your knowledge. We did not expect you to do anything in preparation for this group.

Please note that the moderator is not an employee of the Government of Canada and may not be able to answer some of your questions about what we will be discussing. If important questions do come up over the course of the group, we will try to get answers for you before you leave. (Moderator introduces herself/himself). Participants should introduce themselves, using their first names only.

- What are your main hobbies or pastimes?

### WARM UP EXERCISE (10 MINUTES)

- What comes to mind when you think about Canada? Probe: Sources of pride
- [Immigrants] What made you choose Canada? What made you stay?

### TOP OF MIND – ISSUES – 15 MINUTES

#### ALL PARTICIPANTS

- What are the challenges that are facing your community? [Immigrant Groups – Specify their Ethnocultural Community] (write on flip chart) [Annex A]  
[Moderator will sum up the list provided – Will probe on those not mentioned after the participant top list is explored]
- What makes you say that? What specifically is the issue or concern here?
- Have you heard of any federal government action to address this issue?
- How is the federal government doing on this issue?

### CANADA AND IMMIGRATION – 55 MINUTES

#### CANADA'S IMMIGRATION LEVELS/PRIORITIES

The Government uses an annual levels plan to determine which choices and priorities the Government should make when it comes to immigration. It is more than just the number of immigrants coming to Canada. [FACT SHEET FOR MODERATOR – Annex B]

- Number of immigrants – Too many/About right/Too few
  - And, why do you say (Too many/About right/Too few)?
  - Planning – Over several years?
- Immigration categories/priorities [Family, humanitarian/economic]
  - Economic/Humanitarian/Family
  - Difference between a refugee/migrant/asylum seeker
  - Could Canada give more weight in economic programs to Americans and other people who have American work experience? (Extra points within the Express Entry Application Process)
- Purpose of immigration: Thinking about Canada, what is the main purpose of immigration? (15 minutes)
  - PROBE: Economic/Humanitarian/National renewal/International obligations

## **BENEFITS/CHALLENGES OF IMMIGRATION**

Next I would like to discuss the impact that immigration has on Canada. That is to say, what are the benefits and the challenges?

MODERATOR GOES TO FLIP CHART: Ok what are the benefits/challenges have you identified? How about the others, how do you feel about these?

### **PROBE**

- Economic Prosperity
  - Address aging population/Fill labour market needs/New ideas/Innovation/Job creation
- Society/Cultural impact
  - Diverse society/Inspiration/On Canadian traditions
- Settlement /Integration
  - Welcoming newcomers/Supporting integration/Sense of belonging
  - Competition for resources/Community level/National level
- Canada's reputation
  - Humanitarian obligations
  - Global competitiveness/as a country of choice for immigration
- Global competition: International students, workers and visitors (UK/USA/Australia). What makes Canada better?
- Labour market needs/aging population/economic needs
- Ability to adjust to changing and emerging global migration needs/economic needs (In times of crisis?)
- For immigrants/For Canada: Settlement/integration
- Generating a welcoming spirit rather than an atmosphere of suspicion or fear. (Other countries)

### **Settlement and Integration**

- [GEN POP] What does Canada do to help immigrants and refugees settle once they get here?
  - [IMMIGRANTS] What does Canada do to help people in your community settle once they get here?
  - What does integration mean to you? Probe: Social/Economic?
  - How well is integration going? Probe: Drivers/barriers/suggestions. Probe: Syrian refugees
    - Probe: roles of others (province, municipality, businesses, etc.)
- [FACTSHEET FOR MODERATOR ON SETTLEMENT OUTCOMES] Annex C: Integration/Information on Settlement Services and Outcomes

## CANADA AND THE USA – 15 MINUTES

- What have you heard recently about the Canada and USA border? Probe: Asylum seekers coming to CDN border
- [MODERATOR PROVIDES INFORMATION ON CURRENT SITUATION]
  - Annex D: FACTS ON The Safe Third Country Agreement (For moderator)
  - Annex E: Visual Aid on Asylum Program (Provide to participants)
- Let's walk through the information that I just gave you.
- What do you think of the approach for refugees who make their own way to Canada and make an asylum claim here?
- What are Canada's responsibilities?
- What impact does this have on Canada? Communities?
- Some say that the Safe Third Country Agreement should be suspended due to the recent changes in U.S. immigration policies. What do you think? What impact could this have on Canada?
- How should Canada manage this situation?

## OATH OF CITIZENSHIP – GENERAL POPULATION GROUPS – 10 MINUTES

Opening statement/information to provide participants:

The *Citizenship Act* requires that persons 14 years or older who apply for a grant of citizenship must take the Oath to fulfill the final legal requirement to become a Canadian citizen. The requirement can be waived for minors and where an individual is unable to understand the significance of taking the Oath due to a mental disability.

- Have any of you heard of the Truth and Reconciliation Commission? [A brief summary will be provided] One of the recommendations of the Truth and Reconciliation Commission involves modifying the current Oath of citizenship to include new language around treaties with Indigenous Peoples.
- I am going to give you a copy of the current Oath and the Oath as modified by the Truth and Reconciliation Commission and I would like to get your feedback on the proposed changes. [Probe: clarity/ease of understanding/appropriate language level]

#### CLIENT SERVICE/DELIVERY OF PROGRAMS/INFORMATION – IMMIGRANT GROUPS – 10 MINUTES

- Before the group I asked you to fill out a sheet on where you get your information on policy, services and programs related to immigration, refugees and citizenship. Could you pass those forward? [Annex G]
- Thinking about social media, does anyone follow IRCC's social media channels (Twitter, Facebook and YouTube)? (If yes) Why do you follow it? Is there anything that we are doing well or that could be improved?
- Next, I would like to discuss your perceptions or experiences with IRCC applications.
- Could you tell me a little about your experience with an IRCC application process? Anything that you would like to highlight? What did you find hardest? What (if anything) did you like? Anything that you have seen change for the better? Anything that you would like to see improved/enhanced?

#### PRIORITY FOR IRCC –10 MINUTES

- We have discussed many aspects of immigration in Canada.
- What do you think is the main responsibility or focus for Immigration, Refugees and Citizenship Canada?

Thank participants

## Annex A: Issues

- A shrinking middle class
- Ability of local businesses and industries to succeed
- An aging population
- Availability of affordable childcare options
- Availability of healthcare services
- Availability of jobs
- Availability of public transit
- Availability of services
- Cost of housing
- Crime
- Foreign Credential Recognition
- Homelessness
- Integrating immigrants into the community
- Language training
- Lack of cell phone coverage
- Level of Employment Insurance benefits for those who can't find work
- Low high school graduation rates
- Poverty
- Preserving a clean environment
- Quality of roads and bridges
- Reliable broadband or high-speed Internet
- Settlement services for newcomers
- Traffic congestion
- Young people leaving for opportunities elsewhere

## Annex B: Immigration Levels and Categories Information

### **BACKGROUND INFORMATION FOR THE MODERATOR:**

The approach to the 2017 levels plan was guided by feedback from Canadians gathered over the summer months and from provinces and territories.

<b>Immigration class</b>	<b>2016 target</b>	<b>2017 target</b>
<b>Economic</b> Includes applicants and accompanying family members in federal programs in the Express Entry system; the Provincial Nominee Program; business immigrants; caregivers; and skilled workers and business immigrants selected by Quebec	160,600	172,500
<b>Family</b> Includes sponsored spouses, partners and children and parents and grandparents	80,000	84,000
<b>Refugees and Protected Persons</b> Includes both resettled refugees (government assisted and privately sponsored) as well as protected persons who become permanent residents	55,800	40,000
<b>Humanitarian and Compassionate and Other</b> Includes persons selected on humanitarian and compassionate grounds, for reasons of public policy and in the Permit Holder Class.	3,600	3,500
<b>TOTAL</b>	<b>300,000</b>	<b>300,000</b>

## Annex C: Information on Settlement Services and Outcomes

### Background Information for Moderator

#### Key Points:

- Syrians are happy with their life in Canada.
- Their immediate and essential needs are being met.
- Integration rate is at about the same rate as refugee groups in the past
- Some Syrian refugees are already giving back to their communities
- Government sponsored tend to be less knowledgeable of Canada's official languages
- Privately sponsored adult refugees tend to be more educated and knowledgeable of either French or English.
- Employment rates within one year of arrival: GARS – 10% and Privately sponsored 50%

#### Challenges:

- Still need some support and time to become accustomed to their new life in Canada
- Larger family sizes and housing
- Employment
- Social integration
- Youth
- Mental health
- The impact on local support systems, is underway

#### Income support

- Income support was provided for the refugee's first year in Canada.
- Those requiring support after 12 months may apply for provincial/territorial social assistance.

#### Going Ahead

- The department will build on the lessons learned and apply them to future resettlement initiatives.

#### Information needs:

- Canada Orientation Abroad information sessions to help them prepare for life in Canada.

#### Facts on the issue:

- As Quebec is responsible for its own resettlement and settlement services, this information pertains to Syrian refugees who are outside of Quebec.

## Annex D: FACTS ON the Safe Third Country Agreement

- The Safe Third Country Agreement between Canada and the United States (U.S.) is part of the U.S.–Canada Smart Border Action Plan.
- Under the Agreement, refugee claimants are required to request refugee protection in the first safe country they arrive in, unless they qualify for an exception to the Agreement.
- The Agreement helps both governments better manage access to the refugee system in each country for people crossing the Canada–U.S. land border. The two countries signed the Agreement on December 5, 2002, and it came into effect on December 29, 2004.
- To date, the U.S. is the only country that is designated as a safe third country by Canada under the Immigration and Refugee Protection Act.
- The Agreement does not apply to U.S. citizens or habitual residents of the U.S. who are not citizens of any country (“stateless persons”).
- Since the 1980s, countries around the world have been using safe third country-type agreements as a way to address pressures on domestic asylum systems from the continued growth of global migration. In the mid-1990s, the United Nations Refugee Agency expressed support for these types of agreements.

## Annex E: Visual Aid on Asylum Program

### In-Canada Asylum Program for people making asylum claim from within Canada.

**Asylum claims – Individuals crossing a land border into Canada to make an asylum claim: Impact of Safe Third Country Agreement**




**Individuals come into Canada through a designated port of entry at a land border and make an asylum claim**

- **With Safe Third Country Agreement**
- CBSA assessment determines if individuals can enter Canada. Some individuals are inadmissible (e.g. serious criminality)
- Safe Third Country Agreement applies unless individuals qualify for an exception which is most often family ties in Canada
- If no exception, individuals are returned to the U.S. to seek refugee protection there
- Rationale is that individuals should seek protection in the first safe country they land in
- If deemed eligible to make an asylum claim, able to access support/interim health services
- Successful asylum claims lead to protected person status and individuals can then apply for permanent resident status
- **Without the Safe Third Country Agreement**
- CBSA assessment determines if individuals can enter Canada. Some individuals are inadmissible (e.g. serious criminality).
- Would be unable to stop anyone from making an asylum claim at a land border
- If determined eligible to make an asylum claim, able to access support/interim health services
- A successful asylum claim leads to protected person status and individuals can then apply for permanent resident status

**Individuals crossing illegally from USA into Canada at a land border (i.e., not entering Canada through a designated port of entry)**

- Individual illegally crosses into Canada (i.e., walks across a field into Canada)
- RCMP may or may not be able to intercept and issue warning
- Once in Canada, arrested by the RCMP, transferred to the CBSA for an immigration examination
- Individuals may make an asylum claim
- Safe Third Country Agreement does not apply as person did not enter through a port of entry
- Individuals cannot be returned to the U.S.
- If the individual is eligible to make an asylum claim, most are released pending an Immigration and Refugee Board of Canada hearing.
- If deemed eligible to make an asylum claim, able to access support/interim health services
- Successful claim leads to protected person status and individuals can then apply for permanent resident status

### In-Canada Asylum Program for people making asylum claim from within Canada.

Asylum claims – Individuals crossing a land border into Canada to make an asylum claim: Impact of Safe Third Country Agreement

Individuals come into Canada through a designated port of entry at a land border and make an asylum claim

- **With Safe Third Country Agreement**
  - CBSA assessment determines if individuals can enter Canada. Some individuals are inadmissible (e.g. serious criminality)
  - Safe Third Country Agreement applies unless individuals qualify for an exception which is most often family ties in Canada
  - If no exception, individuals are returned to the U.S. to seek refugee protection there
  - Rationale is that individuals should seek protection in the first safe country they land in
  - If deemed eligible to make an asylum claim, able to access support/interim health services

- Successful asylum claims lead to protected person status and individuals can then apply for permanent resident status
- **Without the Safe Third Country Agreement**
- CBSA assessment determines if individuals can enter Canada. Some individuals are inadmissible (e.g, serious criminality).
- Would be unable to stop anyone from making an asylum claim at a land border
  - If determined eligible to make an asylum claim, able to access support/interim health services
  - A successful asylum claim leads to protected person status and individuals can then apply for permanent resident status

Individuals crossing illegally from USA into Canada at a land border (i.e., not entering Canada through a designated port of entry)

- Individual illegally crosses into Canada (i.e., walks across a field into Canada)
- RCMP may or may not be able to intercept and issue warning
- Once in Canada, arrested by the RCMP, transferred to the CBSA for an immigration examination
- Individuals may make an asylum claim
- Safe Third Country Agreement does not apply as person did not enter through a port of entry
- Individuals cannot be returned to the U.S.
- If the individual is eligible to make an asylum claim, most are released pending an Immigration and Refugee Board of Canada hearing.
- If deemed eligible to make an asylum claim, able to access support/interim health services
- Successful claim leads to protected person status and individuals can then apply for permanent resident status

## Annex F: Oath of Citizenship

### **Current Oath**

I swear (or affirm) that I will be faithful and bear true allegiance to Her Majesty Queen Elizabeth II, Queen of Canada, Her Heirs and Successors, and that I will faithfully observe the laws of Canada and fulfil my duties as a Canadian citizen.

### **Information from the Truth and Reconciliation Report: Recommendations**

In order to redress the legacy of residential schools and advance the process of Canadian reconciliation, the Truth and Reconciliation Commission made several recommendations, including modification to the Oath of Citizenship to reflect Treaties with Indigenous Peoples and changes to the Canadian citizenship study guide. Related to the Oath of Citizenship, the Truth and Reconciliation Commission had the following Call to Action.

### **Newcomers to Canada**

94. We call upon the Government of Canada to replace the Oath of Citizenship with the following:

### **Proposed Oath**

I swear (or affirm) that I will be faithful and bear true allegiance to Her Majesty Queen Elizabeth II, Queen of Canada, Her Heirs and Successors, and that I will faithfully observe the laws of Canada including Treaties with Indigenous Peoples, and fulfil my duties as a Canadian citizen.

## Annex G : Pre-Session Participant Exercise

Where do you get your information on policy, services and programs related to immigration, refugees and citizenship? Please be as accurate as possible – for instance, if you use the Internet, please specify the website, if it is from a newspaper, which one? Etc.

Please write legibly! The moderator will be collecting these during the session.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Guide d'entretien en français

### GUIDE DU MODÉRATEUR Mars 2017

#### INTRODUCTION (5 MINUTES)

- Présentation du modérateur et mot de bienvenue pour les participants au groupe de discussion.
  - Comme nous l'avons mentionné au cours du processus de recrutement, nous menons des discussions de groupe pour le compte du gouvernement du Canada.
- La séance durera environ deux (2) heures. N'hésitez pas à quitter la salle durant la séance, au besoin.
- Explications à fournir :
  - Enregistrement audio : La séance est enregistrée sur bande audio pour des fins d'analyse et de comparaison avec les notes que nous aurons prises. Les enregistrements demeureront en notre possession. Ils ne seront sous aucun prétexte transmis à des tiers, sans le consentement écrit de tous les participants.
  - Miroir d'observation : Des représentants du gouvernement observeront la séance de l'autre côté du miroir.
  - Il est important de souligner que vos réponses d'aujourd'hui ne modifieront d'aucune façon vos rapports avec le gouvernement du Canada.
  - Confidentialité : Veuillez noter que tout ce que vous direz durant la séance demeurera strictement confidentiel. Nous n'attribuerons aucun commentaire aux participants. Notre rapport contiendra un résumé des séances de groupe. Aucun nom ne sera mentionné. Ce document pourra être consulté à la Bibliothèque du Parlement ou à Archives Canada.
- Description du déroulement de la séance :
  - Les groupes de discussion ont pour but de favoriser une discussion ouverte et sincère. Comme modérateur, mon rôle consiste à orienter la discussion et à encourager la participation de tous. Je dois aussi m'assurer que personne ne s'écarte du sujet et que tout se déroule selon l'horaire prévu.
  - Votre rôle consiste à répondre aux questions et à exprimer vos opinions. Nous voulons recueillir toutes les opinions, aussi bien minoritaires que majoritaires. N'hésitez pas à vous exprimer, même si vous croyez avoir une opinion différente des autres participants. Il se peut que d'autres partagent votre avis ou que personne d'autre ne le partage. Toutes les opinions sont importantes et il est important de les respecter.
  - Je tiens aussi à souligner qu'il n'y a pas de mauvaises réponses. Nous voulons simplement connaître vos opinions. Ceci n'est pas un test de connaissances. Vous n'aviez rien à préparer pour la séance.

Il est important de noter que le modérateur n'est pas un employé du gouvernement du Canada. Il se peut qu'il ne soit pas en mesure de répondre à toutes vos questions. Si des questions importantes sont soulevées durant la discussion, nous essaierons d'obtenir des réponses avant votre départ. (Le

modérateur ou la modératrice se présente.) Les participants sont invités à se présenter, en donnant uniquement leur prénom.

- Quels sont vos principaux loisirs ou passe-temps ?

## EXERCICE DE RÉCHAUFFEMENT (10 minutes)

- Qu'est-ce qui vous vient à l'esprit quand vous pensez au Canada ? Sonder : Quelles sont vos raisons d'en être fier ?
- [Immigrants] Pourquoi avez-vous choisi le Canada ? Pourquoi êtes-vous resté ?

## PRINCIPAUX ENJEUX – 15 MINUTES

### TOUS LES PARTICIPANTS

- Quels sont les problèmes auxquels est confrontée votre communauté ? [Immigrants : Préciser la communauté ethnoculturelle] (Noter les réponses au tableau) (Annexe A)

[Le modérateur résume la liste. Une fois qu'elle a été passée en revue, il tente d'obtenir de l'information sur des problèmes qui n'ont pas été mentionnés.]

- Pourquoi dites-vous cela ? Quel est précisément le problème ou la préoccupation ?
- Avez-vous entendu parler d'une mesure prise par le gouvernement fédéral pour résoudre ce problème ?
- Que pensez-vous des efforts du gouvernement fédéral pour résoudre ce problème ?

## Le Canada et l'immigration – 55 minutes

### NIVEAUX D'IMMIGRATION ET PRIORITÉS DU CANADA

Le gouvernement utilise un plan annuel des niveaux d'immigration pour faire ses choix et établir ses priorités en matière d'immigration. Ce plan ne se limite pas au nombre d'immigrants qui arrivent au Canada. [FICHE DESCRIPTIVE POUR LE MODÉRATEUR – Annexe B]

- Nombre d'immigrants – Excessif/suffisant/insuffisant
  - Pourquoi dites-vous qu'il est (excessif/suffisant/insuffisant) ?
  - Planification – Sur plusieurs années ?
- Catégories d'immigration et priorités [regroupement familial, immigration économique, circonstances d'ordre humanitaire]
  - Immigration économique/circonstances d'ordre humanitaire/regroupement familial
  - Distinction entre un réfugié, un migrant et un demandeur d'asile

- Le Canada devrait-il accorder une plus grande importance aux Américains et à toutes les personnes possédant une expérience de travail en sol américain dans les programmes économiques ? (Points supplémentaires dans le processus de demande d'Entrée Express)
- Objectif de l'immigration : Quel est le principal objectif de l'immigration pour le Canada ? (15 minutes)
  - SONDER : Caractère économique, humanitaire, renouvellement national, obligations internationales

### AVANTAGES ET INCONVÉNIENTS DE L'IMMIGRATION

J'aimerais maintenant discuter des répercussions de l'immigration sur le Canada, c'est-à-dire des avantages et des inconvénients.

LE MODÉRATEUR NOTE LES RÉPONSES AU TABLEAU : Quels sont les avantages et les inconvénients auxquels vous pensez ? Qu'en est-il des autres ? Qu'en pensez-vous ?

#### SONDER

- Prospérité économique
  - Vieillesse de la population/besoins du marché du travail/nouvelles idées/innovation/création d'emplois
- Impact sociétal et culturel
  - Diversification de la société/inspiration/traditions canadiennes
- Établissement et intégration
  - Accueil des nouveaux arrivants/soutien à l'intégration/sentiment d'appartenance

Rivalité pour les ressources, à l'échelle locale et nationale

- Réputation du Canada
  - Obligations humanitaires
  - Compétitivité mondiale/pays de choix pour l'immigration
- Compétitivité mondiale : étudiants, travailleurs et visiteurs étrangers (Royaume-Uni, États-Unis, Australie). En quoi le Canada est-il meilleur que les autres ?
- Besoins du marché du travail/vieillesse de la population/besoins économiques
- Capacité de s'adapter aux besoins changeants et nouveaux en matière de migration mondiale et d'économie (en temps de crise ?)
- Pour les immigrants/pour le Canada : Établissement et intégration
- Favoriser un esprit d'accueil plutôt qu'un sentiment de méfiance ou de crainte (autres pays)

#### Établissement et intégration

- [POPULATION EN GÉNÉRAL] Que fait le Canada pour aider les immigrants et les réfugiés à s'établir une fois qu'ils sont ici ?

- [IMMIGRANTS] Que fait le Canada pour aider les membres de votre communauté à s'établir une fois qu'ils sont ici ?
- Que signifie l'intégration pour vous ? Sonder : sociale/économique
- Comment se déroule l'intégration ? Sonder : catalyseurs/obstacles/suggestions
  - Sonder les réfugiés syriens
  - Sonder : rôles d'autres intervenants, ex. province, municipalité, entreprises, etc.
- [FICHE DESCRIPTIVE DU MODÉRATEUR SUR L'ÉTABLISSEMENT DES NOUVEAUX ARRIVANTS]  
Annexe C : Information sur les services d'établissement et les résultats

### Le Canada et les États-Unis – 15 minutes

- Qu'avez-vous entendu récemment au sujet de la frontière canado-américaine ? Sonder : Les demandeurs d'asile qui se présentent à la frontière canadienne.
- [LE MODÉRATEUR FOURNIT DE L'INFORMATION SUR LA SITUATION ACTUELLE.]
  - Annexe D : FAITS concernant l'Entente sur les tiers pays sûrs (pour le modérateur)
  - Annexe E : Aide visuelle sur le Programme d'octroi de l'asile (à distribuer aux participants)
- Regardons ensemble l'information que je viens de vous distribuer.
- Que pensez-vous de l'approche pour les réfugiés qui arrivent au Canada par leurs propres moyens et font une demande d'asile ?
- Quelles sont les responsabilités du Canada ?
- Quelles sont les répercussions sur le Canada ? Sur les collectivités ?
- Certains sont d'avis que l'Entente sur les tiers pays sûrs devrait être suspendue en raison des récents changements apportés aux politiques d'immigration des États-Unis. Qu'en pensez-vous ? Quelles pourraient être les répercussions sur le Canada ?
- De quelle façon le Canada devrait-il gérer la situation ?

### Serment de citoyenneté – Groupes de la population en général – 10 minutes

Énoncé d'ouverture/information pour les participants :

La Loi sur la citoyenneté stipule que toute personne de 14 ans et plus qui présente une demande de citoyenneté doit prêter serment afin de remplir sa dernière obligation juridique pour devenir citoyen canadien. Cette obligation peut être supprimée dans le cas des personnes mineures et de celles qui ne peuvent pas comprendre ce que signifie prêter serment, en raison d'une incapacité mentale.

- Avez-vous entendu parler de la Commission de vérité et réconciliation du Canada ? [Une brève description sera fournie.] Une des recommandations de la Commission de vérité et

réconciliation consiste à modifier le serment de citoyenneté actuel pour inclure une nouvelle disposition au sujet des traités avec les peuples autochtones.

- La Commission recommande, entre autres, de remplacer le serment de citoyenneté actuel par un nouveau qui inclut une référence aux Autochtones.
- Je vais vous remettre une copie du serment actuel et du serment tel que modifié par la Commission de vérité et réconciliation du Canada. J'aimerais avoir vos commentaires sur les changements proposés. SONDER : langage clair / facile à comprendre / niveau de langage approprié

## SERVICES AUX CLIENTS/EXÉCUTION DES PROGRAMMES/INFORMATION – GROUPES D'IMMIGRANTS – 10 minutes

- Avant la séance, je vous avais demandé de noter sur une feuille les sources que vous consultez pour obtenir de l'information sur les politiques, les services et les programmes liés à l'immigration, aux réfugiés et à la citoyenneté. Pouvez-vous me les remettre ? [Annexe G]
- Est-ce que certains parmi vous suivent les médias sociaux d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (Twitter, Facebook et YouTube) ? (Si c'est le cas) Pourquoi les suivez-vous ? Que font-ils de bien et que devrait-on améliorer ?
- J'aimerais maintenant parler de vos perceptions ou de vos expériences avec les processus de demande d'IRCC.
- Pourriez-vous me décrire votre expérience avec un processus de demande d'IRCC ? Aimerez-vous souligner quoi que ce soit ? Qu'avez-vous trouvé le plus difficile ? Qu'avez-vous aimé ? Avez-vous remarqué des changements positifs ? Y a-t-il quoi que ce soit qui devrait être amélioré, selon vous ?

## PRIORITÉ POUR IRCC – 10 minutes

- Nous avons discuté de nombreux aspects de l'immigration au Canada.
- Selon vous, quelle est la principale responsabilité ou l'objectif prioritaire d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada ?

Remercier les participants.

## Annexe A : Les enjeux

- Une classe moyenne dont la taille diminue sans cesse
- La capacité de réussite des entreprises et industries locales
- La population vieillissante
- L'accès à des services de garde abordables
- L'accès aux soins de santé
- Les possibilités d'emploi
- L'accès au transport en commun
- La disponibilité des services
- Le coût du logement
- La criminalité
- La reconnaissance des titres de compétence étrangers
- L'itinérance
- L'intégration des immigrants dans la collectivité
- La formation linguistique
- Le manque de réseaux de téléphonie cellulaire
- Le montant des prestations d'assurance-emploi pour ceux qui ne peuvent pas se trouver un emploi
- Le faible taux d'obtention du diplôme d'études secondaires
- La pauvreté
- La préservation d'un environnement propre
- La qualité des routes et des ponts
- La fiabilité de la connexion Internet haute vitesse
- Les services d'établissement pour les nouveaux arrivants
- La congestion routière
- Les jeunes qui quittent le pays pour chercher de meilleurs débouchés ailleurs

## Annexe B : Niveaux d'immigration et catégories

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX POUR LE MODÉRATEUR

L'approche adoptée pour établir le plan des niveaux de 2017 a été orientée par les commentaires formulés par les Canadiens et recueillis au cours de l'été, et par les provinces et territoires.

Catégorie d'immigration	Cible en 2016	Cible en 2017
<b>Immigration économique</b> Cette catégorie comprend les demandeurs et les membres de leur famille qui les accompagnent dans le cadre des programmes fédéraux du système Entrée express et du Programme des candidats des provinces; les gens d'affaires immigrants; les aides familiaux; les travailleurs qualifiés et les gens d'affaires immigrants sélectionnés par le Québec.	160 600	172 500
<b>Regroupement familial</b> Cette catégorie comprend les époux, les conjoints de fait, les partenaires conjugaux, les enfants, les parents et les grands-parents parrainés.	80 000	84 000
<b>Refugiés et personnes protégées</b> Cette catégorie comprend les réfugiés réinstallés (pris en charge par le gouvernement ou parrainés par le secteur privé) ainsi que les personnes protégées qui deviennent résidents permanents.	55 800	40 000
<b>Personnes admises pour des raisons humanitaires et d'autres raisons</b> Cette catégorie comprend les personnes choisies pour des raisons d'ordre humanitaire ou pour des raisons d'intérêt public et les titulaires de permis.	3 600	3 500
<b>TOTAL</b>	<b>300 000</b>	<b>300 000</b>

## Annexe C : Information sur les services d'établissement et les résultats

### Renseignements généraux pour le modérateur

#### Éléments clés :

- Les Syriens sont satisfaits de leur nouvelle vie au Canada.
- Leurs besoins immédiats et essentiels sont comblés.
- Le taux d'intégration est semblable au taux d'intégration antérieur des réfugiés.
- Certains réfugiés syriens redonnent déjà à leurs collectivités.
- Les réfugiés pris en charge par le gouvernement connaissent moins les langues officielles du Canada.
- Les réfugiés adultes parrainés par le secteur privé sont plus scolarisés et connaissent le français ou l'anglais.
- Les taux d'emploi un an après l'arrivée au Canada : réfugiés pris en charge par le gouvernement = 10 % et ceux parrainés par le secteur privé = 50 %

#### Défis :

- Les réfugiés ont besoin de soutien et de temps supplémentaires pour s'habituer à leur nouvelle vie au Canada.
- Les familles sont nombreuses et leurs besoins en matière de logement plus grands
- L'emploi
- L'intégration sociale
- Les jeunes
- La santé mentale
- Les répercussions sur les systèmes de soutien à l'échelle locale

#### Soutien du revenu

- Les réfugiés reçoivent un soutien du revenu durant leur première année au Canada.
- Ceux qui ont besoin d'un soutien supplémentaire au terme des 12 premiers mois peuvent faire une demande d'aide sociale dans leur province ou territoire.

#### L'avenir

- Le Ministère mettra à profit les leçons retenues pour élaborer les prochaines initiatives en matière d'établissement.

#### Besoins d'information :

- Des séances d'orientation canadienne à l'étranger seront offertes pour aider les futurs arrivants à se préparer à leur vie au Canada.

#### Les faits :

- Puisque le gouvernement du Québec est responsable de ses propres services d'établissement et de réinstallation, cette information a trait aux réfugiés syriens à l'extérieur du Québec.

## Annexe D : Les FAITS concernant l'Entente sur les tiers pays sûrs

- L'Entente sur les tiers pays sûrs conclue entre le Canada et les États-Unis fait partie intégrante du Plan d'action sur la frontière intelligente.
- En vertu de l'Entente, les demandeurs d'asile doivent demander la protection du premier pays sûr où ils entrent, à moins d'être visés par une exception à l'Entente.
- L'Entente permet aux deux gouvernements de mieux gérer l'accès au système d'octroi de l'asile dans les deux pays pour les personnes qui traversent la frontière canado-américaine. Les deux pays ont signé l'Entente le 5 décembre 2002. Celle-ci est entrée en vigueur le 29 décembre 2004.
- À ce jour, les États-Unis représentent le seul pays désigné comme tiers pays sûr par le Canada en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.
- L'Entente ne s'applique pas aux citoyens américains ou aux résidents habituels des États-Unis qui ne sont citoyens d'aucun pays (les « apatrides »).
- Depuis les années 1980, de nombreux pays utilisent des ententes semblables à celles sur les tiers pays sûrs pour réduire la pression exercée sur les systèmes d'octroi de l'asile nation aux par la croissance continue de la migration à l'échelle mondiale. Au milieu des années 1990, le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés a exprimé son appui à l'égard de telles ententes.

## Annexe E : Aides visuelle sur le Programme d'octroi de l'asile

### Programme d'octroi de l'asile au Canada pour les personnes qui présentent une demande d'asile à partir du Canada

**Demands d'asile – Des individus traversent la frontière pour venir au Canada et faire une demande d'asile : impact de l'Entente des tiers pays sûrs**



**Des individus entrent au Canada par un port d'entrée désigné à la frontière et font une demande d'asile.**

- Avec l'Entente des tiers pays sûrs**
  - Évaluation par l'ASFC pour déterminer si les individus peuvent entrer au Canada. Certains (comme ceux ayant commis des crimes graves) sont inadmissibles.
  - L'Entente des tiers pays sûrs s'applique, à moins que les individus puissent se prévaloir d'une exception, comme des liens familiaux au Canada.
  - Si aucune exception ne s'applique, les individus sont rapatriés aux États-Unis, où ils pourront demander la protection des réfugiés.
  - Le principe de base est que les individus doivent demander la protection dans le premier pays sûr où ils sont arrivés.
  - S'ils sont admissibles à la demande d'asile, ils auront accès aux services de soutien et aux soins de santé provisoires.
  - Tout individu dont la demande d'asile est acceptée reçoit le statut de personne protégée et peut faire une demande de résident permanent.
- Sans l'Entente des tiers pays sûrs**
  - Évaluation par l'ASFC pour déterminer si les individus peuvent entrer au Canada. Certains (comme ceux ayant commis des crimes graves) sont inadmissibles.
  - On ne peut empêcher quiconque de présenter une demande d'asile à la frontière.
  - S'ils sont admissibles à la demande d'asile, les individus auront accès aux services de soutien et aux soins de santé provisoires.
  - Tout individu dont la demande d'asile est acceptée reçoit le statut de personne protégée et peut faire une demande de résident permanent.

**Des individus traversent illégalement la frontière canado-américaine (ailleurs qu'à un port d'entrée désigné)**



- Des individus traversent illégalement la frontière pour entrer au Canada (p. ex., traversent un champ jusqu'au Canada).
- La GRC pourrait ou non les intercepter et émettre un avertissement.
- Une fois au Canada, ils sont en état d'arrestation et la GRC les transfère à l'ASFC pour un contrôle de l'immigration.
- Les individus peuvent présenter une demande d'asile.
- L'Entente des tiers pays sûrs ne s'applique pas puisque les individus ne sont pas passés par un port d'entrée.
- Les individus ne peuvent pas être rapatriés aux États-Unis.
- S'ils sont admissibles à la demande d'asile, la majorité d'entre eux seront libérés en attente d'une audience devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.
- S'ils sont admissibles à la demande d'asile, les individus auront accès aux services de soutien et aux soins de santé provisoires.
- Tout individu dont la demande d'asile est acceptée reçoit le statut de personne protégée et peut faire une demande de résident permanent.

### Programme d'octroi de l'asile au Canada pour les personnes qui présentent une demande d'asile à partir du Canada

Demands d'asile – Des individus traversent la frontière pour venir au Canada et faire une demande d'asile : impact de l'Entente des tiers pays sûrs

Des individus entrent au Canada par un port d'entrée désigné à la frontière et font une demande d'asile.

- **Avec l'Entente des tiers pays sûrs**

- Évaluation par l'ASFC pour déterminer si les individus peuvent entrer au Canada. Certains (comme ceux ayant commis des crimes graves) sont inadmissibles.
- L'Entente des tiers pays sûrs s'applique, à moins que les individus puissent se prévaloir d'une exception, comme des liens familiaux au Canada.
- Si aucune exception ne s'applique, les individus sont rapatriés aux États-Unis, où ils pourront demander la protection des réfugiés.
- Le principe de base est que les individus doivent demander la protection dans le premier pays sûr où ils sont arrivés.

- S'ils sont admissibles à la demande d'asile, ils auront accès aux services de soutien et aux soins de santé provisoires.
- Tout individu dont la demande d'asile est acceptée reçoit le statut de personne protégée et peut faire une demande de résident permanent.
- **Sans l'Entente des tiers pays sûrs**
- Évaluation par l'ASFC pour déterminer si les individus peuvent entrer au Canada. Certains (comme ceux ayant commis des crimes graves) sont inadmissibles.
- On ne peut empêcher quiconque de présenter une demande d'asile à la frontière.
  - S'ils sont admissibles à la demande d'asile, les individus auront accès aux services de soutien et aux soins de santé provisoires.
  - Tout individu dont la demande d'asile est acceptée reçoit le statut de personne protégée et peut faire une demande de résident permanent.

Des individus traversent illégalement la frontière canado-américaine (ailleurs qu'à un port d'entrée désigné)

- Des individus traversent illégalement la frontière pour entrer au Canada (p. ex., traversent un champ jusqu'au Canada).
- La GRC pourrait ou non les intercepter et émettre un avertissement.
- Une fois au Canada, ils sont en état d'arrestation et la GRC les transfère à l'ASFC pour un contrôle de l'immigration.
- Les individus peuvent présenter une demande d'asile.
- L'Entente des tiers pays sûrs ne s'applique pas puisque les individus ne sont pas passés par un port d'entrée.
- Les individus ne peuvent pas être rapatriés aux États-Unis..
- S'ils sont admissibles à la demande d'asile, la majorité d'entre eux seront libérés en attente d'une audience devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.
- S'ils sont admissibles à la demande d'asile, les individus auront accès aux services de soutien et aux soins de santé provisoires.
- Tout individu dont la demande d'asile est acceptée reçoit le statut de personne protégée et peut faire une demande de résident permanent.

## Annexe F : Serment de citoyenneté

### Serment actuel

Je jure (ou j'affirme solennellement) que je serai fidèle et porterai sincère allégeance à Sa Majesté la reine Elizabeth Deux, Reine du Canada, à ses héritiers et à ses successeurs, que j'observerai fidèlement les lois du Canada et que je remplirai loyalement mes obligations de citoyen canadien.

### Recommandations du rapport de la Commission de vérité et réconciliation

Afin de réparer les séquelles laissées par les pensionnats autochtones et faire avancer le processus de réconciliation au Canada, la Commission de vérité et réconciliation du Canada a formulé plusieurs recommandations, dont la modification du serment de citoyenneté pour inclure les traités avec les peuples autochtones, et des changements au guide sur la citoyenneté canadienne. En ce qui concerne le serment de citoyenneté, la Commission de vérité et réconciliation a lancé cet appel à l'action :

#### **Nouveaux arrivants au Canada**

94. Nous demandons au gouvernement du Canada de remplacer le serment de citoyenneté par ce qui suit :

### Serment proposé

Je jure (ou j'affirme solennellement) que je serai fidèle et porterai sincère allégeance à Sa Majesté la reine Elizabeth Deux, Reine du Canada, à ses héritiers et à ses successeurs, que j'observerai fidèlement les lois du Canada, y compris les traités conclus avec les Autochtones au Canada, et que je remplirai loyalement mes obligations de citoyen canadien.

## Annexe G : Exercice à faire avant la séance

Quelles sources consultez-vous pour obtenir de l'information sur les politiques, les services et les programmes en matière d'immigration, de réfugiés et de citoyenneté ? Soyez le plus précis possible. Par exemple, si vous utilisez l'Internet, veuillez indiquer le ou les sites web, si ce sont les journaux, dites-nous lesquels, et ainsi de suite.

Prenez soin d'écrire lisiblement ! Le modérateur récupérera les feuilles durant la séance.

---

---

---

---

---

---

---

---

## Guide d'entretien en cantonais

### 附錄 B 主持人指南 – 2017 年 3 月

#### 引言 ( 5 分鐘 )

- 介紹主持人，歡迎參與者光臨焦點小組。
  - 正如我們在招募過程中所指出的，我們是代表加拿大政府舉行焦點小組討論。
- 討論將持續大約 2 小時。必要時可以隨時中途離開會場。
- 說明：
  - 錄音 – 討論會將錄音，供分析之用，以便我們核對會議記錄與筆記。這些錄音帶將由我們掌管，未經所有參與者書面同意，不會向任何人披露。
  - 單向鏡 – 政府代表會在鏡子後面旁觀討論。
  - 另外您應瞭解，您今天的回答不會在任何方面影響到您與加拿大政府的往來。
  - 保密 – 請注意，您在這些小組中的發言將會嚴格保密。我們不會將發言歸於特定人員的名下。我們的報告將匯總討論結果，但不會提及任何人的姓名。透過議會圖書館或加拿大檔案館可以查閱報告。
- 說明討論小組的運作方式：
  - 討論小組旨在激發開放坦誠的討論。身為主持人，我的任務是指導討論，鼓勵人人參與。主持人的另一個作用是確保討論緊扣主題，準時開始和結束。
  - 你們的任務是回答問題，發表意見。在焦點小組中，我們不僅聽取大多數人的意見，也聽取少數人的意見，因此，即便您感到您的意見可能與小組中的其他人不同，也請暢所欲言。其他人可能與您有共鳴，也可能沒有。每個人的意見都很重要，應該受到尊重。
  - 我還要強調的是，答案沒有對錯。我們只想瞭解您的意見及態度，而不是測試您的知識。我們並不要求您為此次小組討論作任何準備。

請注意，主持人並非加拿大政府雇員，不一定能回答您對討論議題所提出的某些問題。如果在討論過程中出現了重要問題，我們將儘量在您離開之前取得答案。（主持人作自我介紹）參與者應作自我介紹，僅提及各自的名字。

- 您的主要業餘愛好或業餘活動是什麼？

## 熱身活動 (10 分鐘)

- 您想到加拿大時，首先進入腦海的是什麼？探討：自豪的源泉
- [移民] 您為什麼選擇加拿大？您為什麼留在加拿大？

## 首要問題 - 15 分鐘

所有參與者

- 您的社區面臨哪些挑戰？[移民小組 – 說明其族裔文化社區] ( 寫在活動會議板上) (附錄 A)

[主持人將歸納所提供的清單 – 在探討參與者的首要清單之後，再探究未曾提到的問題]

- 您為什麼這麼說？具體的問題或顧慮是什麼？
- 您是否聽說聯邦政府將採取措施解決這一問題？
- 聯邦政府正在如何處理這一問題？

## 加拿大和移民 - 55 分鐘

### 加拿大的移民配額/優先

政府採用年度配額計劃來確定政府應在移民方面有哪些選擇及優先，而不僅僅只是進入加拿大的移民人數而已。[主持人資料便覽 – 附錄 B]

- 移民人數 – 太多/正好/太少
  - 您為什麼說 ( 太多/正好/太少) ？
  - 規劃 – 今後數年？
- 移民類別/優先 [家庭、人道主義/經濟]
  - 經濟/人道主義/家庭
  - 難民/移民/尋求庇護者的區別
  - 加拿大能否在經濟移民計劃上向美國人和有美國工作經歷的其他人傾斜？(在移民快速通道申請程序中加分)
- 移民目的：移民加拿大的主要目的是什麼？(15 分鐘)
  - 探討：經濟/人道主義/國家更新/國際義務

### 移民的好處/挑戰

接下來我想討論移民對加拿大的影響。也就是說有哪些好處及挑戰？

主持人來到活動會議板前：好吧，您認為有哪些好處/挑戰呢？其他人怎麼樣，您對這些有什麼感受呢？

### 探討

- 經濟繁榮
  - 解決人口老齡化/填補勞動力市場的需要/新思想/創新/創造就業機會
- 社會/文化影響
  - 多元化社會/啟發/對加拿大傳統的影響
- 安居/融合
  - 歡迎新移民/支持融合/歸屬感
  - 爭搶資源/社區層面/國家層面
  
- 加拿大的聲譽
  - 人道主義義務
  - 全球競爭力/作為移民首選國
- 全球競爭：國際學生、工人及遊客（英國/美國/澳洲）。為什麼加拿大更好？
- 勞動力市場需求/老齡化人口/經濟需要
- （在危機時期）能否適應不斷變化、不斷湧現的全球遷移需要/經濟需要？
- 對移民/對加拿大：安居/融合
- 形成歡迎的心態，而非懷疑或恐懼的氛圍。（其他國家）

### 安居與融合

- [一般居民] 移民和難民入境後，加拿大如何幫助他們安居？
- [移民] 加拿大如何幫助人們入境後在您的社區安居？
- 融合對您意味什麼？探討：社會/經濟？
- 融合進行得如何？探討：推動因素/障礙/建議？
- 這裡介紹一些關於安居的事實。[供主持人使用的安居結果資料便覽] 附錄 C：融合/關於安居服務與結果的資訊
- 您有什麼想法/反應？

### 加拿大及美國 - 15 分鐘

- 關於加美邊境，您最近聽到什麼？探討：尋求庇護者來到加拿大邊境
- [主持人提供關於目前情況的資訊]
  - 附錄 D：《安全第三國協定》相關事實（供主持人使用）
  - 附錄 E：關於庇護計劃的視覺材料（提供給參與者）
- 讓我們看一下剛才發給大家的資料。

- 您對這兩種體系有什麼看法（難民從海外被重新安置到加拿大/難民自行來到加拿大並在加拿大提出庇護申請）？
- 加拿大的責任是什麼？
- 這對加拿大有什麼影響？對社區呢？
- 有人說，由於美國移民政策最近發生的變化，《安全第三國協定》應暫緩執行。您怎麼看？這對加拿大會有什麼影響？
- 加拿大應如何處理這種情況？

## 入籍誓言 - 一般居民小組 - 10 分鐘

開場白/提供給參與者的資訊

加拿大公民法規定，凡年滿 14 歲的公民申請人必須進行入籍宣誓，這是成為加拿大公民須履行的最後一項法律要求。未成年人可免除這項要求，因精神殘障而無法理解宣誓意義者也可免除。

- 您曾聽說過真相與和解委員會嗎？[提供簡要介紹] 真相與和解委員會所提建議之一涉及修改目前的公民誓言，在誓言中寫入與原住民協議相關的新措辭。
- 我將發給你們一份目前所用的誓言及真相與和解委員會建議修改的誓言，希望聽到你們對擬議修改的內容有何看法。

## 客戶服務/計劃的提供/資訊 - 移民組 - 10 分鐘

- 在討論前，我請你們填寫一張表格，說明您從哪裡獲悉有關移民、難民及入籍的政策、服務與計劃？請您傳過去好嗎？
- 關於社交媒體，有沒有人關注 IRCC 的社交媒體頻道（Twitter、Facebook 及 YouTube）？（如果回答有）您為什麼關注該頻道？我們在哪些方面做得好，哪些方面有待改進？
- 接下來，我想討論大家對 IRCC 申請的瞭解或是經驗。
- 你們能告訴我一些在 IRCC 申請過程中的體驗嗎？有沒有哪些方面想要著重談的？您覺得最難的是什麼？您喜歡哪些方面（如過有喜歡的話）？看到哪些好的改變？哪些方面希望有所改進/加強？

## IRCC 的優先任務 -10 分鐘

- 我們討論了加拿大移民的許多方面。

- 您認為加拿大移民、難民和公民部的主要責任或重點是什麼？

感謝參與者

## 附錄 A : 問題

- 中產階級不斷縮小
- 當地企業和產業取得成功的能力
- 人口老齡化
- 有無可負擔的托兒選擇
- 有無醫療保健服務
- 有無就業機會
- 有無公共交通
- 有無服務
- 住房費用
- 犯罪
- 外國資歷認可
- 無家可歸
- 移民融入社區
- 語言訓練
- 沒有手機訊號
- 找不到工作者享有的就業保險福利水準
- 中學畢業率低
- 貧困
- 保護清潔的環境
- 道路及橋樑的品質
- 可靠的寬頻或高速網際網路
- 新移民安居服務
- 交通堵塞
- 年輕人離鄉去他處尋找機會

## 附錄 B : 移民配額及類別資訊

### 供主持人使用的背景資訊：

2017 配額計劃是在暑期各省及地區的加拿大人提供反饋的指導下制定的。

移民類別	2016 年目標	2017 年目標
經濟 包括快速通道系統聯邦計劃申請人及隨行家屬；省級提名計劃；商業移民；看護者；以及魁北克甄選的技術及商業移民	160,600	172,500
家庭 包括擔保的配偶、伴侶、子女、父母和（外）祖父母	80,000	84,000
難民及受保護人士 包括重新安置的難民（政府援助和私人資助）以及成為永久居民的受保護人士	55,800	40,000
人道主義、恩恤及其他 包括基於人道主義及恩恤理由、公共政策原因而入選以及許可證持有者類別的人士。	3,600	3,500
總計	<b>300,000</b>	<b>300,000</b>

## 附錄 C : 關於安居服務與結果的資訊

### 供主持人使用的背景資訊

#### 要點：

- 敘利亞人對自己在加拿大的生活很滿意。
- 他們的當前基本需求得到滿足。
- 融合率與過去難民群體基本相同。
- 一些敘利亞難民已經在回饋社區。
- 政府資助的難民對加拿大官方語言往往所知不多。
- 私人資助的成年難民往往教育程度較高，法語或英語掌握較好。
- 抵境一年之內就業率：政府資助的難民 – 10%，私人資助的難民 - 50%

#### 挑戰：

- 仍需要一定的支援與時間來適應加拿大新生活
- 家庭人口多及住房
- 就業
- 社會融合
- 青少年
- 心理健康
- 正在對當地支援系統產生影響

#### 收入補助

- 為難民在加拿大的第一年提供生活補助。
- 12個月後需要補助者，可申請省級/地區級社會援助。

#### 展望未來

- 該部將吸取經驗教訓，將其運用於未來的重新安置措施。

#### 資訊需求：

- 加拿大入境前介紹(Canada Orientation Abroad)資訊會，幫助他們為加拿大的生活做好準備。

#### 相關事實：

- 因魁北克省設有自己的重新安置及安置服務，這一資訊僅關乎魁北克省以外的敘利亞難民。

## 附錄 D：《安全第三國協定》相關事實

- 加美之間簽訂的《安全第三國協定》是加美智慧邊境行動計劃的組成部分。
- 根據該協定，難民申請人必須在其抵達的第一個安全國家提出難民保護申請，除非他們有資格不受該協定約束。
- 該協定幫助兩國政府更好管理跨越加美邊境的人士使用兩國的難民體系。兩國於 2002 年 12 月 5 日簽訂該協定，2004 年 12 月 29 日起生效。
- 迄今為止，美國是加拿大根據《移民和難民保護法》指定為安全第三國的唯一國家。
- 該協定不適用於美國公民和並非任何一個國家之公民的美國慣常居民（「無國籍人士」）。
- 自二十世紀八十年代以來，世界各國已使用安全第三國協定，來應對全球遷徙的持續增長給國內庇護系統帶來的壓力。二十世紀九十年代中期，美國難民署表示支持這類協定。

## 附錄 E：關於庇護計劃的視覺資料

加拿大國內庇護計劃：在加拿大境內提出庇護申請者。

庇護申請：申請者穿越陸地邊境，進入加拿大，提出庇護申請：《安全第三國協定》的影響



申請者通過陸地邊境的指定入境口岸進入加拿大，並提出庇護申請

- 有《安全第三國協定》
- CBSA 評估決定申請者能否進入加拿大。有些申請者不被允許入境（比如嚴重犯罪行為）
- 《安全第三國協定》適用，除非申請者有資格按例外情況處理，這種例外情況往往是在加拿大有家庭聯繫
- 如果沒有例外情況，則申請者將被送回美國，在美國尋求難民保護
- 其依據是個人應在登陸的第一個安全國家尋求保護
- 如果被認為有資格提出難民申請，則可獲補助/臨時保健服務
- 個人成功申請到庇護，可獲得受保護人士身份，然後申請永久居民身份

個人在陸地邊境從美國非法進入加拿大（即不是通過指定的入境口岸進入美國）

- 申請者非法進入加拿大（即步行穿過田野進入加拿大）
- RCMP 不一定能夠攔截並提出警告
- 一旦進入加拿大，被 RCMP 逮捕，移交 CBSA 進行移民審查
- 申請者可以提出庇護申請
- 因申請者未通過入境口岸進入加拿大，因此不適用《安全第三國協定》
- 不能將申請者送回美國
- 如果申請者有資格提出庇護申請，大多數人會被釋放，等候加拿大移民和難民委員會聆訊。
- 如果被認為有資格提出難民申請，則可獲補助/臨時保健服務
- 個人成功申請到庇護，可獲得受保護人士身份，然後申請永久居民身份

加拿大國內庇護計劃：在加拿大境內提出庇護申請者。

庇護申請：申請者穿越陸地邊境，進入加拿大，提出庇護申請：《安全第三國協定》的影響

申請者通過陸地邊境的指定入境口岸進入加拿大，並提出庇護申請

- 有《安全第三國協定》

- CBSA 評估決定申請者能否進入加拿大。有些申請者不被允許入境（比如嚴重犯罪行為）
- 《安全第三國協定》適用，除非申請者有資格按例外情況處理，這種例外情況往往是在加拿大有家庭聯繫
- 如果沒有例外情況，則申請者將被送回美國，在美國尋求難民保護
- 其依據是個人應在登陸的第一個安全國家尋求保護
- 如果被認為有資格提出難民申請，則可獲補助/臨時保健服務

- 個人成功申請到庇護，可獲得受保護人士身份，然後申請永久居民身份
- **無《安全第三國協定》**
- CBSA 評估決定申請者能否進入加拿大。有些申請者不被允許入境（比如嚴重犯罪行為）。
- 無法阻止申請者在陸地邊境提出庇護申請
  - 如果被認定有資格提出難民申請，則可獲補助/臨時保健服務
  - 申請者成功申請到庇護，可獲得受保護人士身份，然後申請永久居民身份

個人在陸地邊境從美國非法進入加拿大（即不是通過指定的入境口岸進入美國）

- 申請者非法進入加拿大（即步行穿過田野進入加拿大）
- RCMP 不一定能夠攔截並提出警告
- 一旦進入加拿大，被 RCMP 逮捕，移交 CBSA 進行移民審查
- 申請者可以提出庇護申請
- 因申請者未通過入境口岸進入加拿大，因此不適用《安全第三國協定》
- 不能將申請者送回美國
- 如果申請者有資格提出庇護申請，大多數人會被釋放，等候加拿大移民和難民委員會聆訊。
- 如果被認為有資格提出難民申請，則可獲補助/臨時保健服務
- 個人成功申請到庇護，可獲得受保護人士身份，然後申請永久居民身份

## 附錄 F : 入籍誓言

### 目前誓言

我宣誓（或確認），我將忠誠於並效忠於加拿大女王伊莉莎白二世陛下、其後嗣及繼任者，並將切實遵守加拿大的法律，履行作為加拿大公民的責任。

### 真相與和解報告的資訊：建議

為糾正寄宿學校的遺留問題，推進加拿大和解進程，真相與和解委員會提出若干建議，包括修改公民誓言，以反映《原住民條約》並更改加拿大公民學習指南的內容。關於公民誓言，真相與和解委員會呼籲採取以下行動。

#### 加拿大新移民

94. 我們呼籲加拿大政府以下列文字替代入籍誓言：

### 擬議誓言

我宣誓（或確認），我將忠誠於並效忠於加拿大女王伊莉莎白二世陛下、其後嗣及繼任者，並將切實遵守加拿大的法律，包括《原住民條約》，履行作為加拿大公民的責任。

## Guide d'entretien en mandarin

### 附件 B：主持人指南——2017 年 3 月

#### 简介 (5 分钟)

- 介绍主持人并欢迎参加者参加焦点小组。
  - 如我们在招募过程中指出的那样，我们是在代表加拿大政府开展焦点小组讨论。
- 讨论将持续约 2 个小时。如有必要，您可在讨论期间随意离开。
- 说明：
  - 录音——讨论将为分析目的而录音以便我们在必要时再次根据我们的笔记核对讨论记录。这些录音将由我们持有且未经所有参加者同意不会发给任何人。
  - 单向镜——有代表政府的观察员，他们将在玻璃后面观察讨论。
  - 您今天的反应不以任何方式影响您与加拿大政府的关系。您知道这一点也很重要。
  - 保密——请注意：您在这些小组中说的任何话均将予以最严格的保密。我们不指出某意见是具体哪个人提出的。我们的报告总结小组的讨论结果但是并不提到任何人的姓名。报告可通过议会图书馆或加拿大档案馆查阅。
- **描述** 讨论组如何运作：
  - 讨论组的设置旨在促进开诚布公的讨论。作为主持人，我的作用是引导讨论并鼓励大家踊跃参加讨论。主持人的另一个作用是确保讨论围绕主题并按时进行。
  - 您的任务是回答问题并表达自己的意见。在焦点小组中，我们既希望听到少数意见也希望听到多数意见。因此，即便您觉得自己的意见可能跟小组中其他人的不同，您也不要不表达自己的意见。可能有人也可能没有人赞同您的观点。每个人的观点都重要，都应得到尊重。
  - 我还想强调，没有错误的回答。我们只是想了解您的意见和态度。这不是在测试您的知识。我们没期望您为这个小组讨论做什么准备。

请注意：主持人不是加拿大政府的雇员，可能无法回答您关于我们所讨论事情的一些问题。如果在小组讨论过程中出现重要问题，那么我们将努力在您离开之前为您找到答案。（主持人介绍自己。）参加者应当介绍自己，只用“名字”。

- 您的主要爱好或消遣活动是什么？

#### 预热 (10 分钟)

- 想到加拿大时，您脑海中会出现什么？调查：自豪感的来源
- **【移民】** 什么让您选择加拿大？什么让您留下来？

## 首先想到的问题——15 分钟

- **您的社区正在面临什么挑战？【移民组——指出其民族文化社区（写在挂图上）】【附件 A】**  
【主持人将总结参加者列出的挑战——将在探讨参加者列出的最重要挑战之后探讨那些尚未提到的挑战】
- 您为什么那样说？这里的问题或担忧具体是什么？
- 您听说过解决这一问题的什么联邦政府行动吗？
- 联邦政府在如何处理这个问题？

## 加拿大和移民——55 分钟

### 加拿大移民配额/优先顺序

政府使用年度配额计划来确定政府在移民方面的选择和优先顺序。配额计划不仅仅是来到加拿大的移民的数量。【主持人的情况简报——附件 B】

- 移民的数量——太多/合适/太少
  - 您为什么这样说（太多/合适/太少）？
  - 规划——几年的？
- 移民类别/优先顺序【家庭、人道主义/经济】
  - 经济/人道主义/家庭
  - 难民/移民/寻求庇护者之间的区别
  - 加拿大可以在经济类移民计划中更多地考虑美国人和有美国工作经验的其他人吗？（快速通道申请过程中的加分点）
- 移民的目的移民到加拿大的主要目的是什么？（15 分钟）
  - 调查：经济/人道主义/国家重建/国际义务

### 移民的好处/挑战

接下来我想讨论移民对加拿大的影响。也就是说，好处和挑战是什么？

主持人走到挂图处：您发现的好处/挑战是什么？有其他的吗？您对这些好处/挑战感觉如何？

调查

- 经济繁荣
  - 应对人口老化/填补劳动力市场需求/新理念/创新/创造就业机会
- 社会/文化影响
  - 多元社会/启示/加拿大传统
- 安置/融合
  - 欢迎新来者/支持融合/归属感
  - 资源竞争/社区层面/国家层面
- 加拿大的声誉
  - 人道主义义务
  - 全球竞争力/作为移民国家选项
- 全球竞争：国际学生、工人和访客（英国/美国/澳大利亚）。什么让加拿大变得更好？
- 劳动力市场需求/人口老化/经济需要
- 能够适应变化中和新出现的全球移民需求/经济需要（在危机时期吗？）
- 对于移民/对于加拿大：安置/融合
- 营造欢迎新来者的气氛，而不是怀疑或恐惧气氛。（其他国家）

### 安置和融合

- 【一般人群】移民和难民到达后，加拿大做了什么来立即帮助他们？
- 【移民】安置在您社区的人到达后，加拿大做了什么来立即帮助他们？
- 融合对您来说意味着什么？调查：社会方面/经济方面？
- 融合进行得如何？调查：推动因素/障碍/建议
- 如下为关于安置的一些介绍。【为主持人提供的安置结果概况】附件 C：融合/关于安置服务和结果的信息
- 您的想法/反应是什么？

### 加拿大和美国——15 分钟

- 关于加拿大和美国边境，您最近听说过什么？调查：来到加拿大边境的寻求庇护者
- 【主持人介绍当前情况】
  - 附件 D：《安全第三国协议》简介（为主持人提供）
  - 附件 E：庇护计划的直观介绍（向参加者提供）
- 我们看一下我刚给您的信息。
- 您觉得这两个系统（来自海外而重新安置的难民/自己来到加拿大并寻求庇护的人）怎么样？
- 加拿大的责任是什么？
- 这对加拿大有什么影响？对社区呢？

- 有人说，由于美国移民政策最近有变动，应暂停《安全第三国协议》。您如何看？这可能对加拿大有什么影响？
- 加拿大应如何处理这种情况？

## 公民誓言——一般人群——10 分钟

开场说明/向参加者提供的信息：

《公民法》要求：年满 14 周岁的公民身份申请人必须宣誓遵守成为加拿大公民的最终法律要求。未成年人和由于智力低下而无法理解宣誓意义的人可免于遵守这一要求。

- 您们中有人听说过真相与和解委员会吗？【将提供概述】真相与和解委员会的建议之一涉及修改目前在公民身份申请中使用的誓词，加入与原住民的条约相关的表述。
- 我将向您提供一份当前的誓词和真相与和解委员会修改后的誓词。我想了解您对该委员会的改动有什么看法。

## 客户服务/计划落实/信息——移民组——10 分钟

- 在小组讨论开始前，我请您填写了一张表，指出您从哪里得知与移民、难民和公民身份相关的政策、服务和计划。您可以把那表传过来吗？
- 有人关注加拿大移民、难民及公民部的社交媒体（推特、脸谱和 YouTube）吗？（如果“有”）您为什么关注？我们在哪些方面做得不错或需要改进？
- 接下来我想讨论您关于向移民、难民及公民部申请的感受或经历。
- 关于向移民、难民及公民部申请的过程，您能介绍一点儿您的经历吗？有什么您想强调的吗？您觉得什么最难？您喜欢哪些方面（如有）？有什么您发现已经改进的吗？有什么您希望看到改进/强化的吗？

## 移民、难民及公民部的优先顺序——10 分钟

- 我们已经讨论了移民加拿大的许多方面。
- 您认为移民、难民及公民部的主要责任或重点是什么？

感谢参加者

## 附件 A : 问题

- 中产阶级萎缩
- 当地企业和行业能够取得成功
- 人口老龄化
- 有负担得起的儿童保育服务
- 有医疗服务
- 有工作
- 有公共交通
- 有服务
- 住房成本
- 犯罪
- 海外资历认证
- 无家可归
- 移民融入社区
- 语言培训
- 手机覆盖面不足
- 无法找到工作的人享受失业保险福利的程度
- 高中毕业率较低
- 贫困
- 保持干净环境
- 道路和桥梁的质量
- 可靠的宽带或高速互联网
- 新来者的安置服务
- 交通堵塞
- 年轻人前往其他地方寻找机会

## 附件 B : 移民配额和类别信息

### 为主持人提供的背景信息：

2017年配额计划是根据夏季从不同省份和地区的加拿大人那里收集的反馈制定的。

移民类别	2016 年目标	2017 年目标
经济类移民 包括快速通道制度中联邦计划下的申请人和随行家属；省提名计划； 商业移民；照管者；魁北克省遴选的熟练工人和商业移民	160,600	172,500
家庭类移民 包括有担保的配偶、伴侣和孩子以及父母和祖父母	80,000	84,000
难民和受保护人士 包括重新安置的难民（政府援助的和私人担保的）以及成为永久居民的 受保护人士	55,800	40,000
人道主义和同情及其他类 包括按照公共政策而由于人道主义和同情遴选、属于许可持有者类别 的人。	3,600	3,500
合计	300,000	300,000

## 附件 C : 关于安置服务和结果的信息

### 为主持人提供的背景信息

#### 要点 :

- 叙利亚人认为他们在加拿大的生活很幸福。
- 他们的迫切需求和基本需求均得到满足。
- 融合率与以前的难民相同
- 一些叙利亚难民已经在回馈自己的社区
- 政府援助的难民往往不太懂加拿大的官方语言
- 私人担保的成年难民大多受过良好教育并通晓法语或英语。
- 到加拿大一年之内的就业率：政府援助的难民：10%，私人担保的难民：50%

#### 挑战 :

- 仍然需要一些支持和时间来适应他们在加拿大的新生活
- 家庭规模和住房更大
- 就业
- 社会融合
- 青年
- 心理健康
- 对当地支持制度的影响正在持续

#### 收入支持

- 难民进入加拿大第一年期间享受收入支持。
- 12个月后请求支持的人可申请省/地区社会援助。

#### 后续行动

- 移民、难民及公民部将吸取经验教训并将其运用到将来的重新安置举措中。

#### 信息需求 :

- 在国外举行的加拿大情况介绍会帮助他们为在加拿大的生活做准备。

#### 备注 :

- 由于魁北克省自行负责其重新安置和安置服务，此信息仅适用于魁北克省以外的叙利亚难民。

## 附件 D：《安全第三国协议》简介

- 加拿大和美国之间的《安全第三国协议》是“美国--加拿大智能边境行动计划”的一部分。
- 根据该协议，声称自己是难民的人须在其到达的第一个安全国申请难民保护，除非其符合该协议的例外情况。
- 该协议有助于两国政府更好地处理穿越加拿大--美国陆地边境的人在每个国家的难民制度利用情况。两国于 2002 年 12 月 5 日签署该协议，该协议于 2004 年 12 月 29 日生效。
- 截至目前，美国是加拿大根据《移民和难民保护法》指定为安全第三国的唯一国家。
- 该协议不适用于美国公民或不属于任何国家公民（“无国籍人”）的美国常住居民。
- 自 20 世纪 80 年代以来，世界各国已将安全第三国类型的协议用于应对全民移民持续增多给国内庇护制度带来的压力。20 世纪 90 年代中期，联合国难民署表示支持这种协议。

## 附件 E: 庇护项目视觉图示

### 加拿大国内的庇护项目针对在加拿大国内提出庇护申请的人们

#### 庇护申请- 穿越陆地边境进入加拿大后提出庇护申请的个人: 《安全第三国协议》的影响



#### 个人通过陆地边境上的指定地点进入加拿大并提出庇护申请

- **执行《安全第三国协议》**
  - 加拿大边境服务局 (CBSA) 评估决定这些个人是否可以进入加拿大, 有些人不能入境 (例如, 严重的刑事犯罪)
  - 如果没有人符合例外条件 (符合例外条件的人大多数是有亲属在加拿大), 《安全第三国协议》生效
  - 如果没有例外情况, 这些个人将被送回美国去寻求难民保护
  - 理由是个人应该在他们进入的第一个安全国家寻求庇护
  - 如果被判定可以申请庇护, 就可以获得协助/临时医疗服务
  - 庇护申请成功后可获得被庇护人身份, 这些人可以随后申请永久居民身份
- **不执行《安全第三国协议》**
  - 加拿大边境服务局 (CBSA) 评估决定这些个人是否可以进入加拿大, 有些人不能入境 (例如, 严重的刑事犯罪)
  - 不能阻止任何人在陆上边境提出庇护申请
  - 如果被判定可以申请庇护, 就可以获得协助/临时医疗服务
  - 庇护申请成功后可获得被庇护人身份, 这些人可以随后申请永久居民身份

#### 个人非法从美国跨越陆地边境进入加拿大 (例如, 没有在指定的地点进入加拿大)

- 个人非法穿越进入加拿大 (例如, 穿过一块地进入加拿大)
- 皇家骑警可能或不能进行拦截并警告
- 一旦进入加拿大, 皇家骑警进行拦截, 移交给加拿大边境服务局进行移民审查
- 个人可以提出庇护申请
- 《安全第三国协议》无效, 因为这些人没有通过指定地点进入
- 这些人不会被送回美国
- 大多数可以提出庇护申请者会被释放, 等待加拿大移民和难民委员会的听证会
- 如果被判定可以申请庇护, 就可以获得协助/临时医疗服务
- 庇护申请成功后可获得被庇护人身份, 这些人可以随后申请永久居民身份

加拿大国内的庇护项目针对在加拿大国内提出庇护申请的人们

庇护申请- 穿越陆地边境进入加拿大后提出庇护申请的个人: 《安全第三国协议》的影响

个人通过陆地边境上的指定地点进入加拿大并提出庇护申请

- **执行《安全第三国协议》**

- 加拿大边境服务局 (CBSA) 评估决定这些个人是否可以进入加拿大, 有些人不能入境 (例如, 严重的刑事犯罪)
- 如果没有人符合例外条件 (符合例外条件的人大多数是有亲属在加拿大), 《安全第三国协议》生效
- 如果没有例外情况, 这些个人将被送回美国去寻求难民保护
- 理由是个人应该在他们进入的第一个安全国家寻求庇护

- 如果被判定可以申请庇护，就可以获得协助/临时医疗服务
- 庇护申请成功后可获得被庇护人身份，这些人可以随后申请永久居民身份
- **不执行《安全第三国协议》**
- 加拿大边境服务局（CBSA）评估决定这些个人是否可以进入加拿大，有些人不能入境（例如，严重的刑事犯罪）
- 不能阻止任何人在陆上边境提出庇护申请
  - 如果被判定可以申请庇护，就可以获得协助/临时医疗服务
  - 庇护申请成功后可获得被庇护人身份，这些人可以随后申请永久居民身份

个人非法从美国跨越陆地边境进入加拿大（例如，没有在指定的地点进入加拿大）

- 个人非法穿越进入加拿大（例如，穿过一块地进入加拿大）
- 皇家骑警可能或不能进行拦截并警告
- 一旦进入加拿大，皇家骑警进行抓捕，移交给加拿大边境服务局进行移民审查
- 个人可以提出庇护申请
- 《安全第三国协议》无效，因为这些人没有通过指定地点进入
- 这些人不会被送回美国
- 大多数可以提出庇护申请者会被释放，等待加拿大移民和难民委员会的听证会
- 如果被判定可以申请庇护，就可以获得协助/临时医疗服务
- 庇护申请成功后可获得被庇护人身份，这些人可以随后申请永久居民身份

## 附件 F: 公民誓词

### 当前誓词

谨此宣誓（或声明）本人将忠实并效忠于加拿大女王伊丽莎白二世女王陛下及其继位人和继承人，并将忠实信守加拿大法律，履行加拿大公民之义务。

### 来自《真相及和解报告》的信息：建议

为了解决寄宿学校的遗留问题和促进加拿大人民的和解，真相及和解委员会提出了几项建议，其中包括修改公民誓词，以体现和原住民签订的条约，修订加拿大公民知识指南。就公民誓词，真相及和解委员会发出以下行动倡议。

#### 加拿大新移民

94. 我们呼吁加拿大政府把公民誓词换成以下词句:

### 建议誓词

谨此宣誓（或声明）本人将忠实并效忠于加拿大女王伊丽莎白二世女王陛下及其继位人和继承人，并将忠实信守加拿大法律，包括和原住民签署的条约，履行加拿大公民之义务。

## Guide d'entretien en punjabi

### ਅੰਨੇਸ ਬੀ ਮਾਰਚ - ਸੰਚਾਲਕ ਦੀ ਗਾਈਡ : ੨੦੧੭ (2017)

#### ਜਾਣ ਪਛਾਣ- ੫ (5) ਮਿੰਟ

- ਫੋਕਸ ਗਰੁੱਪ ਦੇ ਸੰਚਾਲਕ, ਅਤੇ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦਾ ਸਵਾਗਤ
  - ਭਰਤੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ (ਰਿਕਰੂਟਮੈਂਟ) ਦੌਰਾਨ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ ਕੇ ਇਹ ਚਰਚਾ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਤਰਫ਼ੋਂ ਕਾਰਵਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।
- ਚਰਚਾ ਲਗਭਗ 2 ਘੰਟੇ ਚਲੇਗੀ। ਚਰਚਾ ਸੈਸ਼ਨ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਜੇ ਜ਼ਰੂਰਤ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸੁਵਿਧਾਵਾਂ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
- ਵਿਆਖਿਆ
  - ਆਡੀਓ-ਟੇਪ- ਇਹ ਚਰਚਾ ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣ ਦੇ ਮਕਸਦ ਨਾਲ ਆਡੀਓ ਟੱਪੇ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਸਾਨੂੰ ਨਾਲ ਲਾਏ ਜਾ ਰਹੇ ਲਿਖਣ ਨੋਟਸ ਨੂੰ ਬਾਅਦ ਵਿਚ ਮਿਲਣ ਦੀ ਲੋੜ ਪਾਵੇ ਤੇ ਇਸ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਹ ਆਡੀਓ-ਟੇਪ ਸਾਡੇ ਕਬਜ਼ੇ ਵਿੱਚ ਰਹੇਗਾ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੀ ਲਿਖਤੀ ਸਹਿਮਤੀ ਤੋਂ ਬਗੈਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।
  - ਇਕ ਤਰਫਾ ਸ਼ੀਸ਼ਾ- ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਕੁਝ ਸਰਕਾਰੀ ਸੰਚਾਲਕ ਇਸ ਚਰਚਾ ਨੂੰ ਇਕ ਤਰਫਾ ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਦੇ ਉਸ ਤਰਫ਼ੋਂ ਦੇਖ ਰਹੇ ਹਨ।
  - ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਇਹ ਜਾਣਨਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਅੱਜ ਦੀ ਚਰਚਾ ਵਿਚ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਜਵਾਬ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਵਿਚਲੇ ਵਰਤਾ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਤਰੀਕੇ ਦਾ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਪਾਉਣਗੇ।
  - ਗੁਪਤਤਾ- ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਨੋਟ ਕਰੋ, ਤੁਹਾਡੇ ਜਵਾਬ ਗੁਪਤ ਰਾਖੇ ਜਾਣਗੇ। ਅਸੀਂ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਟਿੱਪਣੀ ਦਾ ਖੁਲਾਸਾ ਨਹੀਂ ਕਰਾਂਗੇ। ਸਾਡੀ ਰਿਪੋਰਟ ਗਰੁੱਪ ਖੁਲਾਸੇ ਨੂੰ ਸੰਖੇਪ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕੋਈ ਵੀ ਨਾਮ ਦੇ ਕੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਜ਼ਿਕਰ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ। ਇਹ ਰਿਪੋਰਟ ਸੰਸਦ ਦੇ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਅਤੇ ਆਰਕਾਈਵ ਕੈਨੇਡਾ ਰਾਹੀਂ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।
- ਦੱਸੋ ਕੀ ਇਹ ਚਰਚਾ ਗਰੁੱਪ ਕਿਸ ਤਰਾ ਕਮ ਕਰਦਾ ਹੈ
  - ਇਹ ਚਰਚਾ ਗਰੁੱਪ ਇੱਕ ਖੁੱਲੀ ਅਤੇ ਇਮਾਨਦਾਰ ਚਰਚਾ ਨੂੰ ਪ੍ਰੋਤਸਾਹਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇੱਕ ਸੰਚਾਲਕ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਮੇਰੀ ਭੂਮਿਕਾ ਇਸ ਚਰਚਾ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਸੰਚਾਲਕ ਦਾ ਇਕ ਹੋਰ ਕਾਮ ਹੈ; ਇਸ ਚਰਚਾ ਨੂੰ ਵਿਸ਼ੇ ਤੇ ਰੱਖਣਾ ਅਤੇ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਪੂਰਾ ਕਰਨਾ।
  - ਤੁਹਾਡੀ ਭੂਮਿਕਾ ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨੂੰ ਆਵਾਜ਼ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣਾ ਹੈ। ਇਸ ਚਰਚਾ ਗਰੁੱਪ ਰਾਹੀਂ ਸਾਨੂੰ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਦੇ ਨਾਲ- ਨਾਲ ਬਹੁਮਤ ਰਾਏ ਦੀ ਵੀ ਤਲਾਸ਼ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੀ ਇੱਕ ਟਿੱਪਣੀ ਵੀ ਸਮੂਹ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਜ਼ਰੂਰ ਜਾਹਿਰ ਕਰੋ। ਬਾਕੀ ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਨੇ। ਹਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਰਾਏ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।
  - ਇਹ ਜਾਣਨਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕੇ ਕੋਈ ਜਵਾਬ ਗਲਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਕੇਵਲ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚਾਰ ਅਤੇ ਰਵਈਏ ਨੂੰ ਜਾਣਨਾ ਹੈ। ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਗਿਆਨ ਦੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਗਰੁੱਪ ਲਈ ਕਿਸੇ ਤਰੀਕੇ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਈ ਉਮੀਦ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਯਾਦ ਰੱਖੋ ਕਿ ਸੰਚਾਲਕ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਨਹੀਂ ਹੈ ਅਤੇ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅੱਜ ਦੀ ਚਰਚਾ ਵਿਚ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਕੁਝ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਦੇ ਯੋਗ ਨਾ ਹੋਵੇ. ਜੇਕਰ ਚਰਚਾ ਦੌਰਾਨ ਕੋਈ ਅਹਿਮ ਸਵਾਲ ਆਉਂਦੇ ਨੇ, ਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਜਵਾਬ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੀ ਪੂਰੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ. (ਸੰਚਾਲਕ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕਰੋ). ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਭਾਗੀਦਾਰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ, ਸਿਰਫ ਆਪਣੇ ਪਹਿਲੇ ਨਾਮ ਵਰਤ ਕੇ ਪੇਸ਼ ਕਰਨ.

- ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖ ਸ਼ੌਕ ਕਿ ਹਨ.

### ਸੁਰੂਆਤੀ ਗੱਲਬਾਤ ੧੦ (10) ਮਿੰਟ

- ਜਦ ਤੁਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਬਾਰੇ ਸੋਚਦੇ ਹੋ, ਤੁਹਾਡੇ ਮਨ ਵਿਚ ਸਬ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੀ ਆਉਂਦਾ ਹੈ. ਪੜਤਾਲ: ਹੰਕਾਰ/ਮਾਣ ਦੇ ਸ਼੍ਰੇਣੀ
- [ਪਰਵਾਸੀ] ਤੁਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਚੋਣ ਕਿਉਂ ਕੀਤੀ? ਕਿਸ ਚੀਜ਼ ਨੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਥੇ ਰਹਿਣ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕੀਤਾ?

### ਮਨ ਦੇ ਸਿਖਰ ਦੇ ਮੁੱਦੇ – ੧੫ (15) ਮਿੰਟ

ਸਾਰੇ ਭਾਗੀਦਾਰ

- ਤੁਹਾਡੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰਾਂ ਦੀਆਂ ਚੁਣੌਤੀਆਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪੈ ਰਿਹਾ ਹੈ? [ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਗਰੁੱਪ - ਨਿਰਧਾਰਤ ਨਸਲੀ ਭਾਈਚਾਰੇ (ਕਮਿਊਨਿਟੀ) ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰੋ] (ਉਲਟ ਚਾਰਟ (ਫਿਲਿਪ ਚਾਰਟ) ਤੇ ਲਿਖੋ [ਅੰਨੇਸ ਆ])

[ਸੰਚਾਲਕ ਮੁਹੱਈਆ ਸੂਚੀ ਨੂੰ ਸੰਖੇਪ ਕਰੇਗਾ - ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਚੋਟੀ ਦੀ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚੋਂ ਰਹਿ ਗਏ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕਰੇਗਾ]

- ਤੁਹਾਡੇ ਇਹ ਕਹਿਣ ਦੇ ਕੀ ਕਾਰਣ ਹਨ? ਇਥੇ ਖਾਸ ਮੁੱਦਾ ਜਾ ਚਿੰਤਾ ਕੀ ਹੈ?
- ਇਸ ਮੁੱਦੇ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਫੈਡਰਲ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਬਾਰੇ ਸੁਣਿਆ ਹੈ.
- ਫੈਡਰਲ ਸਰਕਾਰ ਇਸ ਮੁੱਦੇ 'ਤੇ ਕੀ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ?

### ਕੈਨੇਡਾ ਅਤੇ ਆਵਾਸ – ੫੫ (55) ਮਿੰਟ

#### ਕੈਨੇਡਾ ਦਾ ਆਵਾਸ ਪੱਧਰ / ਤਰਜੀਹ

ਆਵਾਸ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਸਰਕਾਰ ਸਾਲਾਨਾ ਯੋਜਨਾ ਬਣਾਉਣ ਲੱਗੇ ਕਈ ਸਤਰਾਂ ਨੂੰ ਤਜਵੀਜ਼ ਦਿੰਦੀ ਹੈ. ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਜਵੀਜ਼ਾਂ ਵਿਚ ਸਿਰਫ ਕੈਨੇਡਾ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਬਲਕਿ ਹੋਰ ਵੀ ਕਈ ਸਤਰ ਹਨ. [ਸੰਚਾਲਕ ਲਈ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ - ਅੰਨੇਸ ਬੀ]

- ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ - ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ/ਸਹੀ ਹੈ / ਬਹੁਤ ਘੱਟ
  - ਅਤੇ, ਤੁਹਾਡੇ ਇਹ ਕਹਿਣ ਦਾ ਕਾਰਣ (ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ/ ਸਹੀ ਹੈ/ ਬਹੁਤ ਘੱਟ)?
  - ਯੋਜਨਾ - ਕਈ ਸਾਲ ਤੱਕ?
- ਆਵਾਸੀ ਵਰਗ / ਤਜਵੀਜ਼ [ਪਰਿਵਾਰ, ਮਨੁੱਖੀ / ਆਰਥਿਕ]

- ਆਰਥਿਕ / ਮਾਨਵਤਾ ਵਾਦੀ/ ਪਰਿਵਾਰ
- ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ / ਪਰਵਾਸੀ / ਪਨਾਹ ਮੰਗਣ ਵਾਲੇ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਅੰਤਰ.
- ਅਮਰੀਕੀ ਲੋਕ ਅਤੇ ਹੋਰ ਲੋਕ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿਚ ਕੰਮ ਦਾ ਤਜਰਬਾ ਹੈ, ਓਨਹਾ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਆਰਥਿਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤਾ ਮਹੱਤਵ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ? (ਐਕਸਪੈਰਿਅੰਸ ਐਂਟਰੀ ਅਰਜ਼ੀ ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਅੰਦਰ ਵਾਧੂ ਅੰਕ)
- ਆਵਾਸ ਦੇ ਮਕਸਦ: ਕੈਨੇਡਾ ਦਾ ਆਵਾਸ ਦਾ ਮੁੱਖ ਮਕਸਦ ਕੀ ਹੈ? (੧੫ [15] ਮਿੰਟ)
  - ਪੜਤਾਲ: ਆਰਥਿਕ / ਮਾਨਵਤਾ ਵਾਦੀ / ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਨਵੀਨੀਕਰਣ / ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਫਰਜ਼

### ਆਵਾਸ ਦੀਆਂ ਚੁਣੌਤੀਆਂ ਅਤੇ ਲਾਭ

ਹੁਣ ਅਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਉੱਤੇ ਆਵਾਸ ਦੇ ਅਸਰ ਬਾਰੇ ਚਰਚਾ ਕਰਾਂਗੇ. ਆਵਾਸ ਦੇ ਲਾਭ ਅਤੇ ਚੁਣੌਤੀਆਂ ਕੀ ਹਨ?

**ਸੰਚਾਲਕ ਫਿਲਿਪ ਚਾਰਟ ਤੇ ਜਾਵੇ:** ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੜੇ ਲਾਭ/ਚੁਣੌਤੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੀ ਪਛਾਣ ਕੀਤੀ ਹੈ? ਬਾਕੀ ਸਾਰੇ ਇਹਨਾਂ ਬਾਰੇ ਕੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ?

ਪੜਤਾਲ

- ਆਰਥਿਕ ਖੁਸ਼ਹਾਲੀ
  - ਬਿਰਧ ਆਬਾਦੀ ਦੀ ਸਮੱਸਿਆ/ ਕਿਰਤ ਬਜ਼ਾਰ ਦੀ ਲੋੜ ਭਰਨਾ/ ਨਵੇਂ ਵਿਚਾਰ / ਆਵਿਸ਼ਕਾਰ/ਨੌਕਰੀਆਂ ਦੀ ਸਿਸ਼ਟੀ
- ਸਮਾਜਕ/ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਅਸਰ
  - ਵਿਵਿਧ ਸਮਾਜ / ਪ੍ਰੇਰਨਾ / ਕਨੇਡੀਅਨ ਪਰੰਪਰਾ
- ਵੱਸਣਾ/ ਏਕੀਕਰਨ
  - ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਦਾ ਸਵਾਗਤ / ਏਕੀਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ / ਆਪਣੇਪਨ ਦੀ ਭਾਵਨਾ
  - ਸਾਧਨਾ ਲਈ ਮੁਕਾਬਲਾ/ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਪੱਧਰ ਤੇ/ਕੌਮੀ ਪੱਧਰ
- ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਸਾਖ
  - ਮਾਨਵਤਾ ਵਾਦੀ ਫਰਜ਼
  - ਗਲੋਬਲ ਮੁਕਾਬਲੇਬਾਜ਼ੀ/ਆਵਾਸ ਲਈ ਚੁਣਿੰਦਾ ਦੇਸ਼
- ਗਲੋਬਲ ਮੁਕਾਬਲਾ: ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ, ਕਾਰਜ ਕਰਤਾ ਅਤੇ ਸੈਲਾਨੀ (ਯੂ ਕੇ / ਅਮਰੀਕਾ / ਆਸਟ੍ਰੇਲੀਆ). ਕੈਨੇਡਾ ਨੂੰ ਕੀ ਬਿਹਤਰ ਬਣਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ?
- ਲੇਬਰ ਮਾਰਕੀਟ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ/ ਬਿਰਧ ਆਬਾਦੀ/ ਆਰਥਿਕ ਲੋੜ
- ਗਲੋਬਲ ਆਵਾਸੀ ਲੋੜਾਂ/ ਆਰਥਿਕ ਲੋੜਾਂ (ਸੰਕਟ ਦੇ ਸਮੇਂ ਵਿਚ?) ਦੇ ਅਨੁਕੂਲ ਬਦਲਣ ਦੀ ਸਮਰਥਾ
- ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਲਈ / ਕੈਨੇਡਾ ਲਈ: ਵੱਸਣਾ/ ਏਕੀਕਰਨ
- ਸ਼ੌਂਕ ਜ ਡਰ ਦੇ ਮਾਹੌਲ ਦੀ ਬਜਾਏ, ਸਵਾਗਤ ਦਾ ਮਾਹੌਲ ਬਣਾਉਣਾ. (ਹੋਰ ਦੇਸ਼)

### ਵੱਸਣਾ ਅਤੇ ਏਕੀਕਰਨ

- [ਆਮ ਅਬਾਦੀ] ਜਦ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਅਤੇ ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ ਇਥੇ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਕੈਨੇਡਾ ਓਨਹਾ ਨੂੰ ਵੱਸਣ ਲਈ ਕਿਵੇਂ ਮਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ?
- [ਪ੍ਰਵਾਸੀ] ਜਦ ਤੁਹਾਡੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਲੋਕ ਇਥੇ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਕੈਨੇਡਾ ਓਨਹਾ ਨੂੰ ਵੱਸਣ ਵਿਚ ਕਿਵੇਂ ਮਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ?

- ਏਕੀਕਰਨ ਦਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਕੀ ਮਤਲਬ ਹੈ? ਪੜਤਾਲ: / ਸਮਾਜਿਕ, ਆਰਥਿਕ?
- ਏਕੀਕਰਨ ਕਿੰਨੀ ਚੰਗੀ ਤਰਾ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ? ਪੜਤਾਲ: ਹੁਲਾਰੇ / ਰੁਕਾਵਟ / ਸੁਝਾਅ
- ਇਥੇ ਵਸੇਬੇ 'ਤੇ ਕੁਝ ਤੱਥ ਹਨ. [ਵਸੇਬੇ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਾਲੀ ਤੱਥ ਸ਼ੀਟ ਸੰਚਾਲਕ ਲਈ ਹੈ]  
ਅੰਨੇਸ ਸੀ : ਏਕੀਕਰਨ / ਵਸੇਬਾ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਨਤੀਜੇ 'ਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ
- ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚਾਰ / ਪ੍ਰਤੀਕਰਮ ਕੀ ਹਨ?

### ਕੈਨੇਡਾ ਅਤੇ ਅਮਰੀਕਾ - ੧੫ (15) ਮਿੰਟ

- ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਹਾਲ ਹੀ ਵਿੱਚ ਕੈਨੇਡਾ ਅਤੇ ਅਮਰੀਕਾ ਦੀ ਸਰਹੱਦ ਦੇ ਬਾਰੇ ਸੁਣਿਆ ਹੈ? ਪੜਤਾਲ: ਪਨਾਹ ਮੰਗਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦਾ ਸੀ. ਡੀ. ਐਨ ਸਰਹੱਦ ਤੇ ਆਉਣਾ?
- [ਸੰਚਾਲਕ ਮੌਜੂਦਾ ਸਥਿਤੀ 'ਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ]
  - ਅੰਨੇਸ ਡੀ: ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜਾ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤੇ 'ਤੇ ਤੱਥ (ਸੰਚਾਲਕ ਲਈ)
  - ਅੰਨੇਸ ਈ: ਸ਼ਰਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ 'ਤੇ ਵਿਜ਼ੂਅਲ ਏਡ (ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਲਈ)
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੇ ਚਰਚਾ ਕਰੀਏ.
- ਤੁਸੀਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਨੋਂ ਵਿਵਸਥਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਕਿ ਸੋਚਦੇ ਹੋ (ਵਿਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਆ ਕੇ ਇਥੇ ਵਸੇ ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ / ਜਿਹੜੇ ਕੈਨੇਡਾ ਆਪੇ ਆ ਕੇ ਇਥੇ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ)?
- ਕੈਨੇਡਾ ਦੀਆਂ ਕੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਹਨ?
- ਕੈਨੇਡਾ ਉੱਤੇ ਇਸ ਦਾ ਕੀ ਅਸਰ ਪੈਂਦਾ ਹੈ? ਭਾਈਚਾਰਾ?
- ਕੁਝ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਕਿ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤੇ ਨੂੰ ਵਿਚ ਹਾਲ ਵਿਚ ਆਈ ਅਮਰੀਕੀ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਨੀਤੀ ਵਿਚ ਤਬਦੀਲੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ. ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੀ ਲੱਗਦਾ ਹੈ? ਕੈਨੇਡਾ ਤੇ ਇਸ ਦਾ ਕਿ ਅਸਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ?
- ਕੈਨੇਡਾ ਨੂੰ ਇਸ ਸਥਿਤੀ ਵਿਚ ਕੀ ਪਰਬੰਧ ਕਰਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ?

### ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਦੀ ਸਹੁੰ --ਜਨਰਲ ਆਬਾਦੀ ਗਰੁੱਪ - - ੧੦ (10) ਮਿੰਟ

ਸ਼ੁਰੂਆਤੀ ਬਿਆਨ / ਭਾਗੀਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਜੇ ਕਿ ਵਿਅਕਤੀ ੧੪ (14) ਸਾਲ ਜਾਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਹੋਣ, ਜੇ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ, ਓਨਹਾ ਤੋਂ ਸਿਟੀਜ਼ਨਸ਼ਿਪ ਐਕਟ ਦੀ ਆਖਰੀ ਲੋੜ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਹੁੰ ਚੁੱਕਣ ਦੀ ਹੈ. ਇਹ ਲੋੜ ਨਬਾਲਗ਼ਾਂ ਅਤੇ ਮਾਨਸਿਕ ਅਪੰਗਤਾ ਦੇ ਕਾਰਨ ਸਹੁੰ ਚੁੱਕਣ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲਈ ਅਸਮਰਥ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਮੁਆਫ਼ ਹੈ.

- ਤੁਸੀਂ ਤਰੁੱਠ ਐਂਡ ਰਿਕਨਸਿਲੀਏਸ਼ਨ ਕਮਿਸ਼ਨ ਬਾਰੇ ਸੁਣਿਆ ਹੈ? [ਇੱਕ ਸੰਖੇਪ ਸਾਰ ਮੁਹੱਈਆ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ] ਤਰੁੱਠ ਅਤੇ ਰਿਕਨਸਿਲੀਏਸ਼ਨ ਕਮਿਸ਼ਨ ਦੀ ਇਕ ਸੁਝਾਓ ਇਹ ਵੀ ਹੈ ਕੀ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਦੀ ਮੌਜੂਦਾ ਸਹੁੰ ਵਿਚ ਦੇਸੀ (ਇੰਡਿਜ਼ਿਨਿਅਸ) ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਤਅਿਹਮ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਨਵ ਭਾਸ਼ਾ ਸ਼ਾਮਿਲ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ.
- ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੌਜੂਦਾ ਅਤੇ ਤਰੁੱਠ ਐਂਡ ਰਿਕਨਸਿਲੀਏਸ਼ਨ ਕਮਿਸ਼ਨ ਵੱਲੋਂ ਸੇਧੀਆਂ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਵਾਲੀ ਸਹੁੰ ਦੀ ਇਕ ਕਾਪੀ ਦੇਣ ਲਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੈਂ ਪ੍ਰਸਤਾਵਿਤ ਤਬਦੀਲੀ 'ਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਚਾਵਾਂਗੀ.

### ਅਸਾਮੀ ਸੇਵਾ / ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੀ ਅਦਾਇਗੀ/ ਜਾਣਕਾਰੀ - ਪਰਵਾਸੀ ਗਰੁੱਪ - ੧੦ (10) ਮਿੰਟ

- ਗਰੁੱਪ ਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਕ ਸ਼ੀਟ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ ਜਿਸ ਵਿਚ ਤੁਸੀਂ ਨੀਤੀ, ਆਵਾਸ, ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ ਅਤੇ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਨਾਲ ਸਬੰਧਿਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਸਰੋਤ ਲਿਖੇ ਸਨ? ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹ ਸ਼ੀਟ ਮੈਨੂੰ ਦੇ ਦਿਓ.
- ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰੀਏ ਤੇ ਆਈ. ਆਰ. ਸੀ. ਸੀ. ਨੂੰ ਕੋਈ ਸਮਾਜਿਕ ਮੀਡੀਆ ਦੇ ਚੈਨਲ (ਟਵਿੱਟਰ, ਫੇਸਬੁੱਕ ਅਤੇ ਯੂ ਟੂਬ) ਤੇ ਪਹੁੰਚ ਕਰਦਾ ਹੈ? (ਜੇਕਰ ਹਾਂ) ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਕਿਉਂ ਕਰਦੇ ਹੋ? ਅਸੀਂ ਕੀ ਅੱਛਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਕੀ ਸੁਧਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ?
- ਅੱਗੋਂ, ਮੈਂ ਆਈ ਰ ਸੀ ਸੀ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਕਾਰਵਾਈ ਪ੍ਰਤੀ ਤੁਹਾਡੇ ਬੋਧ ਜਾਂ ਅਨੁਭਵ ਬਾਰੇ ਚਰਚਾ ਕਰਨੀ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ.
- ਤੁਸੀਂ ਅਰਜ਼ੀ ਕਾਰਵਾਈ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਤਜਰਬੇ ਬਾਰੇ ਦੱਸ ਸਕਦੇ ਹੋ? ਤੁਹਾਡਾ ਤਜਰਬਾ ਕਿਵੇਂ ਰਿਹਾ? ਕੋਈ ਐਸੀ ਮੁਖ ਗੱਲ ਜਿਸ ਤੇ ਤੁਸੀਂ ਚਾਨਣਾ ਪਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ? ਸਾਰੇ ਤਜਰਬੇ ਵਿਚ ਸਭ ਤੋਂ ਔਖਾ ਕੀ ਸੀ? (ਕੁਝ ਵੀ, ਜੇ) ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੀ ਪਸੰਦ ਆਇਆ? ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਚੀਜ਼ ਨੂੰ ਬੇਹਤਰੀ ਵਾਸਤੇ ਤਬਦੀਲ ਹੁੰਦੇ ਵੇਖਿਆ? ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਵਿਚ ਤੁਸੀਂ ਸੁਧਾਰ ਵੇਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ?

### ਆਈ. ਆਰ. ਸੀ. ਸੀ. ਦੀ ਤਰਜੀਹ - ੧੦ (10) ਮਿੰਟ

- ਅਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਪਰਵਾਸ ਦੇ ਕਈ ਪਹਿਲੂਆਂ ਤੇ ਚਰਚਾ ਕੀਤੀ ਹੈ.
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੀ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਆਈ. ਆਰ. ਸੀ. ਸੀ. ਦੀ ਮੁੱਖ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਕੀ ਹਨ?

### ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਧੰਨਵਾਦ

## ਅੰਨੇਸ ਅ: ਮੁੱਦੇ

- ਮੱਧ ਵਰਗ ਵਿਚ ਘਾਟਾ
- ਸਥਾਨਕ ਕਾਰੋਬਾਰ ਅਤੇ ਉਦਯੋਗ ਕਾਮਯਾਬ ਹੋਣ ਦੀ ਯੋਗਤਾ
- ਬਿਰਧ ਹੁੰਦੀ ਆਬਾਦੀ
- ਕਿਫਾਇਤੀ ਬਾਲ ਸੰਭਾਲ ਦੀ ਉਪਲੱਬਧਤਾ
- ਸਿਹਤ ਸੰਭਾਲ ਦੀ ਉਪਲੱਬਧਤਾ
- ਨੌਕਰੀ ਦੀ ਉਪਲੱਬਧਤਾ
- ਜਨਤਕ ਆਵਾਜਾਈ ਦੀ ਉਪਲੱਬਧਤਾ
- ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਉਪਲੱਬਧਤਾ
- ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਲਾਗਤ
- ਅਪਰਾਧ
- ਵਿਦੇਸ਼ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੱਤਰ ਦੀ ਪਛਾਣ
- ਬੇਘਰੀ
- ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਏਕੀਕਰਨ
- ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ
- ਸੈਲ ਫੋਨ ਦੀ ਕਵਰੇਜ ਦੀ ਘਾਟ
- ਜਿੰਨਾਂ ਨੂੰ ਕਮ ਨਾ ਮਿਲੇ ਓਨਹਾ ਲਈ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਬੀਮਾ ਦੇ ਪੱਧਰ.
- ਘੱਟ ਹਾਈ ਸਕੂਲ ਗ੍ਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਦਰ
- ਗ਼ਰੀਬੀ
- ਸਾਫ਼ ਵਾਤਾਵਰਣ ਦਾ ਰੱਖ ਰਖਾਵ
- ਸੜਕਾਂ ਅਤੇ ਪੁਲਾਂ ਦੀ ਗੁਣਵੱਤਾ
- ਭਰੋਸੇ ਯੋਗ ਬਰਾਡ ਬੈਂਡ ਜਾਂ ਤੇਜ ਗਤੀ ਇੰਟਰਨੈੱਟ
- ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਦੇ ਵੱਸਣ ਦੀ ਮਦਦ ਸੇਵਾਵਾਂ
- ਆਵਾਜਾਈ ਭੀੜ
- ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਦਾ ਮੌਕੇ ਲਈ ਕੀਤੇ ਹੋਰ ਜਾਣਾ

ਅੰਨੇਸ ਬੀ: ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਪੱਧਰ ਅਤੇ ਵਰਗਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

**ਸੰਚਾਲਕ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ:**

ਗਰਮੀਆਂ ਦੇ ਮਹੀਨਿਆਂ ਵਿਚ ਵੱਖ ਵੱਖ ਸੂਬੇ ਅਤੇ ਰਾਜ ਖੇਤਰਾਂ ਤੋਂ ਕੈਨੇਡੀਅਨਜ਼ ਨੇ ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਅਤੇ ਟਿੱਪਣੀ ਦਿੱਤੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਦੇ ਅਧਾਰ ਤੇ 2017 (2017) ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ ਗਈ.

ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਵਰਗ	2016 ਦਾ ਟੀਚਾ	2017 ਦਾ ਟੀਚਾ
ਆਰਥਿਕ ਫੈਡਰਲ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਐਕਸਪ੍ਰੈਸ ਐਂਟਰੀ ਸਿਸਟਮ ਵਿਚ ਬਿਨੈਕਾਰ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਜੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ; ਸੂਬਾ/ਪ੍ਰੋਵਿੰਸ਼ੀਅਲ ਨਾਮਿਨੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ; ਕਾਰੋਬਾਰ ਪ੍ਰਵਾਸੀ; ਸੰਭਾਲ ਕਰਤਾ; ਅਤੇ ਹੁਨਰਮੰਦ ਕਾਮੇ ਅਤੇ ਕਿਊਬੈਕ ਦੁਆਰਾ ਚੁਣੇ ਹੋਏ ਕਾਰੋਬਾਰ ਪਰਵਾਸੀ.	960,000	972,400
ਪਰਿਵਾਰ ਇਸ ਵਿਚ ਪਤਨੀ/ ਪਤੀ ਅਤੇ ਬਚੇ ਅਤੇ ਮਾਪੇ ਅਤੇ ਦਾਦਾ/ਦਾਦੀ, ਨਾਨਾ/ਨਾਨੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ.	10,000	18,000
ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਵਿਅਕਤੀ ਦੋਨੋ ਵਸੇ ਹੋਏ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ (ਸਰਕਾਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਨਿੱਜੀ ਪ੍ਰਾਯੋਜਿਤ) ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਵਿਅਕਤੀ ਸਥਾਈ ਵਸਨੀਕ ਬਣਦੇ ਹਨ	44,100	80,000
ਮਾਨਵੀ ਅਤੇ ਹਮਦਰਦੀ ਦੇ ਅਤੇ ਹੋਰ ਇਸ ਵਿਚ ਮਾਨਵੀ ਅਤੇ ਹਮਦਰਦੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਚੁਣਿਆ ਵਿਅਕਤੀ, ਨੀਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਚੁਣੇ ਹੋਏ ਵਿਅਕਤੀ ਅਤੇ ਪਰਮਿਟ ਹੋਲਡਰ ਕਲਾਸ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ.	3,000	3,400
ਜੋੜ	300,000	300,000

## ਅੰਨੇਸ ਸੀ : ਏਕੀਕਰਨ / ਵਸੇਬਾ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਨਤੀਜੇ ' ਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ

### ਸੰਚਾਲਕ ਲਈ ਪਿੱਠਭੂਮੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੁੱਖ ਨੁਕਤੇ:

- ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਸਿਰਿਨ ਲੋਕ ਆਪਣੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵਿਚ ਖੁਸ਼ਹਾਲ ਹਨ
- ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਤਤਕਾਲੀ ਅਤੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਲੋੜਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਹੋ ਰਹੀਆਂ ਹਨ
- ਏਕੀਕਰਣ ਦਰ ਲਗਭਗ ਪਿਛਲੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲਦੀ ਹੈ
- ਕੁਝ ਸੀਰੀਅਨ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿੱਚ ਯੋਗਦਾਨ ਪਾਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ
- ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਪ੍ਰਾਯੋਜਿਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਲੋਕ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਕਿਸੇ ਸਰਕਾਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਘੱਟ ਗਿਆਨਵਾਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ
- ਨਿਜੀ ਪ੍ਰਾਯੋਜਿਤ ਬਾਲਗ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵੱਧ ਪੜ੍ਹੇ ਲਿਖੇ ਹਨ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਫ੍ਰੈਂਚ ਦਾ ਗਿਆਨ ਵੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ
- ਪਹੁੰਚਣ ਦੇ ਇੱਕ ਸਾਲ ਦੇ ਅੰਦਰ ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਦੀ ਦਰ: ਗਾ ਆ ਰ ਸ - 10% ਅਤੇ ਨਿਜੀ ਪ੍ਰਾਯੋਜਿਕ 50%

### ਚੁਣੌਤੀਆਂ :

- ਅਜੇ ਵੀ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਨਿਜੀ ਜੀਵਨ ਦੇ ਆਦਿ ਹੋਣ ਲਈ ਸਹਿਯੋਗ ਦੀ ਲੋੜ.
- ਵੱਡਾ ਪਰਿਵਾਰ ਅਕਾਰ ਅਤੇ ਰਿਹਾਇਸ਼
- ਰੁਜ਼ਗਾਰ
- ਸਮਾਜਿਕ ਏਕੀਕਰਨ
- ਨੌਜਵਾਨ
- ਦਿਮਾਗੀ ਸਿਹਤ
- ਸਥਾਨਕ ਸਹਾਇਤਾ ਸਿਸਟਮ ਦਾ ਅਗਾਮੀ ਅਸਰ

### ਆਮਦਨ ਸਹਿਯੋਗ

- ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਪਹਿਲੇ ਸਾਲ ਕੈਨੇਡਾ ਵੱਲੋਂ ਆਮਦਨ ਸਹਿਯੋਗ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ.
- ੧੨ ਮਹੀਨੇ ਬਾਅਦ ਜਿਹੜੇ ਲੋੜ ਨੂੰ ਸਹਿਯੋਗ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਉਹ ਸੂਬੇ/ ਖੇਤਰੀ ਸਮਾਜਿਕ ਸਹਾਇਤਾ ਦੇ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ.

### ਅੱਗੇ ਜਾਣਾ

- ਵਿਭਾਗ ਸਬਕ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਕੇ ਮਿਲੀਆਂ ਸਿੱਖਿਆਵਾਂ ਨੂੰ ਭਵਿੱਖ ਪੁਨਰ ਵਸੇਬਾ ਕਾਰਵਾਈ ਤੇ ਲਾਗੂ ਕਰੇਗਾ.

### ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਲੋੜ

- ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਕੈਨੇਡਾ ਸਤਿਥੀ ਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਲਈ ਤਿਆਰ ਕਰੇਗੀ.

### ਮੁੱਦੇ 'ਤੇ ਤੱਥ

- ਕਿਊਬਿਕ ਆਪਣੇ ਪੁਨਰ ਵਸੇਬਾ ਅਤੇ ਵੱਸਣ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਆਪ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੈ, ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸੀਰੀਆ ਦੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਜੋ ਕਿਊਬਿਕ ਦੇ ਬਾਹਰ ਹਨ ਨਾਲ ਸਬੰਧਿਤ ਹੈ.

### ਅੰਨੇਸ ਡ : ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜਾ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤੇ 'ਤੇ ਤੱਥ

- ਕੈਨੇਡਾ ਅਤੇ ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਜ ਅਮਰੀਕਾ (ਯੂ ਐਸ) ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤਾ , ਅਮਰੀਕਾ-ਕੈਨੇਡਾ ਸਮਾਰਟ ਬਾਰਡਰ ਐਕਸ਼ਨ ਪਲਾਨ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਹੈ।
- ਸਮਝੌਤੇ ਤਹਿਤ, ਜਦ ਤੱਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸਮਝੌਤੇ ਦੇ ਅਪਵਾਦ ਲਈ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਹਨ, ਦਾਵੇਦਾਰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ, ਜਿਸ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾਂ ਪਹੁੰਚਣਗੇ ਉਸ ਵਿਚ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨਗੇ।
- ਇਹ ਸਮਝੌਤਾ ਦੋਨੋ ਸਰਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ-ਯੂ. ਐਸ ਪਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀਆਂ ਦਾ ਬੇਹਤਰ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਲਾਇ ਮਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਸਮਝੌਤੇ ਤੇ ਦੋਨੋ ਦੇਸ਼ਾਂ ਨੇ ਦਸੰਬਰ ੫ ੨੦੦੨ ਨੂੰ ਦਸਤਖਤ ਕੀਤੇ ਸਨ ਅਤੇ ੨੯ ਦਸੰਬਰ, ੨੦੦੪ ਨੂੰ ਇਹ ਪ੍ਰਭਾਵ ਵਿੱਚ ਆਇਆ।
- ਅੱਜ ਦੀ ਮਿਤੀ ਵਿਚ, ਅਮਰੀਕਾ ਇਕੱਲਾ ਦੇਸ਼ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਰਿਫਿਊਜੀ ਪ੍ਰੋਟੈਕਸ਼ਨ ਐਕਟ ਤਹਿਤ ਕੈਨੇਡਾ ਨੇ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਮਨੋਨੀਤ ਕੀਤਾ ਹੈ।
- ਇਹ ਸਮਝੌਤਾ ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਜਾਂ ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਆਦਤ ਵਸਨੀਕ, ਜੋ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਨਾਗਰਿਕ ਨਹੀਂ ਹਨ("ਸਟੇਟਲੈੱਸ ਵਿਅਕਤੀ"), ਤੇ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ ਹੈ।
- ੧੯੯੦ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ, ਗਲੋਬਲ ਮਾਈਗਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਚਲਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਦੇਸ਼ ਘਰੇਲੂ ਸ਼ਰਣ ਸਿਸਟਮ ਤੇ ਦਬਾਅ ਦੇ ਹੱਲ ਵਿਚ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼-ਕਿਸਮ ਸਮਝੌਤੇ ਵਰਤ ਰਹੇ ਹਨ। ਮੱਧ-1990 ਵਿੱਚ, ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਸ਼ਟਰ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਏਜੰਸੀ ਨੇ ਇਸ ਕਿਸਮ ਦੇ ਸਮਝੌਤੇ ਲਈ ਸਹਿਯੋਗ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾਵਾ ਕੀਤਾ ਸੀ।

## ਅੰਨੇਸ ਈ: ਸ਼ਰਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ 'ਤੇ ਵਿਜ਼ੁਅਲ ਏਡ

### ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚਲਾ ਸ਼ਰਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

**ਸ਼ਰਣ ਦਾਅਵੇ- ਸਰਹੱਦ ਪਾਰ ਕਰ ਕੇ ਕੈਨੇਡਾ ਆਨ ਵਾਲੇ ਵੇਅਕਤੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨਾ: ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤੇ ਦਾ ਅਸਰ**




**ਵਿਅਕਤੀ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਨਿਰਧਾਰਤ ਪੋਰਟ ਦੁਆਰਾ ਆ ਕੇ ਸ਼ਰਣ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਦੇ ਨੇ:**

- ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤੇ ਨਾਲ
- ਸੀਬੀਐਸਏ ਨਿਰਧਾਰਤ ਇਹ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਦੀ ਹੈ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ. ਕੁਝ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ (ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਗੰਭੀਰ ਅਪਰਾਧੀ)
- ਜਦ ਤੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਇੱਕ ਅਪਵਾਦ ਲਈ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਉਸ ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤਾ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ. ਅਪਵਾਦ ਅਕਸਰ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਪਾਰਿਵਾਰਿਕ ਸਬੰਧ ਹੋਣਾ ਹੈ
- ਜੇਕਰ ਅਪਵਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਯੂ ਐਸ ਵਿਚ ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲੈਣ ਲਾਇ ਵਾਪਿਸ ਭੇਜ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
- ਤਰਕ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਵਿਅਕਤੀ ਉਸ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸ਼ਰਨ ਨਹੀਂ ਜਿਸ ਵਿਚ ਉਹ ਪਹਿਲਾ ਪਹੁੰਚਿਆ ਹੋਵੇ
- ਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਜਾਂਦਾ, ਚਿਕਿੱਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ / ਐਡਿਸ਼ਨ ਦੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਨਿਕਲਦੀਆਂ ਹਨ
- ਸ਼ਰਣ ਸ਼ਰਣ ਦਾਅਵੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਦਰਜਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀ ਰੁਕੋ ਨਹੀਂ ਅਗਲੀ ਵੀ ਸਕਦਾ ਹੈ
- ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤੇ ਤੋਂ ਸ਼ਰਣ
- ਸੀਬੀਐਸਏ ਨਿਰਧਾਰਤ ਇਹ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਦੀ ਹੈ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ. ਕੁਝ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ (ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਗੰਭੀਰ ਅਪਰਾਧੀ)
- ਸਮਝੌਤਾ ਸਮਝੌਤੇ 'ਤੇ ਘੁੱਲੇ ਕੇ ਸੇ ਕਿ ਵਿਅਕਤੀ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰੇ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਰਡ ਸਹੀ ਅਸਰਜ਼ੀ ਹੋਵੇਗੇ
- ਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਜਾਂਦਾ, ਚਿਕਿੱਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ / ਐਡਿਸ਼ਨ ਦੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਨਿਕਲਦੀਆਂ ਹਨ
- ਸ਼ਰਣ ਸ਼ਰਣ ਦਾਅਵੇ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਕੋ ਡੀ ਕੋਰਡ ਸਹੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਯੂ ਐਸ. ਏ ਤੋਂ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਚਲੀਏ ਸਰਹੱਦ ਤੋਂ ਦਾਖਲਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ (ਨਾਮਜ਼ਦ ਸਰਹੱਦ ਤੋਂ ਦਾਖਲਾ ਨਾ ਹੋ ਕੇ), ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਦਰਜਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀ ਰੁਕੋ ਨਹੀਂ ਅਗਲੀ ਵੀ ਸਕਦਾ ਹੈ

**ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਕੋਰਡ ਸਮਝੌਤੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਰਨਾ (ਉਦਾਹਰਨ: ਸਿਸੇ ਅਤੇ ਚਾਰੀ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਆ ਸਕਦਾ):**

- ਆਰਐਮਐਫ਼ੋ ਸ਼ਰਣ ਜਾਂ ਚੇਤਾਵੀ ਏਕ ਕੋਰਡ ਨਾ ਹੋ ਸਕੇ
- ਕੋਰਡ ਵਾਚ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਆਉਣੀ ਤਾਂ ਆਰਐਮਐਫ਼ੋ ਵੱਲੋਂ ਨਿਰਧਾਰਤ ਹਨ, ਕਿਸੇ ਨਿਮੋਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨਹੀਂ ਸੀਕੀਏਗੀ ਨੂੰ ਸੰਪ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵਾ ਹੈ
- ਵਿਅਕਤੀ ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ ਦੀ ਅਗਲੀ ਵੀ ਸਕਦੀ ਹਨ
- ਜੇਕਰ ਵਿਅਕਤੀ ਨਿਰਧਾਰਤ ਪੋਰਟ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਤਾਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤਾ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ
- ਵਿਅਕਤੀ ਯੂ ਐਸ ਏ ਨੂੰ ਮੁੜ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ
- ਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ, ਸਿਖਾਵਾਤਰ ਸਭ ਨੂੰ ਨਿਮੋਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਅਤੇ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੋਰਡ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਸੁਰਾਈ ਸ਼ਰਥਿਆ ਕਰ ਕੇ ਡੰਡ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵਾ ਹੈ
- ਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਜਾਂਦਾ, ਚਿਕਿੱਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ / ਐਡਿਸ਼ਨ ਦੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਨਿਕਲਦੀਆਂ ਹਨ
- ਸ਼ਰਣ ਸ਼ਰਣ ਦਾਅਵੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਦਰਜਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀ ਰੁਕੋ ਨਹੀਂ ਅਗਲੀ ਵੀ ਸਕਦਾ ਹੈ

ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚਲਾ ਸ਼ਰਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ.

ਸ਼ਰਣ ਦਾਅਵੇ- ਸਰਹੱਦ ਪਾਰ ਕਰ ਕੇ ਕੈਨੇਡਾ ਆਨ ਵਾਲੇ ਵੇਅਕਤੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨਾ: ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤੇ ਦਾ ਅਸਰਵਿਅਕਤੀ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ

ਨਿਰਧਾਰਤ ਪੋਰਟ ਦੁਆਰਾ ਆ ਕੇ ਸ਼ਰਣ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਦੇ ਨੇ.

- ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤੇ ਨਾਲ
  - ਸੀਬੀਐਸਏ ਨਿਰਧਾਰਣ ਇਹ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਦੀ ਹੈ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ. ਕੁਝ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ (ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਗੰਭੀਰ ਅਪਰਾਧੀ)
  - ਜਦ ਤੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਇੱਕ ਅਪਵਾਦ ਲਈ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਉਸ ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤਾ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ. ਅਪਵਾਦ ਅਕਸਰ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਪਾਰਿਵਾਰਿਕ ਸਬੰਧ ਹੋਣਾ ਹੈ
  - ਜੇਕਰ ਅਪਵਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਯੂ ਐਸ ਵਿਚ ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲੈਣ ਲਾਇ ਵਾਪਿਸ ਭੇਜ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
  - ਤਰਕ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਵਿਅਕਤੀ ਉਸ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸ਼ਰਨ ਲਵੇ ਜਿਸ ਵਿਚ ਉਹ ਪਹਿਲਾ ਪਹੁੰਚਿਆ ਹੋਵੇ

- ਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਲਈ ਯੋਗ ਮੰਨਿਆ ਜਾਵੇ, ਸਹਿਯੋਗ ਸੇਵਾਵਾਂ / ਅੰਤਰਿਮ ਦੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ
- ਸਫਲ ਸ਼ਰਣ ਦਾਅਵੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਦਰਜਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀ ਰੁਤਬੇ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ
- ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤੇ ਤੋਂ ਬਗ਼ੈਰ
- ਸੀਬੀਐਸਏ ਨਿਰਧਾਰਣ ਇਹ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਦੀ ਹੈ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ. ਕੁਝ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ (ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਗੰਭੀਰ ਅਪਰਾਧੀ)
- ਜ਼ਮੀਨ ਸਰਹੱਦ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਜੇ ਕਿ ਵਿਅਕਤੀ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰੇ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਲਈ ਅਸਮਰੱਥ ਹੋਵਾਂਗੇ
  - ਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਲਈ ਯੋਗ ਮੰਨਿਆ ਜਾਵੇ, ਸਹਿਯੋਗ ਸੇਵਾਵਾਂ / ਅੰਤਰਿਮ ਦੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ
  - ਸਫਲ ਸ਼ਰਣ ਦਾਅਵੇ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਕੀ ਬੇਕਾਨੂਨੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਯੂ. ਐਸ. ਏ ਤੋਂ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਜ਼ਮੀਨੀ ਸਰਹੱਦ ਤੋਂ ਦਾਖਲ ਜੁੰਦਾ ਹੈ (ਨਾਮਜ਼ਦ ਸਰਹੱਦ ਤੋਂ ਦਾਖਲ ਨਾ ਹੋ ਕੇ), ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਦਰਜਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀ ਰੁਤਬੇ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ.

ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਗੈਰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਰਨਾ (ਉਦਾਹਰਨ ਕਿਸੇ ਖੇਤ ਰਾਹੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਆ ਜਾਣਾ)

- ਆਰਸੀਐਮਪੀ ਰੋਕਣ ਜਾਂ ਚੇਤਾਵਨੀ ਦੇਣ ਯੋਗ ਨਾ ਹੋ ਸਕੇ.
- ਇੱਕ ਵਾਰ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਆ ਗਏ ਤਾਂ ਆਰਸੀਐਮਪੀ ਵੱਲੋਂ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕਰ ਕੇ, ਕਿਸੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਲਈ ਸੀਬੀਐਸਏ ਨੂੰ ਸੌਂਪ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
- ਵੇਵਿਅਕਤੀ ਸ਼ਰਨਾਰਥ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ
- ਜੇਕਰ ਵਿਅਕਤੀ ਨਿਰਧਾਰਤ ਪੋਰਟ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਤਾਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਤੀਜਾ ਦੇਸ਼ ਸਮਝੌਤਾ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ
- ਵਿਅਕਤੀ ਯੂ ਐਸ ਏ ਨੂੰ ਮੁੜ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ
- ਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਲਈ ਯੋਗ ਹੈ, ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਸਭ ਨੂੰ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਰਿਫੂਜੀ ਬੋਰਡ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਬਕਾਇਆ ਕਰ ਕੇ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
- ਜੇ ਵਿਅਕਤੀ ਪਨਾਹ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਲਈ ਯੋਗ ਮੰਨਿਆ ਜਾਵੇ, ਸਹਿਯੋਗ ਸੇਵਾਵਾਂ / ਅੰਤਰਿਮ ਦੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ
- ਸਫਲ ਸ਼ਰਣ ਦਾਅਵੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਦਰਜਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਸਥਾਈ ਨਿਵਾਸੀ ਰੁਤਬੇ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ

## ਅੰਨੇਸ ਐਫ: ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਦੀ ਸਹੁੰ

### ਮੌਜੂਦਾ ਸਹੁੰ

ਮੈਂ ਸਹੁੰ ਲੈਂਦਾ/ਲੈਂਦੀ ਹਾਂ (ਜਾਂ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕਰਦੀ/ਕਰਦਾ ਹਾਂ) ਕੀ ਮੈਂ ਰਾਣੀ ਐਲਿਜ਼ਾਬੈੱਥ II, ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਰਾਣੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਾਰਿਸ, ਪ੍ਰਤੀ ਵਫ਼ਾਦਾਰੀ ਅਤੇ ਸੱਚੀ ਨਿਸ਼ਠਾ ਰੱਖਾਂਗਾ/ਰੱਖਾਂਗੀ, ਅਤੇ ਮੈਂ ਵਫ਼ਾਦਾਰੀ ਨਾਲ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਾਂਗਾ/ਕਰਾਂਗੀ ਅਤੇ ਇੱਕ ਕਨੇਡੀਅਨ ਨਾਗਰਿਕ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਮੇਰੇ ਫਰਜ਼ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਾਂਗੀ/ਕਰਾਂਗੀ.

### ਤਰੁੱਠ ਐਂਡ ਰਿਕਨਸਿਲੀਏਸ਼ਨ ਕਮਿਸ਼ਨ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦੁਆਰਾ ਜਾਣਕਾਰੀ: ਸੁਝਾਅ

ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਸਕੂਲ ਦੀ ਵਿਰਾਸਤ ਅਤੇ ਕਨੇਡੀਅਨ ਰਿਕਨਸਿਲੀਏਸ਼ਨ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਵਧਾਉਣ ਲਈ, ਤਰੁੱਠ ਐਂਡ ਰਿਕਨਸਿਲੀਏਸ਼ਨ ਕਮਿਸ਼ਨ ਨੇ ਕਈ ਸੁਝਾਅ ਦਿੱਤੇ ਸਨ. ਓਨਹਾ ਵਿਚ ਇਕ ਸੁਝਾਅ ਇਹ ਵੀ ਸੀ ਕੇ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਸਹੁੰ ਨੂੰ ਦੇਸੀ (ਇੰਡਿਜ਼ਿਨਿਅਸ) ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਤਅਿਹਮ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਤਬਦੀਲ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ. ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਦੀ ਸਹੁੰ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ, ਤਰੁੱਠ ਐਂਡ ਰਿਕਨਸਿਲੀਏਸ਼ਨ ਕਮਿਸ਼ਨ ਨੇ ਹੇਠ ਕਾਰਵਾਈ ਪ੍ਰਸਤਾਵਿਤ ਕੀਤੀ ਹੈ.

### ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਵਾਸੀਆਂ ਦਾ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਆਉਣਾ

੯੪ ਅਸੀਂ ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਸਹੁੰ ਵਿਚ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਕਰਨ ਲਈ ਸੱਦਾ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ

### ਪ੍ਰਸਤਾਵਿਤ ਸਹੁੰ

ਮੈਂ ਸਹੁੰ ਲੈਂਦਾ/ਲੈਂਦੀ ਹਾਂ (ਜਾਂ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕਰਦੀ/ਕਰਦਾ ਹਾਂ) ਕੀ ਮੈਂ ਰਾਣੀ ਐਲਿਜ਼ਾਬੈੱਥ II, ਕੈਨੇਡਾ ਦੀ ਰਾਣੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਾਰਿਸ, ਪ੍ਰਤੀ ਵਫ਼ਾਦਾਰੀ ਅਤੇ ਸੱਚੀ ਨਿਸ਼ਠਾ ਰੱਖਾਂਗਾ/ਰੱਖਾਂਗੀ, ਅਤੇ ਮੈਂ ਵਫ਼ਾਦਾਰੀ ਨਾਲ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਅਤੇ ਦੇਸੀ (ਇੰਡਿਜ਼ਿਨਿਅਸ) ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਹੋਈ ਤਅਿਹਮ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਾਂਗਾ/ਕਰਾਂਗੀ, ਅਤੇ ਇੱਕ ਕਨੇਡੀਅਨ ਨਾਗਰਿਕ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਮੇਰੇ ਫਰਜ਼ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਾਂਗੀ/ਕਰਾਂਗੀ.